Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 137

VRIJDAG 19 JUNI 1981

Vandaag

L. ROLFAST
..... de rechter .....

ÑAPA

Deze week:

MIAMI-VLUCHTEN VAN EA MOETEN TERUG TOT ÉÉN PER DAG

Afbraak-tarieven Eastern Airlines door CAB erkend

Steun VS voor noodkreet ALM

WILLEMSTAD — De Antilliaanse luchtvaartautoriteiten zijn in het gelijk gesteld door de Amerikaanse Civil Aeronautical Board, de CAB, in het protest tegen de plannen van de Eastern Airlines om de Miami-tarieven drastisch te verlagen. Dat afbraaktarief, aldus pleitten de Antilliaanse autoriteiten, zou het einde betekenen van de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij, de ALM. Ook ging de CAB met het standpunt van de Antillen mee dat de Eastern Airlines een overcapaciteit veroorzaakt op het traject Miami-Antillen door twee maal per dag te vliegen. Dat moet terug gebracht worden tot één vlucht per dag.

Begin juni vertrok een Antilliaanse delegatie onder leiding van minister van Verkeer en Vervoer J. v.d. Kuyp, naar Washington om er besprekingen te voeren met de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten over de plannen van de Eastern Airlines voor wat de Miami-route betreft.

Die Amerikaanse luchtvaartgigant had nieuwe tarieven ingevoerd waarbij passagiers voor 199 dollar zouden kunnen vliegen vanuit de VS naar de Antillen.

Volgens het nieuw luchtvaartaccoord tussen de VS en de Antillen mag elke maatschappij welk tarief dan ook invoeren totdat de regeringen van beide betrokken landen, dat tarief afkeuren.

Het nieuw Eastern-tarief bleek voor de ALM onaanvaardbaar te zijn, omdat het zo laag was dat de ALM zware verliezen zou gaan lijden op de Miami-route die tot voor kort nog het goudmijntje werd genoemd van de ALM.

Aangenomen werd dat de Eastern Airlines de ALM wilde wegconcureren op die route en op die wijze een monopoliepositie wilde veroveren. De Amerikaanse luchtvaartgigant zou over voldoende reserve beschikken om die economisch onverantwoorde tarieven lang genoeg vol te houden totdat de ALM, die vanzelf ook haar tarieven zou moeten verlagen, het onderspit zou delven.

De Eastern besloot verder ook tweemaal per dag te vliegen op die route, waarmee een overcapaciteit werd gecreeerd die ten koste ging van het ALM-verkeer, dat meteen ook daalde.

Om de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten te overtuigen van de funeste gevolgen van de Eastern-plannen, besprak de luchtvaartdelegatie alle aspecten van het probleem, onder meer met de CAB, die adviezen moet uitbrengen aan de Amerikaanse regering, die doorgaans die adviezen overneemt. De positie van de Antillen was daarbij vrij sterk.

Bij dergelijke disputen staat namelijk de mogelijkheid open om een officieel protest in te dienen, wat op dit moment zeer inopportuun zou uitkomen voor de Amerikaanse regering. De Antillen zouden dan namelijk op internationale schaal kunnen aantonen via dat protest dat het nieuwe luchtvaartbeleid van de VS, waarbij in het belang van de consument een tarievenvrijheid wordt gepropageerd, resulteert in een tarieven-oorlog tussen Amerikaanse luchtvaartgiganten ten koste van kleine nationale luchtvaartmaatschappijen.

Momenteel probeert de VS dergelijke luchtvaartovereenkomsten op die bases te verkopen aan andere landen. Zij zouden echter kunnen terugschrikken indien er (in een dergelijk vroeg stadium van de nieuwe luchtvaartpolitiek van de VS) een officieel protest daartegen werd ingediend door een klein land als de Antillen.

Op de Antilliaanse delegatie werd dan ook een beroep gedaan om nog geen officieel protest in te dienen en de CAB twee weken de tijd te gunnen om de kwestie te bestuderen.

Bericht is nu ontvangen op de Antillen dat het Antilliaans pleidooi vruchtbaar is geweest.

De CAB zal de Amerikaanse regering adviseren om de Eastern Airlines te verbieden de afbraaktarieven op de route tussen Miami- en Antillen toe te passen. Een datum daarvan is nog niet bekend maar naar verwachting zal dat op kort termijn plaatshebben.

Bovendien zal de Eastern Airlines ook niet langer twee maal per dag mogen vliegen tussen Miami en de Antillen.

De Amerikaanse gigant zal dat terug moeten brengen tot één vlucht per dag. Daarmee is de directe dreiging voor de ALM afgewend, die door de lage tarieven en de overcapaciteit vreesde alle vluchten naar Miami te zullen moeten stopzetten wat het einde zou kunnen betekenen van de Antiliaanse maatschappij.

WILLEMSTAD – De bevolking van Bandabou kan opgelucht adem halen nu besloten is om eindelijk wat te doen aan de afwatering langs de "Weg naar Westpunt" ter hoogte van Souax. In de regel blijft het water daar op de weg staan bij hevige regenval. In de laatste dagen is zwaar materiaal ingeschakeld om aan deze situatie het hoofd te bieden, waardoor dat euvel hopenlijk ook voor altijd de wereld uit is. Er wordt een greppel gegraven waarna het water via een duiker kan wegstromen.

Regeringsmeerderheid op Barbados behouden

BRIDGETOWN — De Arbeiderspartij van premier Tom Adams heeft in het parlement van het Caribische eiland Barbados haar absolute meerderheid behouden. Toen de uitslag van 22 van de 27 zetels bekend was, had de partij er 14.

Adams kwam in 1976 aan het bewind.

Peking kritisch over Taiwan-beleid van VS

PEKING — **China heeft vandaag, twee dagen na het bezoek van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Alexander Haig, gewaarschuwd dat de Chinees-Amerikaanse betrekkingen zwaar zullen lijden van voortgezette militaire betrekkingen tussen Washington en Taiwan.**

Het officiele persbureau Xinhua schreef een bitter commentaar naar aanleiding van president Reagans opmerking van woensdag dat Washington zijn militaire verplichtingen jegens Taipeh zou nakomen. „Als de Amerikanen zich alleen maar gelegen laten liggen aan de druk van bepaalde pro-Taiwan krachten en de nationale gevoelens van het Chinese volk tarten, dan kunnen de onderlinge betrekkingen niet eens blijven wat ze heden ten dage zijn, laat staan dat ze beter worden," aldus het persbureau.

In het commentaar staat verder, dat de Verenigde Staten zich vergissen als ze denken, dat China de „bittere pil" van de Amerikaans-Taiwanese betrekkingen zal slikken in ruil voor een gezamenlijke bestrijding van de Sovjet-invloed in de wereld. Haast laconiek wijst het commentaar erop, dat Peking er in de jaren zestig niet voor terugschrok, de betrekkingen met Moskou te verbreken. Daarmee willen de machthebbers in Peking kennelijk aanduiden, dat ze desnoods de betrekkingen met de V.S. ook willen slaken.

Overleg VS-basis in Griekenland opgeschort

WASHINGTON — **De onderhandelingen met Griekenland zijn niet mislukt maar alleen op verzoek van de regering in Athene opgeschort, zo verklaarde gisteravond het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. De Amerikaanse regering, zo werd eraan toegevoegd, vertrouwt erop dat deze „uiterst ingewikkelde onderhandelingen" tot een bevredigend akkoord zullen kunnen leiden, ondanks het feit dat er nog „verscheidene belangrijke problemen" moeten worden geregeld.**

De leider van de socialistische oppositie in Griekenland, Andreas Papandreoe, gaf een verklaring uit waarin hij herhaalde dat de regering die volgens hem, stervend is, niet het recht heeft akkoorden van een dergelijk belang te sluiten. Dit zou aan het nieuwe kabinet moeten worden overgelaten dat na de verkiezingen wordt gevormd.

Hij vond dat de regering tegen haar wil en alleen door een onverzoenlijke houding van de Verenigde Staten tot opschorting van het overleg tot na de verkiezingen was gedwongen, „omdat zelfs een rechts kabinet niet de onmogelijke voorwaarden van de Amerikanen kon aanvaarden". Volgens Papandreoe was het nu de taak van de regering de Grieken opening van zaken te geven, met vermelding van de laatste voorwaarden van de Amerikanen en het standpunt dat de regering daartegenover heeft ingenomen. Naar hij had vernomen, zou de regering in de laatste fase nieuwe concessies hebben gedaan. Ingeval zijn partij, de Pasok, aan de macht zou komen, zou zij zich niet gebonden achten aan verplichtingen die de huidige regering op zich heeft genomen.

Spadolini slaagt in kabinets formatie

ROME — De leider van de kleine Republikeinse Partij van Italie, Giovanni Spadolini, die vorige week door president Sandro Pertini was belast met de opdracht een nieuw kabinet samen te stellen, heeft deze gisteren meegedeeld dat hij daartoe in staat is.

Volgens parlementaire kringen in Rome kan Spadolini zijn ploeg midden volgende week aan Pertini voorstellen.

De 55-jarige Spadolini, die in het begin van de week al vol zelfvertrouwen had verklaard dat hij er zeker van was de eerste niet-christen-democratische premier van Italie sinds 45 jaar te kunnen worden, beeindigt zo de veertigste Italiaanse kabinetscrisis sinds het einde van de oorlog. Hij wordt de eerste „laicistische" eerste-minister van het na-oorlogse Italie.

Het vorige kabinet van Italie, geleid door Arnaldo Forlani, een christen-democraat, kwam op 26 mei ten val, toen de socialisten zich uit zijn vierpartijencoalitie terugtrokken. De val van Forlani's kabinet hield rechtstreeks verband met een schandaal rond een geheime vrijmetselaarsloge die criminele activiteit zou hebben bedreven en waarvan enkele ministers van Forlani lid waren.

President Bani-Sadr nog spoorloos in Iran

TEHERAN — **De Iraanse president Bani-Sadr, die acht dagen al niet meer in het openbaar is gezien, wordt vermist. Dit heeft de revolutionaire openbare aanklager van Teheran gisteren laten weten.**

Procureur Ladjeverdi deelde in een telefoongesprek met radio-Teheran mee dat hij sinds dinsdagmiddag niets meer van de president heeft vernomen. Tot dan verbleef hij in Teheran, aldus de procureur. Hij voegde eraan dat de grenspolitie is verzocht erop toe te zien dat de president niet de wijk neemt naar het buitenland. „Maar niet alle grenzen worden bewaakt door de politie en het is mogelijk het land te verlaten", zo zei Ladjeverdi. „Ik hoop dat hij dit niet zal doen", zo besloot hij het gesprek.

De president heeft de afgelopen weken steeds meer terrein moeten prijsgeven in zijn machtsstrijd met de fundamentalistische geestelijkheid, die langzamerhand alle macht naar zich toetrekt in het Iran van na de omverwerping van het bewind van de sjah. In het parlement, dat gedomineerd wordt door de orthodoxe geestelijkheid, zijn inmiddels stappen ondernomen om Bani-Sadr af te zetten. Morgen wordt erover vergaderd.

Een woordvoerder van het kantoor van de revolutionaire openbare aanklager liet het Britse persbureau Reuter gisteravond desgevraagd weten dat er geen aanhoudingsbevel tegen Bani-Sadr kan worden uitgevaardigd zolang hij officieel nog in functie is. Op de vraag of de president reeds het land is uitgevlucht, antwoordde de woordvoerder: „Het is mogelijk".

Zware straffen voor moordenaars Chamorro

MANAGUA — De negen mensen, die ervan verdacht worden de krantenuitgever Pedro Chamorro te hebben vermoord, zijn gisteren tot gevangenisstraffen varierend van 15 tot 30 jaar veroordeeld.

De moord op Chamorro leidde de volksopstand tegen het bewind van Anastasio Somoza in, waarna de Sandinisten aan de macht kwamen. In Nicaragua is de doodstraf afgeschaft, de zwaarst mogelijke straf is tegenwoordig 30 jaar detentie.

Chamorro, die jarenlang tegenstander was van Somoza, gebruikte zijn krant La Prensa als spreekbuis tegen de eertijds zeer machtige familie in het Midden-Amerikaanse land. Hij werd op 10 januari 1978 vermoord; de uiteindelijke opstand tegen Somoza brak in september 1979 uit.

Twee van de veroordeelden, die naar verluidt in de Verenigde Staten leven, zijn bij verstek veroordeeld.

OAE verguist politiek VS in zuidelijk Afrika

Afrikaanse landen verenigd in resolutie

NAIROBI — **„Ik heb heel wat OAE-bijeenkomsten bijgewoond maar ik heb nooit zulk een uitgesproken kritiek op de Verenigde Staten gehoord als nu. De regering-Reagan wordt hier op één lijn gesteld met de duivel."**

Dit zei gisteren in de Keniase hoofdstad Nairobi een diplomaat uit het westen die is gespecialiseerd in Afrikaanse aangelegenheden.

De boosheid jegens Amerika op de conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de organisatie van Afrikaanse eenheid die de top-conferentie van volgende week voorbereidt, wordt vooral veroorzaakt door de politiek van de Amerikaanse regering ten aanzien van zuidelijk Afrika. Maar Washington werd gisteren ook gekapitteld vanwege zijn steun voor Israel, en dat niet alleen door een radicaal land als Libie, maar ook door het gematigde en pro-westerse Senegal.

Een plenaire zitting hoorde achter gesloten deuren een rapport over Palestina aan, waarbij sprekers optraden uit Libie, Egypte, Marokko, Senegal, Algerije, Tunesie en Mali en van de PLO.

De woordvoerder van de OAE, Peter Onu, verklaarde dat gedelegeerden bezorgdheid hadden uitgesproken over de voortgaande Amerikaanse bewapening van Israel. Voorts waren er suggesties geweest dat de Verenigde Staten Israel hadden aangekondigd bij zijn aanval op de Iraakse kernreactor bij Bagdad.

Woensdag maakte de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken Chester Crocker bekend dat de Amerikaanse regering met Zuid-Afrika nauwere militaire betrekkingen overwoog en beeindiging van haar pogingen om onafhankelijkheid van Namibie te bereiken, als zij vond dat de kansen op een oplossing gering waren.

De bekendmaking zal waarschijnlijk de taal van de anti-Amerikaanse resolutie die naar men verwacht op de top van volgende week zal worden aangenomen, scherper maken.

„Dit is geen verrassing voor ons", zei een Afrikaanse gedelegeerde in Nairobi. „Als er nog iets nodig was om Afrikaanse staten te verenigen tegen Amerika, dan is het dit".

Overstromingen in Venezuela

CARACAS — De rampzalige overstromingen van de laatste dagen in Venezuela, die tot dusver aan een twintigtal mensen het leven en aanzienlijke schade hebben gekost, zouden in het land voedselschaarste tot gevolg kunnen hebben.

De rivier de Orinoco dreigt inmiddels buiten haar oevers te treden. De inwoners van Boconó, een van de plattelandscentra in de Andes in de staat Trujillo, zijn van de buitenwereld afgesneden en de landbouwers hebben bijna al hun oogsten verloren.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maeyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djiabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen. tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37788.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE-DIENST
eilandsgeneeskundigen 20 juni 1981 van 08.00 uur t/m 22 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Pattinaja, spreekkamer Salinja Abao z/n, tel.: 54751; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 54751.
19 juni 1981 van 18.00 uur t/m 22 juni 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H. Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat 4, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur, spoedgevallen, tel.: 83048.
3de distrikt Banda Abao dokter H. Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641658.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK.: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
20 juni: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35,
21 juni: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

Zwaar gewonde in verkeer

WILLEMSTAD — Een toerist die een personenauto bestuurde is in de afgelopen nacht zodanig gewond geraakt dat hij in de Intensive care-afdeling van het ziekenhuis moest worden opgenomen. Dit gebeurde op de afrit van de nieuwe brug aan de Scharloo-zijde.

Rond twee uur moet het ongeval zich hebben voorgedaan. De toerist zat achter het stuur van een gehuurde auto. Waarschijnlijk als gevolg van onbekendheid met de verkeerssituatie ter plaatse reed hij op een gegeven ogenblik links af, niet wetend dat daar de weg eindigde met als gevolg dat hij tegen een muur aanreed.

De bestuurder liep onder meer een paar gebroken ribben op.

In het verkeer op Curacao deden zich donderdag vijftien ongevallen voor. De direct aangerichte materiele schade bedroeg ruim achttien mille.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Used Cars* (Comedy-action, Engels, boven 18 jaar, f 2,50 en f. 3,50); 24.00 uur *Naked came the stranger* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, f 2,50 en f 3,50)
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The harder they come* (action, Engels, boven 18 jaar, f. 5,—); 24.00 *The choosen* (Action, boven 18 jaar, Engels, f 5,—)
★ ★ ★
CINE-TRUCK
Hedenavond te Zuid Bonam en morgenavond te Marie Pompoen.

TELECURACAO: 16.30 Lone ranger; 17.30 Comedy hour; 18.00 Focus; 18.30 Telenovela: la venganza; 19.15 RTC-program; 19.30 Actualidad; 20.00 Noticiero tele-8; 20.20 Vis-nieuws; 20.30 Harper Valley; 21.00 Hart to Hart; 22.00 Show di Job; 23.00 Big movie; 24.00 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)
(tent. Dineke van der Geest)

OPENBARE BIBLIOTHEEK: tentoonstelling: Onafhankelijkheid Nederlandse Antillen.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

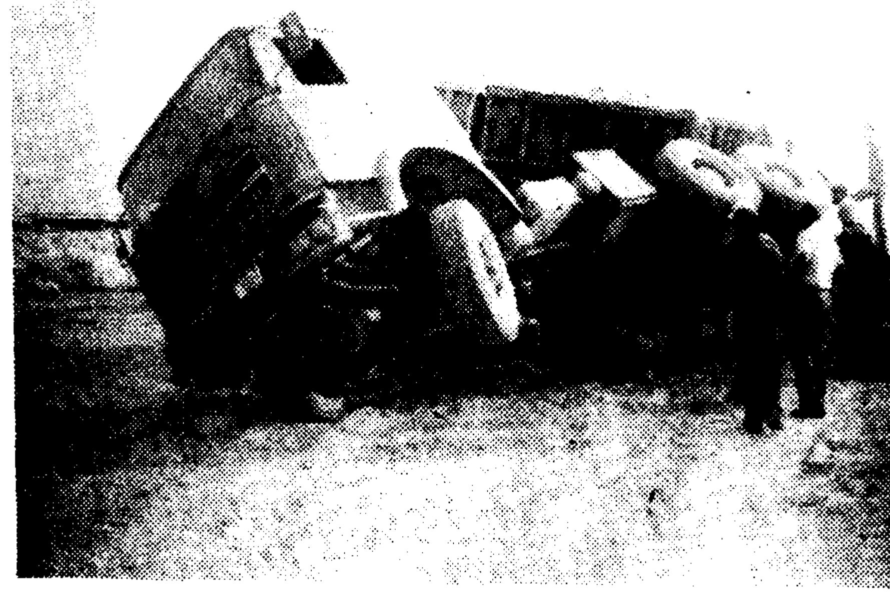
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

(vrijdag)
CULTUREEL CENTRUM BONAIRE
20.30 uur toneeluitvoering "Un anochi largu"-Jeugdhuis Jong Bonaire.

KRALENDIJK — Donderdagmiddag om half vijf gebeurde een merkwaardig ongeval met een van de zestonners van de firma Fundeos C.A. die momenteel het terrein van Flamingo Paradise bouwrijp maken. Door verkeerd laden brak de laadbak van de vrachtauto terwijl het gehele hydraulische systeem werd vernield. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor; de schade is echter aanzienlijk.



Heer Bommel maakt volledig







0881 — Met enige moeite maakten heer Ollie en Tom Poes zich los uit het puin, dat de windhoos had aangevoerd, en liepen de tuin uit.

„Vind je het niet merkwaardig?" drong heer Bommel aan, terwijl hij wat papierresten van zijn gestalte losmaakte. „Mijn meesterwerk is mij gevolgd zonder dat het beschadigd is, bedoel ik. Maar ik laat het daar niet staan, hoor. Nee, ik ga het aan de stad aanbieden, want er gaat iets heel moois van uit, wat jij?"

„Hm", zei Tom Poes, maar verder kwam hij niet omdat ze op dat moment de markies de Cantecler tegenkwamen. De edelman droeg zijn arm in een slinger en zag er ook verder misnoegd uit.

„Fi donc", sprak hij. „Er is een wervelwind door mijn buiten getrokken, die menig kostelijk kunstwerk heeft meegezogen..."

„Ja, het mijne ook", zei heer Bommel. „Maar dat is precies de goede plek terecht gekomen. U moet weten...."

„De schade is aanzienlijk", voer de markies voort. „Maar misschien is er nog iets te redden. Ik vermoed namelijk dat de vlaag hier in de buurt zijn einde gevonden heeft."

„Dat is zo", riep heer Ollie uit. „Mijn tuin ligt vol afval, en dat is een meesterstuk bij, dat ik zelf gemaakt heb. Zoek maar uit wat van u is, markies. Als u maar van mijn kunstbeeld afblijft."

Zo sprekende wees hij op zijn gazon, waar de bediende Joost machteloos voor de puinhoop stond.

PDB: BONAIRE HEEFT OP 3 STATENZETELS RECHT

KRALENDIJK — De voorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB) Jopie Abraham heeft in een verklaring meegedeeld, dat volgens de Partido Patriotico Boneriano (PPB) die momenteel het bestuurscollege van het eiland uitmaakt, samen met de PDB heeft gesteld, dat het eilandgebied opteert voor drie zetels in de nieuwe samenstelling.

Nu echter, aldus Jopie Abraham, de zetelverdeling aan de orde is, blijkt dat het statenlid van het eiland zonder daarvoor de eilandsraad te raadplegen en zelfs zonder overleg met zijn eigen partij, de eis van drie zetels in de nieuwe verdeling laat vallen en tevreden is met slechts één statenzetel. De PDB van de heer Abraham echter wil duidelijk stellen, dat het eiland recht heeft op drie zetels en dat in ieder geval de PDB daarvoor zal vechten. Als de PPB, aldus Abraham verraad wil plegen en zonder meer de eisen laat vallen, kunnen wij nu al vast meedelen, dat onze partij daar niet mee akkoord gaat. De PDB wil een eind maken aan de goedkope manier waarop het belang van het eiland verkocht wordt en de manier waarop politieke figuren van andere eilanden het Bonaireaanse statenlid in de zak stoppen.

Er moet volgens de heer Abraham eveneens een eind komen aan de onderwaardering van het BC voor de eilandsraad en waar een zeker persoon die zichzelf zo graag verantwoordelijk voor het huidige BC noemt, nu van standpunt verandert en afwijkt van de beslissingen van de eilandsraad zonder daarvoor eerst overleg gepleegd te hebben. Tot zover de heer Jopie Abraham van de PDB.

Bonaire present bij Antilliaans badminton

KRALENDIJK — Voor de eerste maal zal er een badmintonclub van het eiland deelnemen aan de Antilliaanse kampioenschappen die dit weekeinde zullen worden verspeeld. Deze deelname is mogelijk geworden door de subsidie van het Bestuurscollege en vier deelnemers zullen meedoen; Andres Kock, Silvio Hart, Johnny Booi en Frans Piket. Er werd medewerking ondervonden van de zijde van het jeugdhuis dat materiaal afstond aan de spelers en tevens gelegenheid gaf om te spelen. Nu zullen deze vier jongelui deelnemen aan de sport die inderdaad kortgeleden zijn intrede deed op het Flamingo eiland. De wedstrijden worden gehouden in het Sentro Deportivo Korsou op Curacao en het was Marco Marchena die hard gewerkt heeft voor de deelname van Bonaire aan deze wedstrijden. Het BC heeft de passage-kosten voor rekening genomen.

Afscheidsreceptie van frater Anton

WILLEMSTAD — Op dinsdagavond bestaat er gelegenheid tijdens een receptie afscheid te nemen van rector frater Anton van Oirschot van het Radulphus College. De receptie begint om acht uur en duurt tot tien uur en wordt gegeven in vertrouwde omgeving voor de scheidende rector, van de RC-patio.

Studenten getest voor landbouw-studie

KRALENDIJK — Woensdagmorgen arriveerden de heren Francisco Biache en Heliodoro Ramos op het eiland om een test af te nemen van de vier jongelui die de gelegenheid krijgen om hun studie voor landbouw af te maken in de Dominicaanse Republiek. De samenwerking op het gebied van de landbouw is enige tijd geleden bekrachtigd door het Bestuurscollege van Bonaire en de Dominicaanse regering, nadat gedeputeerde voor LVV Julio Angela enige bezoeken aan de republiek gebracht had. De jongelui van wie een test afgenomen werd waren Aithel State, Rudsel Pourier, Frank Felix en Jose Bloem.





BEVOLKING VAN BONAIRE

Het bestuurscollege van Bonaire roept alle bewoners op zich te laten vaccineren tegen polio op zaterdag 20 juni 1981. Zij kunnen daarvoor terecht op een van de volgende plaatsen:

spreekkamer dokter Vasquez voor de bewoners van Tera Cora en Nikiboko
spreekkamer van dokter De Bilde voor de bewoners van Rincon
spreekkamer van dokter Cervantes voor de bewoners van Antriol
spreekkamer dokter Welvaart voor de bewoners van Kralendijk en omgeving
consultatiebureau Noord di Salina voor de bewoners van de bewoners van Noord di Salina.

Men kan terecht voor de vaccinatie van 9 uur 's morgens tot 4 uur in de middag.

BELANGRIJK!!!
Iedereen wordt verzocht om het vaccin in de eigen wijk te halen.

Het bestuurscollege heeft deze maatregel in overleg met de gezondheidsdienst genomen en dient uitsluitend als voorzorg.

Op Bonaire is tot nog toe geen enkel geval van polio geconstateerd!

Kinderen vanaf drie jaar en volwassenen zullen het vaccin toegediend krijgen op een theelepeltje of een klontje suiker.

Er wordt niet met een naald ingeent en het vaccin is geheel gratis.

Alleen aanstaande moeders en moeders die nog borstvoeding geven aan een kind dat jonger is dan drie maanden, krijgen geen vaccin.



BANK-COMMISSARISSEN SPREKEN ELKAAR TEGEN

Advies mr Nagtegaal aan Staten:

Beroep van minister aan gouverneur voorleggen

WILLEMSTAD — De gouverneur moet gevraagd worden of minister drs Marco de Castro van Financien terecht een beroep kan doen op zijn verschoningsrecht om enkele inlichtingen niet kenbaar te hoeven maken aan de parlementaire enquete-commissie. De bewindsman kan zich volgens een stuk van advocaat mr B.A. Nagtegaal van Aruba niet beroepen op zijn geheimhoudingsplicht.

De vraag van AVP-Statenlid Henny Eman aan minister De Castro afgelopen dinsdag was waarom Ofir Curacao NV niet in één keer het hele bedrag van 1,5 miljoen dollar naar de Centrale Bank heeft geretourneerd. In plaats daarvan werd 200.000 dollar daarvan bij stukjes en beetjes teruggestort op de rekening van de Centrale Bank.

Naar wordt vernomen waren er twee redenen. Eerstens kon Ofir Curacao NV niet onmiddellijk over het hele bedrag beschikken, aangezien er enkele termijn-deposito's voor moesten worden aangewend. Daarnaast waren er al enkele uitgaven gedaan, onder meer aan hotel- en andere verblijfkosten op Curacao. De vraag vanuit de Staten is nu waaraan dat geld dan exact is besteed. Vermoed wordt dat een deel ervan is verdwenen in een plaatselijke casino.

PANIEK

Op dat punt wilde minister De Castro geen duidelijkheid verschaffen. Hij wilde er wel een en ander over zeggen als het niet zou worden opgenomen in het verslag, aangezien het anders voor de nodige paniek zou kunnen zorgen in de plaatselijke bankwereld. Dit accepteerde de enquête-commissie niet met als gevolg een conflictsituatie. De kwestie draait nu rond het zich al dan niet terecht beroepen van de minister op zijn geheimhoudingsplicht in dit specifieke geval. (Met een verklaring "off the record" had de bewindsman die geheimhoudingsplicht evenzeer geschonden - RED).

In juristen-kringen wordt uitgebreid gedelibereerd over de vraagstelling om minister De Castro zich met recht beroep op zijn geheimhoudingsplicht in de enquête van de Staten in de kwestie-Queen of Saba. Gisteren publiceerde de Amigoe uitgebreid een advies van mr Louis Berger van het departement van Staatkundige Structuur waarin gewezen werd op de wettelijke regelingen volgens welke de minister op bepaalde punten gebonden is aan geheimhouding van aan hem in zijn functie verstrekte gegevens. Dit advies was opgesteld op verzoek van de enquête-commissie.

VERSCHONING

Een gisteren ontvangen alternatief stuk hiervan van de Arubaanse advocaat Nagtegaal komt tot een andere conclusie. Van geheimhoudingsplicht van de minister in deze zaak kan volgens hem geen sprake zijn. Als de bewindsman namelijk beweert dat hij wel bereid is om "off the record" verklaringen af te leggen aan de commissie over de besteding van de 200.000 dollar, dan heeft hij zelf het beroep op de geheimhouding op. Bovendien blijkt dat een niet onoverkomelijk punt te zijn. Mr Nagtegaal raadt de Staten daarom aan de bewindsman te vragen of hij daar nog een beroep op doet of dat hij meer gedoeld heeft op zijn verschoningsrecht.

Die laatste mogelijkheid bestaat namelijk ook nog conform artikel 18 van de Enquête-regeling. Maar hierop kan een beroep worden gedaan als het "in strijd zou zijn met het belang en de zekerheid van het Koninkrijk of een enig deel ervan". Mr Nagtegaal gelooft zelf niet dat dit in dat geval op gaat, maar adviseert de enquête-commissie om de bewindsman te vragen uit te leggen op welke manier het algemeen belang geschaad zou worden bij bekendmaking door hem van de hem voorhanden zijnde informatie in deze zaak.

GEGRONDHEID

Met deze motieven kan de enquête-commissie naar de gouverneur toe gaan om de gegrondheid ervan door hem te laten uitzoeken. Mocht de gouverneur van mening zijn dat de motieven niet voldoende gegrond zijn om informatie-verschaffing achter te houden. Mocht de minister in dat geval blijven weigeren om de gevraagde inlichtingen te verstrekken, dan kunnen de Staten - aan wie die informatie moet worden verstrekt - een beroep doen op de artikelen 13 en 14 van dezelfde Enquête-regeling. Daarin staat dat van het geval van iemand die weigert aan de enquête-commissie inlichtingen te verschaffen waarom gevraagd is, een proces-verbaal moet worden opgemaakt. Daarin moeten de redenen van de weigering zijn opgenomen. De commissie kan dit procesverbaal in handen geven van het Openbaar Ministerie voor verdere afhandeling. Het is mogelijk dat het om een persoon voor dit feit voor een periode van maximaal zes maanden "gijzelt".

TEGENSTRIJDIGHEDEN

Ongeveer dezelfde vraag als aan minister De Castro werd gisteren voorgelegd aan president-commissaris van de Centrale Bank Don Mansur. Die kleedde zijn reactie misschien wat anders in dan de bewindsman enkele dagen eerder had gedaan, maar in feite kwam zijn antwoord op dezelfde neer: hij beriep zich op de geheimhoudingsplicht van de Centrale Bank zoals ook hem is voorgeschreven.

Opmerkelijk was wel dat in dit geval het AVP-Statenlid Eman geen woord repte over dit beroep op de geheimhouding in tegenstelling tot afgelopen dinsdag toen hij minister De Castro hier wel fel op aanviel.

Tijdens het verhoor van de heer Mansur van gisteren kwamen ook nog enkele tegenstrijdigheden aan het licht in vergelijking met uitspraken eerder deze week gedaan door commissaris ing Virgilio Kock. Zo zei Kock dat hij en Mansur samen tijdens de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag minister De Castro gewezen hebben op de onjuistheid van ontwikkelingen rond de uitgifte van Queen of Saba. De heer Mansur houdt vol dat hij alleen minister De Castro hierover heeft ingelicht op de RTC. Overigens beweert minister De Castro dat niet is gesproken in Den Haag over deze zakelijke aangelegenheden.

ONTSLAAN

Een andere tegenstrijdigheid doet zich voor over het al dan niet door de commissarissen goedkeuren tijdens een vergadering op St Maarten van verlaging van de prijs van bepaalde munten. De grote vraag is of de commissarissen wel bevoegd zijn om tot een besluit te komen voor verlaging van die prijzen of zelfs de directie van de Centrale Bank. Er zijn versies die beweren dat dat de competentie van de minister van Financien is, die in deze kwestie evenwel niet gehoord is.

Voorts waren er verklaringen van de heer Mansur die nogal belastend zijn voor de secretaris en waarnemend directeur van de Centrale Bank drs Rob Braumuller die al enige tijd op non-actief is als zodanig in afwachting van de afloop van de onderzoeken. Dit hield in dat herhaald werd dat drs Braumuller op grove wijze tal van bestaande regelingen van de Centrale Bank heeft overtreden. Dit is eerder al voor de Raad van Commissarissen reden geweest voor te stellen hem te ontslaan dan wel te schorsen als directeur van de Centrale Bank.

Gisteren werd ook gehoord de heer Nahar, hoofd van de interne controle van de Centrale Bank. Vandaag komen aan de beurt de bank-employee Torres en bank-commissaris Victor Abady.

Staten bijeen over verlenging enquete-termijn

WILLEMSTAD — De Staten komen morgenmiddag om twee uur in openbare vergadering bijeen om te spreken over een voorstel voor verlenging van de duur van de parlementaire enquête naar de verwikkelingen in de kwestie Queen of Saba.

Om tien uur morgenvroeg wordt het verhoor van minister drs Marco de Castro van Financiën voortgezet. Dit verhoor stokte afgelopen dinsdag toen de minister zich beriep op zijn geheimhoudingsplicht als bewindsman van financiën op het moment dat hem enkele details gevraagd.

Om één uur komt morgenmiddag de enquête-commissie van de Staten bijeen voor intern beraad. Vermoedelijk wordt daarin een concreet voorstel geformuleerd voor verlenging van de termijn die nodig is om de enquête af te ronden.



WILLEMSTAD — *In de "long room" van de marinebasis Parera werd gisteren een receptie gehouden ter gelegenheid van het vertrek naar Nederland van de huidige commandant van de basis, W.H.W. Van den Born. Hij wordt Eerste Officier van de marinekazerne 'Willemsoord in Den Helder. Op de receptie kon tevens kennis worden gemaakt met luitenant-kolonel D. Groot, de nieuwe commandant van Parera. Op de foto vlnr: het echtpaar Van den Born, Gezaghebber Mr O. Martina met zijn vrouw, die ook acte de présence gaven op de receptie, en het echtpaar Groot.*

Ledenvergadering op vrijdag 10 juli

ABVO koopt stuk grond voor eigen bondsgebouw

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO heeft op Brievengat een stuk terrein gekocht waarop later een eigen vakbondsgebouw moet verrijzen. Wonderlijk genoeg wordt op vrijdag 10 juli een algemene ledenvergadering gehouden waarbij de kwestie van een eigen gebouw een van de drie agendapunten is.

De woordvoerder van de bond, Shon Ma Scoop, kondigde aan dat op 10 juli om acht uur 's avonds de ledenvergadering wordt gehouden die is aangevraagd door ongeveer 25 leden. Zoals gevraagd zijn de agendapunten voor die vergadering het verloop van de laatste bestuursverkiezingen, een eigen vakbondsgebouw en de communicatie tussen de leden en het ABVO-bestuur. De heer Scoop zei dat voldaan is aan het minimum aantal handtekeningen voor het aanvragen van een vergadering, reden waarom daar gevolg aan gegeven wordt door het bestuur. Hij zei er niet bij dat dit verzoek het bestuur al maanden geleden heeft bereikt en dat de vergadering nu pas wordt opgeroepen.

Gelijkertijd kondigde hij aan dat komende zondagmorgen om negen uur verzameld wordt vóór bakkerij Philomena op Brievengat waarna een kijkje genomen wordt naar het terrein in de omgeving van 8600 vierkante meter dat is gekocht door de bond. Vervolgens zal een rondleiding worden gearrangeerd in het gebouw dat de bond tijdelijk als onderkomen heeft gekregen, ook daar in de buurt.

Volgens de bondswoordvoerder is daarmee gelijk voldaan aan de inhoud van de resolutie van het ABVO-congres van augustus verleden jaar om uit te kijken naar een eigen gebouw. Het kantoor van drie bij zes meter in het AVVC-gebouw is werkelijk te klein bevonden als onderkomen voor een zo grote bond als de ABVO met ongeveer 4000 leden en 27 dienstgroepen.

Bacterioloog op Radio Korsow FM

WILLEMSTAD — In het programma Konsulto Radial, dat morgenochtend om half tien wordt uitgezonden op Radio Korsow FM, is morgen de bacterioloog Dr Eustatia te gast. Hij zal spreken over vaccinatie.

Frank Elstak (MAN):

Bescherming tegen buitenlandse vissers is nodig

WILLEMSTAD — Het MAN-statenlid drs Frank Elstak heeft om maatregelen van de regering gevraagd om de bescherming van de territoriale wateren tegen vissersschepen van andere landen. Gaarne wil hij weten of de overheid bereid is daarvoor de hulp in te roepen van de Koninklijke Marine.

Hem hebben inlichtingen bereikt dat er de laatste tijd (meest Japanse of Koreaanse) vissersschepen in de buurt van de Benedenwindse eilanden vissen – ondermeer door middel van opsporing van scholen vis via helicopters – en zo schade berokkenen aan de visvangst van de Antilliaanse beroepsvissers.

Zijdelings vraagt hij tevens naar de stand van zaken bij de plannen voor uitbreiding van de territoriale wateren van drie naar twaalf zeemijl.

Claude Wathey gehuldigd in raadsvergadering

WILLEMSTAD — Gelijk met de officiële in gebruikname op 2 juli van de vergaderzaal van de Sint Maartense Eilandsraad in het nieuwe bestuurskantoor te Philipsburg, wordt het feit herdacht dat gedeputeerde Claude Wathey al dertig jaar als bestuurder van dat eiland fungeert. Hiervoor is een buitengewone plechtige zitting van de Eilandsraad opgeroepen voor die donderdagmiddag om vier uur. Collega-politici van andere eilanden zijn onder anderen uitgenodigd voor deze vergadering door gezaghebber Max Pandt van de Bovenwinden.

Strenge controle nakomen WA verplichting op komst

WILLEMSTAD — Met ingang van donderdag 2 juli gaat de politie met speciale acties beginnen om te controleren of de automobilisten hebben voldaan aan hun verplichting zich tegen Wettelijke Aansprakelijkheid (WA) te verzekeren. Tot heden toe werd er slechts een "verzachte controle" gehouden.

Bemiddelingspogingen baten niet

SLM houdt vast aan concurrentie met ALM

WILLEMSTAD — Het is de Antilliaanse luchtvaartdelegatie niet gelukt om de Surinaamse luchtvaartautoriteiten op andere gedachten te brengen over de exploitatie van de route Paramaribo-Curacao, op basis van concurrentie. De SLM zal die route per 1 juli gaan vliegen met de DC-8. Op basis van het bestaande accoord kunnen zowel de SLM als de ALM vijf maal per week vliegen op die route, maar volgens een telexbericht uit Paramaribo zal de SLM drie maal per week gaan vliegen.

Zoals de Amigoe eerder deze week berichtte, heeft de SLM eenzijdig de poolovereenkomst met de ALM opgezegd per 1 juli. Dat houdt in dat de SLM op basis van concurrentie wil gaan vliegen tussen Paramaribo en Curacao waarbij het principe van de reciprociteit wordt aangehouden.

In het luchtvaartaccoord tussen de regering van Suriname en de Antillen, dat in Koninkrijksverband was gesloten, waren geen beperkingen opgenomen voor wat het type vliegtuig betreft waarmee gevlogen mag worden. Een dergelijke beperking bestaat wel in de overeenkomsten met Venezuela.

Op maatschappijniveau hadden de SLM en de ALM een poolovereenkomst gesloten om te voorkomen dat de maatschappijen elkaar weg concurreren op die route. Die poolovereenkomst is door de SLM kortgeleden opgezegd per 1 juli, omdat de Surinaamse maatschappij voortaan de vluchten alleen wil uitvoeren met haar DC-8.

De ALM was niet helemaal tevreden met die beslissing. Niet alleen zou de opzegging van de samenwerking niet volgens afspraak drie maanden geleden zijn gedaan, maar tevens zou er door de SLM een overcapaciteit worden gecreeerd op de Paramaribo-route. De DC-8 is bovendien een economisch onverantwoord vliegtuigtype voor genoemde route.

De Antilliaanse luchtvaartdelegatie die zondag naar Suriname vertrok heeft deze week geprobeerd de Surinaamse luchtvaartautoriteiten en de SLM op andere gedachten te brengen. Dat is niet gelukt. De SLM liet weten vast te blijven houden aan de beslissing de samenwerkingsovereenkomst met de ALM op te zeggen. •

Beide maatschappijen zullen dan vijf maal per week mogen landen op elkaars territorium, de SLM met haar DC-8 en de ALM met een DC-9. Uit een telexbericht uit Paramaribo blijkt echter dat de maatschappijen van plan zijn drie maal per week te gaan vliegen.

Tussen de directies van SLM en ALM zullen verdere besprekingen worden gevoerd over alternatieve samenwerkingsvormen "waarbij de wederzijdse langen centraal staan", aldus het telex-bericht.

Gnostische informatie

WILLEMSTAD — In het Buurtcentrum Groot Kwartier wordt elke zaterdagavond een inleiding gegeven over de Gnostische beweging. Iedereen die belangstelling heeft voor de achtergronden van deze beweging is welkom. Er wordt geen entree geheven. De aanvang is acht uur.

Rolfast: geen struisvogelpolitiek

Accoord over overwerk voor Kodela duidelijk

WILLEMSTAD — "Wij praten niet over een verklaring die onvoorwaardelijk is ondertekend door beide partijen". Aldus reageerde L. Rolfast van Kodela op het bericht van gisteren in de Amigoe dat de cao-besprekingen worden voortgezet met de UWWGE zonder dat er duidelijkheid bestaat over het standpunt van de bond inzake overtime werk. De heer Rolfast vond niet dat dit een soort struisvogelpolitiek is van de Kodela-directie.

Zoals de Amigoe gisteren berichtte, zond de vakbond UWWGE een brief aan de landsbemiddelaar waarin werd gemeld dat de Kodela-directie en de bond de cao-besprekingen de vorige week hervatten, zonder de landsbemiddelaar te hebben verwittigd daarvan.

Die had eerder duidelijkheid geëist van de bond over het standpunt inzake overtime. Zoals bekend brak er een staking die ruim twee weken duurde, uit bij de maatschappij omdat er maatregelen waren getroffen tegen werknemers die hadden geweigerd overtime te werken.

De bond bleef toen volhouden dat overtime-werk niet verplicht mocht zijn. De staking werd opgeheven toen de Kodela-directie ermee accoord ging de maatregelen tegen de betrokken werknemers te verzachten en de UWWGE anderzijds in een schriftelijke verklaring het verplichtend karakter van overwerk bij Kodela onderstreepte.

Toen de cao-onderahndelingen begin deze maand weer werden hervat onder leiding van de landsbemiddelaar, kwam de bond echter terug op die verklaring. Ondanks het feit dat de bestuursleden zelf die verklaring hadden ondertekend, wat later geratificeerd was door de leden, vond de UWWGE nu dat er een andere wending aan gegeven moest worden.

De landsbemiddelaar liet toen weten dat de bond, om een ondertekende verklaring eenzijdig te wijzigen, maar duidelijkheid van de rechter moest proberen te krijgen. De bemiddeling werd opgeschort in afwachting van die duidelijkheid.

De Kodela-directie nam toen als standpunt in dat over de ondertekende verklaring niet verder gepraat zal worden, maar over andere punten bleek de directie wel bereid de onderhandelingen voort te zetten.

Dat is dan ook gedaan sedert 10 juni.

L. Rolfast, hoofd PZ van Kodela en leider van de onderhandelingsdelegatie van het bedrijf, benadrukte in een gesprek met de Amigoe dat de verklaring inzake het verplichtend karakter van overtimewerk bij Kodela, door beide partijen onvoorwaardelijk is ondertekend. Voor Kodela betekent dat dan ook dat er niet meer gepraat wordt daarover. "Als de bond dat accoord wil wijzigen, dan moet die maar naar de rechter stappen", vond de heer Rolfast, die daaraan toevoegde dat de zaken voor Kodela volkomen duidelijk waren.

Desondanks zijn de besprekingen met de UWWGE hervat.

Volgens de chef PZ gaat het slechts om voorbereidende besprekingen over overige cao-punten die nog waren blijven staan, waarna eventueel een cao-accoord ondertekend zal worden in het bijzijn van de landsbemiddelaar. In dat kader bezien vond hij het niet inconsequent van Kodela die zelf de bemiddeling had ingeroepen van de landsbemiddelaar, om nu te gaan onderhandelen en daar de landsbemiddelaar buiten te laten.

De heer Rolfast vond ook niet dat het bedrijf aan struisvogelpolitiek doet, door verder te onderhandelen over secundaire punten, wetende dat er een principieel discussiepunt is blijven hangen over overtimewerk, op grond waarvan zelfs een staking is uitgebroken de vorige maand.

Hij zei te hopen dat ook de bond de gevolgen voor haar leden zal inzien indien zij blijft vasthouden aan haar standpunt. Hij verwachtte nog voor eind van de maand de besprekingen met UWWGE te hebben afgerond.

Onderzoek gaande naar aanslag op Orlando Cuales

WILLEMSTAD — — Minister van justitie Hendrik Croes heeft het Statenlid Victor Minguel (MAN) telegrafisch bericht dat er een onderzoek gaande is naar de aanslag van twee weken terug op Orlando Cuales van Z-86. Pas na afronding van dat onderzoek zal de minister een mening kunnen vormen over het gebeurde, omdat er niet zonder meer geconcludeerd kan worden dat de democratie of de persvrijheid wordt onderdrukt, meent de bewindsman. Zoals bekend zond het Statenlid een telegram aan de minister waarin hij aandrong op een diepgaand onderzoek naar het voorval.

ABVO tot leden:

Vakantie-uitkering verantwoord uitgeven

WILLEMSTAD — De ABVO heeft via Z-86 een beroep gedaan op zijn leden-ambtenaren om de gisteren ontvangen vakantie-uitkering niet te besteden aan nummerverkoop, paardrennen of in casino's. Bondswoordvoerder Shon Ma Scoop verklaarde dat de leden zich beter enige bedenktijd moeten gunnen om te zien hoe in het belang van zichzelf en hun gezin dit geld het best besteed kan worden. In die tussentijd kan het rustig op een bankboekje gezet worden om niet in de verleiding te komen het voordien te verkwisten.

In nota aan overheid:

ABVO keurt discriminatie van vrouw af

WILLEMSTAD — Het bestuur van de ambtenarenbond ABVO heeft er bij de regering middels een schrijven van 15 juni opnieuw op aangedrongen alle wetten die discriminatoire elementen bevatten voor de gehuwde werkende vrouwen in overheids dienst, onverwijld uit te schakelen.

De bond vergaderde deze week met 22 van de totaal 27 dienstgroepen als een evaluatie van de reeks van vergaderingen met de centrale regering over de discriminatie van de vrouw in overheidsdienst. De uitkomst van die bijeenkomst was dat het discriminatoir en anti-democratisch beleid van de regering ten aanzien van de vrouwelijke ambtenaar wordt afgekeurd. "De regering moet nu maar laten zien dat het een verantwoordelijke werkgever is voor al zijn werknemers", zei de heer Scoop. De ambtenarenbond is vastbesloten om deze zaak tot het einde toe uit te vechten.

(Opmerkelijk dat een soortgelijke boodschap niet is gestuurd aan de bestuurscolleges van Curacao en Bonaire, terwijl de bond daar ook vrouwelijke leden heeft die door hetzelfde euvel getroffen worden - RED).

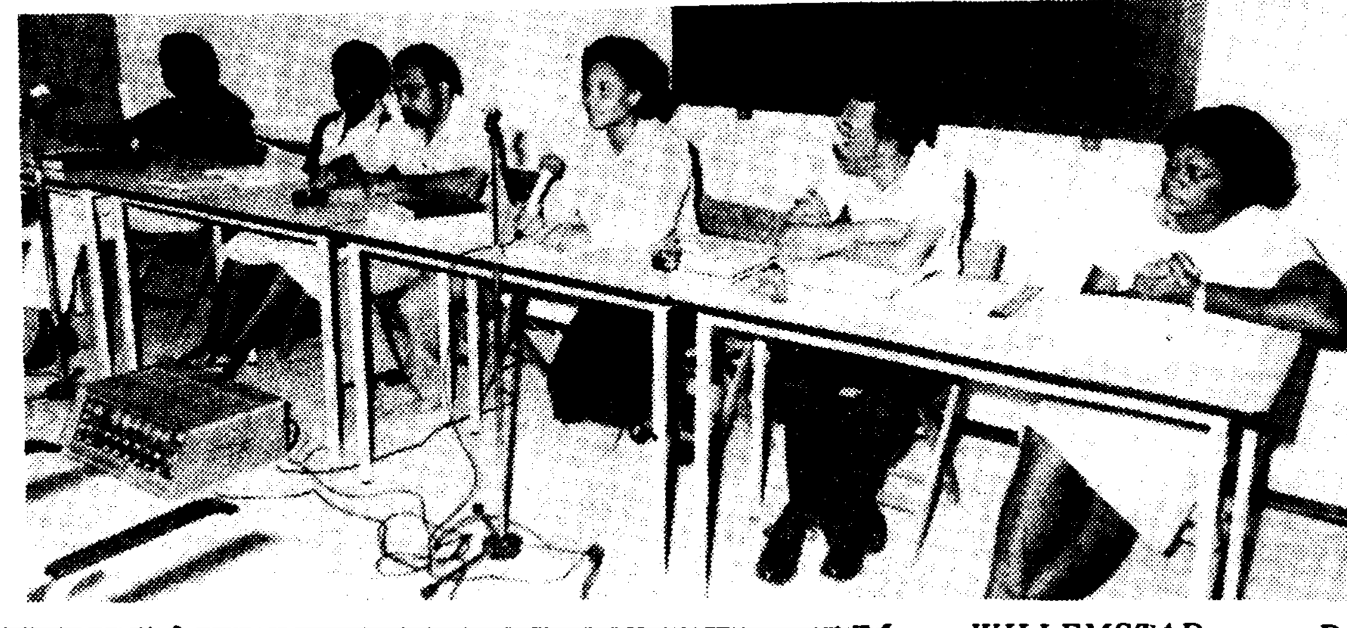
Bij inbraken gevarieerde buit

WILLEMSTAD — De keuze van de inbrekers die in de loop van woensdag en donderdag op Curacao actief zijn geweest liep uiteen. Uit een woning aan de Santa Rosaweg nam men een spaarpot met inhoud mee, een wandklok verwisselde ongewild van eigenaar, die te Seru Fortuna woont; uit een woning te Mina Scharbaai nam men twee accu's mee, uit een woning aan de Kaya Augusto Boelein haalde men een radiotoestel weg en sieraden verdwenen uit een woning aan de Montseraatweg (waarde 3355 gld). Twee tassen met belangrijke documenten voor de eigenaars verdwenen uit een woning aan de Mantanciastraat, terwijl een portemonnee gestolen werd uit een woning aan de Generaalsweg en sieraden ontvreemd werden uit een woning aan Kaya Amador Nita.

Bekers voor verkeersexamen

WILLEMSTAD — De voorzitter van de vereniging voor Veilig verkeer broeder Piet Smetsers heeft in een circulaire aan de belanghebbenden laten weten dat alles in het werk gesteld wordt, dat de bekers welke gewonnen zijn bij het recente Verkeersexamen zo snel mogelijk officieel worden aangeboden aan de betrokken klasse onderwijzers. Het plan was aanvankelijk dit te doen op 4 juli, maar dan is de vakantie begonnen hetgeen betekent, dat degenen die de beker hebben gewonnen, de kinderen, de beker niet meer zien en er ook geen gelegenheid zal zijn om de beker in te zegenen.





WILLEMSTAD — De publieke belangstelling op de RTC-informatie-avond in buurtcentrum Buena Vista was groter dan op andere plaatsen.

Aan de panel-tafel namen plaats namens de NVP de heren Betto Thomas en Papy Jesurun, namens de PSD Efraim Cijntje, namens MAN mevrouw Beatris Scoop en namens de DP Frank Rozendal, terwijl mevrouw Raquel Rueyl-Raven er was namens de dienst Staatkundige Structuur.

Zetelverdeling Staten discussiepunt

Bevolking Buena Vista raadpleegt adviseurs

WILLEMSTAD — Toen de problematiek van de toekomstige staatkundige structuur van de Antillen was uitgelegd, vroegen enkele aanwezigen in het buurtcentrum Buena Vista zich af of op alle agendapunten wel consensus bereikt kan worden op de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie in september op St Maarten. Het was DP-vertegenwoordiger Frank Rozendal die daarop antwoordde met de opmerking dat het niet gezegd is dat alle zaken opgelost worden op de tweede RTC. Hij houdt er zelf ter dege rekening mee dat er nog een derde RTC nodig zal zijn, gezien vooral de laatste ontwikkelingen en recente uitlatingen van politieke leiders.

Ruim veertig personen waren er aanwezig op de voorlichtingsavond van het eilandgebied in Buena Vista, tot nu toe het grootste aantal geinteresseerden bij wijkvoorlichting. Opmerkelijk was dat er vooral veel belangstelling bestond voor de kwestie van de zetel-verdeling in de Staten, terwijl ook hier werd aangedrongen op de noodzaak van blokvorming van de Curacaose delegatie. "Ik heb een wantrouwen in onze politici", verklaarde één aanwezige. "Ze zitten nu wel samen aan een tafel hier, maar kijk nog maar eens naar februari. Toen ging de een eerder dan de ander het vliegtuig in op weg naar Nederland. Straks bereiken ons weer dezelfde ruziende klanken als die en die verkoopt Curacao enzovoorts."

Efraim Cijntje van PSD kwam met de opmerkelijke interpretatie van het verloop van de eerste RTC dat er geheime afspraken moeten zijn tussen Nederland, Venezuela en de Verenigde Staten over het aanhouden voorlopig van de Antilliaanse onafhankelijkheid. **Daar was volgens hem de matiging van** het Nederlandse standpunt op gebaseerd.

De drang van Aruba naar onafhankelijkheid werd gerelativeerd door mevrouw Beatris Scoop van MAN. Ze vertelde kort geleden van Betico Croes vernomen te hebben dat de onafhankelijkheid van Aruba ook geconditioneerd is. Dat ontlokte de opmerking dat Betico aan de rokken en broeken van Curacao vasthoudt, totdat hij meer zekerheid heeft. Bovendien houdt niet Curacao Aruba vast en kan dat eiland zelf besluiten zijns weegs te gaan.

De NVP-vertegenwoordigers Jesurun en Thomas legden uit dat bij de onafhankelijkheid van Aruba Curacao ook wel op eigen benen moet gaan staan zonder de kleintjes. Dat is niet alleen om puur financieel-economische redenen, maar tevens omdat de rest ook niet alleen met Curacao verder wil. Thomas noemde dat de rekensom 6-1=0 daarom een stuk realiteit.

Mevrouw Scoop wilde nu wel eens weten van de zaal hoe die denkt over een zetelverdeling 12-12 of 13-12 in de Staten. Enkelen spraken hun voorkeur uit voor het principe van de helft plus een voor Curacao, maar niet allemaal. De meest schrandere uit het gezelschap gaf de heren en dames politici een antwoord van eigen deeg: "Wij zullen daarover eerst onze adviseurs moeten raadplegen".

Met medewerking van scholen

Toch registratie van massale vaccinatiecampagne op Curaçao

WILLEMSTAD — Van de vaccinatiecampagne, die indien alles volgens wens verloopt maandag begint, zal definitief een registratie worden bijgehouden. Daartoe is de medewerking verkregen van de hoofden en leerkrachten van de 50 scholen die als station zullen dienen tijdens de campagne. Gisteren is begonnen met de vaccinatie van het personeel van het Landslaboratorium en de medewerkers van de campagne, terwijl vandaag de gesloten instituten zullen worden gevaccineerd.

Aanvankelijk was het niet helemaal zeker of er een registratie zou worden bijgehouden van de vaccinatiecampagne omdat er stemmen opgingen dat dat een onmogelijke taak zou zijn. Anderzijds werd ervoor gepleit die administratie toch uit te voeren door deze unieke kans aan te grijpen en de gegevens van 1972, toen het laatste onderzoek naar de immunisatiegraad van de bevolking werd gecontroleerd, weer bij te werken.

Nu is definitief besloten om via de scholen die registratie bij te houden van degenen die het monovalent poliovaccin krijgen toegediend. Daartoe zullen op speciale formulieren worden aangetekend de naam, het adres, de geboortedatum en het geslacht van de persoon die het vaccin ontvangt.

Achteraf kan dan ook worden gecontroleerd hoe groot het aantal niet gevaccineerde personen is.

Over die registratie heeft vanmorgen een bespreking plaatsgehad met de schoolhoofden van de 50 scholen die als vaccinatiestation zullen functioneren de volgende week. Van hen is de medewerking toegezegd gekregen dat de leerkrachten van die scholen zullen worden ingezet voor de registratie.

Volgens de eerste berichten zullen daartoe die 50 scholen die als vaccinatiestation worden gebruikt, gedurende de campagne van drie dagen gesloten worden. Echter niet op de eerste vaccinatiedag omdat als eerste groep alle schoolkinderen het vaccin krijgen toegediend. Vandaag zouden de plannen van de registratie van die campagne tot in details worden uitgewerkt, om voorbereid te zijn op de mogelijke start van de campagne maandagmorgen.

Die start hangt helemaal af van de komst van de vaccins uit Canada, ter beschikking gesteld door de PAHO.

Vanmorgen arriveerde op Aruba met de KLM-vlucht de zending van 9 duizend vaccins uit Nederland die door twee GGD-ambtenaren is opgehaald. Ook van de gezondheidsdienst van Aruba werd medewerking ondervonden om de zending volgens de voorschriften door te zenden naar Curacao.

Morgen wordt echter de grote lading van 120 duizend vaccins verwacht uit Miami. Door de PAHO is reeds bericht dat de zending vanuit Canada is overgebracht naar Miami waar het Curaçaos Toeristenbureau zal toezien op verdere verzending naar Curaçao.

Op het moment dat die lading op Curaçao aankomt, kan de campagne van start gaan, omdat dan voldoende hoeveelheden monovalent polio-vaccin op het eiland aanwezig zijn.

Zoals bekend arriveerden eerder deze week ook al kleine hoeveelheden vaccin, ter beschikking gesteld door Venezuela en door de PAHO.

Gisteren is begonnen met de vaccinatie van het laboratoriumpersoneel, dat een risicogroep wordt beschouwd. Gisterenavond werden alle medewerkers die de campagne zullen uitvoeren, gevaccineerd, terwijl vanmorgen de gesloten instituten als Capriles kliniek en de gevangenis, aan de beurt waren.

Door de eilandelijke gezondheidsdienst wordt op enkele scholen dezer dagen de immunsatiegraad gemeten via bloedproeven. Dat is in verband met de registratie van de toestand op Curaçao om na te gaan in hoeverre de bevolking werkelijk bestand is tegen de poliovirus.

De politieke partij MAN heeft in een verklaring opgeroepen tot samenwerking vooral van medici, in het algemeen belang. De partij heeft de indruk dat er ook binnen de commissie moeilijkheden bestaan, waardoor er geen gecoordineerde informatie wordt verstrekt. Het is duidelijk volgens de partij dat er een gebrek bestaat aan discipline waardoor er verwarring en tegenstellingen ontstaan over de polio-kwestie, aldus het communiqué dat tenslotte stelt dat er op het gebied van de volksgezondheid geen ruimte mag bestaan voor individualisme, politiek of persoonlijke belangen.

Brits vlootbezoek

WILLEMSTAD — Voor een bezoek van vier dagen wordt morgen op Curaçao verwacht de Engelse onderzeeboot Courageous. Het schip is zondag en maandag open voor het publiek tussen twee uur en half vijf 's middags. De onderzeeër meert af aan de Brionwerf. De lengte van dit Britse marineschip is 87 meter. De bemanning is 115 koppen groot. De Courageous blijkt te behoren tot de Valiant-klasse en is in 1971 opgeleverd.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht, tijdelijk half bewolkt, met voornamelijk in de ochtenduren plaatselijk een bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de hogere luchtlagen wordt echter nog steeds vochtige en onstabiele lucht aangevoerd, waardoor plaatselijk een bui tot ontwikkeling kan komen. In de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Artiesten praten voor radio-Hoyer 1

WILLEMSTAD — In het programma, Zaterdag morgen Goede morgen over radio-Hoyer I deze week een samengaan van de onderdelen Radioactief en "Wat zegt hij ervan". In de studio praten Gerard Cox en Luc Lutz met Anneke van Arkel en Jac Visser over het toneelstuk Hoofdstuk 2, het cabaret Cursief en over de kindervertellingen van Luc Lutz. Luisteraars kunnen tijdens het programma platen aanvragen van de Nederlandse artiesten die op dit moment op Curacao aanwezig zijn. Dat zijn Luc Lutz, Gerard Cox, Simone Rooskens, Ronnie Bierman en Joke Bruys. Het nummer dat u moet bellen is 611579.

Morgenochtend komt gedeputeerde Willy Franco persoonlijk in de "life" uitzending van Bondia Korsow op radio Hoyer 1. Onderwerp van gesprek is het reilen en zeilen van de Reinigingsdienst op Curaçao. Luisteraars kunnen op telefoonnummer 611673 anoniem vragen stellen aan de gedeputeerde, nadat een voorgesprek in het programma heeft plaatsgevonden.

Bondia Korsow begint om 9.15 uur op radio Hoyer 1. Produktie en presentatie: Bernadette Halabi.

Vrijdag tussenvonnis in zaak Panneflek-Extra

WILLEMSTAD — In kort geding van PSD-Panneflek tegen ochtendblad Extra, zal rech Mr Breithbarth vrijdagocht een tussenvonnis uitspre De heer Panneflek acht een Extra gepubliceerd artikel o de Dienst Domeinbeh beledigend voor hem en wil, de rechter het ochtendb gelast het artikel in kwestie rectificeren.

In het kort geding werd vanochtend twee getui gehoord, de dames Hodge Paula. Er bestaat verschil mening of op een aan de Di Domeinbeheer gericht aanvrage voor een kavel gunste van mevrouw Hodge beslist of ten gunste v mevrouw Paula, die h aanvraag eerder had ingedi

Als advocaat van de h Panneflek treedt op Mr H. Braam, Sr, als advocaat v Extra Mr W.J. Knoppel.

Na het horen van de getui deelde de rechter mee, dat hij 26 juni een tussenvonnis ui spreken. Het vermoed bestaat, dat dit tussenvo erin zal bestaan, dat de rech een der beide partijen opdra hun beweringen met bewijs staven.

De uitspraak in het kor geding, dat de heer Libie eveneens lid van de PSD, te Extra heeft ingediend, verschoven naar 23 juni. Ook heer Libier, eist rectificatie een in het blad versch artikel, dat hij beledigend voor hem. Bovendien wil dat de rechter Extra verb nog langer te publiceren o 'kwestie-Domeinbeheer'.

Ingezonden

Nieuwsbladen

Nieuws media T.V. radio kranten, zij allen hebben doel, de bevolking informeren, wat er in de wereld plaatsvindt, bij de na omliggende landen, maar meest belangrijke in ons eigen gebied.

T.V. en radio zijn machtige instrumenten. Deze eerste U zien en horen . De radio alleen horen. Beide worden hier op onze eilanden veel gebruikt Wat er in de kranten verm wordt, dat staat zwart op w zo zegt de volksmond. Wat in de kranten vermeldt, moet waarheid berusten, indien ni kan men op de vingers ge worden. Er zijn ook and mogelijkheden, dat de redac van een dagblad opdracht kri om ingezonden stukk schrijvers, die men aan bevolking wil laten lezen, plaatst om welke redenen ook.

Hoeveel kranten kan me lezen, sinds ik hier gekomen b in 1936, twee kranten. Me moet zoveel mogelijk opini vernemen, van verschillend kranten, het recht van denk Mijn ingezonden stukken heb altijd afgegeven aan vi kranten, eerst Nobo en dan Amigoe die liggen het eerst op mijn route, dan Extra en Beurs- en Nieuws Berichten. Allen ontvangen dez ingezonden stukken, binnen een uur tijd verschil.

Zoals reeds vermeld, ik lees slechts 2 dagbladen. Ingezonden stukken worden geplaatst door de redactie als er voldoende ruimte is en het ingezonden stuk, belangrijk genoeg voor de abonnees. De laatste tijd komen er nog al veel ingezonden stukken in de nieuwsbladen; jongeren van Curacao die hun kennis van zaken aan de bevolking doorgeven, anderen die tussen en met de bevolking direct contact hebben, laten hun gevoelens en gedachten in de kranten plaatsen. Daar zijn ze voor, vrijheid van denken.

Wat ik persoonlijk denk en voel zet ik op papier, niet om voordeel van te hebben, maar het algemeen belang van de Antilliaanse bevolking, ons aller toekomst. Tot heden toe heb ik naar weten geen enkel schriftelijk commentaar gelezen. Wat mij wel opvalt, dat de plaatsing van mijn ingezonden stukken, niet regelmatig meer gebeurt. Ben echt nieuwsgierig, als gewezen kruidenier heb ik rekenen geleerd en de verdeling van een krant vlug becijferd. Natuurlijk kan een krant niet alleen van zijn abonnees bestaan. Ik zelf heb meer dan twintig jaar mijn reclames met de plaatselijke kranten in die tijd opgesteld. Als men voor een goede zaak werkt, is het goed dit in alle nieuwe bladen te vermelden, je inzicht laten horen, wat je in het verleden hebt gedaan en in de toekomst wenst te gaan doen, dan komen wij vooruit in het belang van onzen gehele gemeenschap.

M. V. WILPEN

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *When a stranger calls* (18 jr); **24.00** *Lady in red* (18jr); **Rialto**: 20.00 *The fog* (18 jr); 22.30 *Vanessa* (18 jr)
ARASHI
Drive inn: 20.30 *A man called Joe Clifford* (14 jr); 24.00 *The wonderman from shaolin* (18 jr).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 *Django* (14 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906. Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord):
dokter A.S. Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017.

WEEKEINDE DIENST TANDARTS
Van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL
20.00 uur AA.kl.: Amstel vs Coca Cola Rangers-Lago Sportpark
VOLLEYBALL
19.30 uur Galeria Moderno vs Floralin; 20.30 uur Rapid Wegenbouw vs Amstel Atom Boys-Sportcentrum Savaneta.

ZATERDAG
DIVERSEN
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO
07.00-11.00 uur de la Salle College Oranjestad (zuster C. Lim-Apo).
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.
SOFTBALL
15.00 uur Pepina vs Montaña Braves-Montaña Ballpark, Noord.

TELEARUBA: 17.00 Woody Wood Pecker; 17.30 Incredible Hulk; 18.20 Cartoons; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela La venganza; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Instituto di Cultura; 21.00 Golden "13"; 22.00 Sanford and Son; 22.30 Wrestling: 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

Onregeldheden bij UCN-fabriek

ALMELO — Vanmorgen heeft de Mobiele Eenheid met 200 man de poort van UCN-fabriek ontruimd. De toegang wordt bewaakt door 5 politie-agenten met honden. Er zou hard zijn opgetreden door de ME. Vier betogers raakten gewond en 1 politieman. Volgens de autoriteiten waren de betogers agressiever dan gisteren. Er zijn geen arrestaties verricht.

Manager Rafael Montero:

Concorde dicht bij staking

ORANJESTAD — Besluiten onze werknemers morgenmiddag het werk neer te leggen, dan gaan wij over tot sluiting van het hotel. Net als het Mullet Bay. Dit verklaarde gisteren de general manager van het Aruba Concorde hotel, Rafael Montero, naar aanleiding van het ultimatumtelegram van de vakbond FTA om voor twaalf uur vanmiddag overeenstemming te bereiken over de nieuwe cao, daar anders de gevolgen voor rekening van het hotel zullen komen. De FTA stelde niet wat deze gevolgen zullen inhouden, doch de Concorde-directie verstond hieronder een mogelijke staking. Het geschilpunt tussen de Concorde-directie en de FTA is, dat de directie voorstelde de personeelskosten (lonen) met 40 procent te verhogen gedurende een cao die geldig moet zijn voor drie jaar. De FTA kan met deze 40 procent akkoord gaan, maar voor een cao voor 2 jaar en niet 3 jaar. De FTA zou dan bereid zijn, zijn voorstel van 70 procent verhoging in een cao van 2 1/2 jaar te laten varen.

Concordes manager, Rafael Montero, verklaarde gisteren dat deze 40 procent het uiterste is tot waar het hotel kan gaan. Het accepteren van 70 procent verhoging ofwel 94.5 procent in het hele pakket, zou een bewijs zijn van mismanagement en inhouden dat het hotel binnen een paar maanden niet in staat zal zijn zijn verplichtingen na te komen ten opzichte van zijn werknemers en anderen.

Hij stelde dat het Concorde-hotel vorig jaar een bedrag van 7 miljoen gulden betaalde aan lonen en andere personeelskosten en dat dit bedrag - met de door de FTA voorgestelde verhoging - zal oplopen tot 13 miljoen gulden.

De heer Montero verklaarde dat hij gisteren nog de betrokken autoriteiten op de hoogte zou stellen van wat er zal gebeuren indien de werknemers vanmiddag in staking gaan, terwijl hij tevens met de andere hotels zou gaan praten over het overnemen van de toeristen die in het Concorde-hotel verblijven. Rafael Montero zei dat de top-functionarissen het hotel voor een paar dagen kunnen blijven runnen, waarna het hotel volgende week gesloten zal worden. Bij het Concorde-hotel, het grootste van Aruba met 500 kamers, is 68 procent van de werknemers bij de FTA aangesloten.

Grand casino dicht?

ORANJESTAD — De kans is groot dat vanavond het Grand casino in het Aruba Sheraton hotel de deuren zal sluiten. Het casino zou niet langer in staat zijn het personeel het salaris te blijven uitbetalen. Voorts zou een van de drie operateurs het eiland reeds hebben verlaten. Vernomen wordt dat pogingen ondernomen worden om het Grand casino onder de hoede te brengen van de groep Bolis/Bordges die het casino in het Aruba Caribbean hotel opereert.

FTA: spoed-vergadering van shop stewards

ORANJESTAD — De reactie van de FTA, bij monde van voorzitter Clarence Richardson, op de uitlatingen van hotelmanager Montero was, dat net zoals een hotel de deuren opent, zij vrij is deze weer te sluiten.

De heer Richardson geloofde dat nu de heer Montero gemeend had zo ver te moeten gaan met een dergelijke uitspraak, het de plicht is van de overheid om zich met deze zaak te gaan bemoeien.

Hij verduidelijkte dat de FTA niet anders gehandeld heeft dan welke oprechte vakbond ook die probeert het economisch beste voor zijn leden te bereiken. De heer Richardson stelde dat niet zijn persoon, maar de leden (werknemers) de besluiten nemen.

Gebaseerd op het probleem bij het Concorde hotel alsmede het stuk lopen gistermiddag van de cao-onderhandelingen met de WAB (constructie) bedrijven, heeft de FTA voor vanmiddag 5 uur in zijn gebouw in San Nicolas een spoed vergadering bijeengeroepen met de shopstewards van alle sectoren die door de FTA vertegenwoordigd worden.

Voorts is de FTA doende om bij TeleAruba zendtijd te krijgen voor een buitengewoon FTA-televisieprogramma van een half uur, dat vanavond om tien uur moet beginnen.

WERK HERVAT AAN 60 KV KABELNET

ORANJESTAD — N.V. Elmar is weer begonnen met werkzaamheden aan de 60 KV-kabels. Het trace dat gegraven dient te worden begint bij de Brandweergarage en eindigt in de Boerhaavestraat in Oranjestad.

Het trace loopt vanaf de Brandweergarage naar de hoofdweg, vervolgens langs de hoofdweg tot aan de rotonde bij de Kennyschool. Vandaar uit gaat het via de Vondellaan, Verbindingsweg langs de MTS, La Sallestraat, Kamerlingh Onnestraat, Edisonstraat, Paul di Boonchistraat, Celciusstraat, naar de Boerhaavestraat. De werkzaamheden zijn een onderdeel van het uitbreidingsplan waarbij de beide kabels die voorlopig bij de Boerhaavestraat eindigen in een later stadium worden doorgetrokken langs de weg naar Noord naar een op te richten afspanstation te Palmbeach. Hiermede zal dan een voorlopig einde komen aan de uitbreiding van het 60 KV-kabelnet.

De werkzaamheden van het graven van de sleuf langs de hoofdweg zijn reeds begonnen en naar verwachting zullen de werkzaamheden eindigen omstreeks augustus. De graafwerkzaamheden en daarna het leggen van kabels zullen voor bewoners van genoemde wegen en het verkeer ongemak veroorzaken. In samenwerking met de Verkeerspolitie en de eilandelijke overheidsdiensten tracht Elmar dit ongemak zoveel als mogelijk te beperken.

MANILLA — De Europese gemeenschap heeft zich gisteren in Manilla bij monde van haar voorzitter van de ministerraad, de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken Chris van der Klaauw, volledig geschaard achter de resolutie over Cambodja, die ASEAN, de vereniging van landen in zuid-oost-Azie, de dag tevoren had aangenomen.

Zakenvaria

Deze week kwam in het kader van het project containerhaven Aruba een fotografisch team van de Nederlandse firma Copirama aan, onder leiding van Jan Wybe van Dijk. Dit bedrijf heeft opdracht ontvangen tot het vervaardigen van een diashow over de ontwikkeling van de Arubaanse havens en de aanleg van de nieuwe containerterminal. Deze show zal dienen voor voorlichting van de bevolking en de bezoekers van het eiland. Daarnaast zal hij worden gebruikt voor promotie van de haven in het buitenland. De show zal worden vertoond met behulp van het zeer moderne Copiramasysteem. Dit wordt thans in vele Europese landen gebruikt. Aruba is het eerste land op het Westelijk Halfrond dat dit systeem in gebruik gaat nemen. Het bestaat uit een eenheid van vier door een computer bestuurde projectoren die een zeer filmisch beeld opleveren, ondersteund door stereo-geluid. Het team zal twee weken op Aruba blijven. De eerste presentatie zal medio september in het De Veer theater zijn.



BIJ TOPCAR n.v. had deze week de uitreiking plaats van een plaquette, met daarop een model-auto en horloge, door Topcar-direkteur Eric d'Arnault aan de heer Henri Cristina. Reden voor deze plaquette van waardering was het feit dat de heer Cristina vorig jaar individueel de meeste auto's totaal 131 auto's, gekocht heeft bij Topcar.

Oduber, Kelly en De Kort opnieuw gedeputeerden

ORANJESTAD — In een verklaring van de MEP-partijraad die ondertekend was door Betico Croes werd bekendgemaakt dat tijdens de gisteren gehouden vergadering van de partijraad de drie gedeputeerden Oduber, Kelly en De Kort die vorige week hun ontslag indienden, per acclamatie herbenoemd werden tot gedeputeerden. Na acceptatie van deze herbenoeming spraken de gedeputeerden woorden van dank uit voor het door de partijraad in hen gestelde vertrouwen, aldus de verklaring. Dit houdt in dat de heren Oduber, Kelly en De Kort als gedeputeerden zullen aanblijven zoals de Amigoe afgelopen woensdag reeds meldde.

De partijraad schreef, aldus de verklaring, het gerezen conflict binnen de partij toe aan gebrek aan communicatie als gevolg van het enorme werk dat de MEP-functionarissen leveren in het belang van het volk. De verklaring zegt verder dat de commissie van goede diensten voortreffelijk werk gedaan heeft door alle functionarissen bij elkaar te brengen zodat de onderhandelingen thans in zeer positieve sfeer plaatsvinden.

De onderhandelingen zullen in de komende dagen voortgezet worden voor herstructurering van de samenwerkingsvormen tussen de verschillende instellingen van de partij en de overheid. Om bovengenoemde redenen heeft de partijraad het besluit van de eilandsraadsfractie om de eilandsraadsvergadering van gistermiddag twee uur niet bij te wonen, goedgekeurd.

Tot zover de verklaring van de MEP-partijraad.

Bedoelde vergadering van de eilandsraad, aangevraagd door de oppositie om te praten over de positie van de algemene adviseur van het Bestuurscollege, werd om half drie door de voorzitter geopend en direkt weer gesloten nadat geconstateerd was dat de MEP-fractie verstek had laten gaan waardoor geen quorum gevormd kon worden.

Partij Betico Croes verschijnt niet

Oppositie: MEP is laf

ORANJESTAD — De MEP-fractie heeft gisteren zoals aangekondigd verstek laten gaan op de openbare eilandsvergadering, die door de oppositie aangevraagd werd om te praten over de positie van de algemene adviseur van het Bestuurscollege. Hierdoor kon geen quorum gevormd worden, met het gevolg dat de voorzitter de vergadering opende en direct weer sloot.

De oppositie was niet te spreken over dit optreden van de MEP. Watty Vos van de RUBA noemde dit de weerspiegeling van een grote zwakheid. Het is het begin - aldus Watty Vos - van het einde van de grootste partij, die met zijn 12 zetels wegrent om geen rekenschap af te leggen aan de bevolking. Dit enkel en alleen omdat de heren eerst hun interne problemen willen oplossen. De heer Vos verwachtte niet dat vooral de heren Oduber en Kelly - na al hun verklaringen - het lef zullen hebben om terug te keren als gedeputeerden omdat zij reeds het point of no return hebben. Door terug te keren zullen zij weer komen te vallen onder de partijleider die hen in het openbaar gedesavoueerd heeft.

Bob Lopez Henriquez (AVP) bestempelde de houding van de MEP als zwakheid en lafheid en dat niet de oppositie maar de MEP zelf roet in het eten gegooid heeft. De heer Lopez Henriquez zei dat de oppositie in de veronderstelling verkeerde dat de ex-gedeputeerden mensen van principe waren en als raadsleden mee zouden helpen om de positie van algemene adviseur weg te stemmen en Betico Croes een nieuwe job te geven. Benny Nisbet van de PPA, noemde het de eerste keer in zijn tienjarig bestaan dat de MEP wegloopt voor een vergadering, omdat in MEP-kringen nog zoveel problemen opgelost moeten worden.



ORANJESTAD — Deze week herdacht de heer Maximo Tromp (midden) het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de n.v. "ELMAR". In verband hiermee werden de heer Tromp en familie bij de directie ontvangen, alwaar hem het 25-jarig jubileumspeld door directeur, ir J.H.A. Bok, werd opgespeld. Tevens werd de heer Tromp de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigd, terwijl hij van het OGEM-hoofdkantoor een felicitatietelegram ontving. Later werd dit heuglijk feit samen met het personeel in de kantine onder een borrel gezellig gevierd.

Gezaghebberswoning roept Statenvragen op

ORANJESTAD — Het AVP-Statenlid Armand Engelbrecht heeft de minister van Financien vragen gesteld over de gezaghebberswoning op Aruba die al geruime tijd niet bewoond wordt. Het Statenlid vraagt of de minister kan mededelen wat het onderhoud van deze woning het land per jaar kost en of de minister het mee eens is dat een onbewoonde woning meer onderhoudskosten met zich meebrengt.

Kan de minister de Staten mededelen wat de plannen zijn van de regering voor bovengenoemde woning.

Is de minister ervan op de hoogte dat het meubilair uit bovengenoemde woning geheel of gedeeltelijk verwijderd is? Indien dit waar is, wil het Statenlid weten of deze verwijdering de goedkeuring van de minister draagt. Kan de minister mededelen of deze verwijdering een levering is van een verkoop die heeft plaatsgevonden?

Zo ja, kan de minister de Staten mededelen of het verwijderde meubilair in het openbaar verkocht is? Kan de minister mededelen aan wie het meubilair verkocht is en tegen welk bedrag? Zo nee, wil de minister alles in het werk stellen om te onderzoeken wie het meubilair heeft laten verwijderen? Zou de minister de Staten een opgave kunnen doen toekomen van al hetgeen zich thans nog in de gezaghebberswoning bevindt en wat de geschatte waarde hiervan is?

Tot zover de vragen van AVP-Statenlid Armand Engelbrecht.

Reeks diefstallen

NOORD — De 30-jarige man GW wonend te San Miquel deed aangifte van diefstal van 6 witkleurige slachtvarkens. De varkens werden in een uur tijd gestolen uit een varkenshok nabij zijn huis. De varkens hebben een waarde van ongeveer 2000 gulden.

De manager van National Motors deed aangifte van diefstal van een gasbrander, een acetyleen gasbom, en twee luchtdrukmeters. Deze artikelen werden uit een garage gestolen.

Een 52-jarige toeriste, verblijvende in een der hotels op de Palmbeach, deed aangifte van diefstal van haar gouden polshorloge van 350 dollar. Zij liet het horloge bij het zwembad en ging een duikje doen.

Een 34-jarige toerist met tijdelijk verblijf op Rooi Afó ging bij Arashi duiken en liet zijn camera van 400 gulden achter op het strand. Bij terugkeer was de camera verdwenen.

Bowling-wedstrijden in Esso Club

SEROE COLORADO — De Aruba Bowling Association begint aanstaande maandag half acht met de play off wedstrijden in de Esso Club. De wedstrijden die een volle week duren, zijn geldig voor de samenstelling van het team dat aan internationale wedstrijden in Miami gaat deelnemen.

Zowel mannelijke als vrouwelijke spelers kunnen zich aanstaande maandag tussen kwart voor zeven en half acht laten inschrijven voor deelname aan de playoff wedstrijden.

Amerika ongedurig ten aanzien van Namibie

Washington meent tijd te verspillen

WASHINGTON — De Verenigde Staten hebben Zuid-Afrika, zwarte Afrikaanse staten en hun Europese bondgenoten aangezegd dat zij niet meer aan het tot stand komen van een regeling ten aanzien van Namibië zullen meewerken, als succes bij het streven in die richting niet praktisch gegarandeerd wordt.

Washington zal zich ook niet langer gebonden voelen door een V.N.-plan voor Namibië's onafhankelijkheid als 'door onbeweeglijk vasthouden' aan dat plan, „een internationaal aanvaarde regeling in Namibië veeleer belemmerd dan vooruitgeholpen wordt.

De Verenigde Staten, zo verklaarde de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken voor Afrika, Chester Croeker, „zullen niet toestaan dat hun energie, tijd en geloofwaardigheid worden verspild aan slepende en vruchteloze diplomatieke schijnbewegingen in het zuiden van Afrika. De regering heeft een zeer drukke agenda op het stuk van de buitenlandse politiek en de implicatie daarvan is dat wij onze handen van Namibië zullen aftrekken als wij vinden dat de kans op succes klein is."

Crocker, die het woord voerde voor de subcommissie van het Huis van afgevaardigden voor Afrikaanse zaken, zei dat de Verenigde Staten hierover openhartig geweest waren met al hun gesprekspartners. „Onze aanpak is realistisch."

De onderminister zei dat Amerika besefte dat er het onontkoombare feit was dat Pretoria de sleutel tot een regeling had en daarom een minimum aan vertrouwen moest hebben in een regeling als het tot de uitvoering daarvan zou komen.

Verder is het Amerika's streven te voorkomen dat derde partijen (waarschijnlijk bedoelde hij hier de Sovjet-Unie en haar bondgenoten) de groeiende Amerikaanse culturele, politieke, economische en strategische banden met de Afrikaanse naties doorsnijden.



ORANJESTAD — De kabelsleuf voor de 60.000 volts oliedrukkabels in de verlengde Verbindingsweg (foto boven), met twee NKF-monteurs en twee Elmar-monteurs tijdens het lassen van de kabels (foto onder).



Remitido

Esaki ta mi tata

Mi tata ta gordo y pelon
tempran e ta lanta y cende fogón
traha su coffi dal su palmera
despues e ta tumba pa parque Alameda

Mi tata ta traha cu NDC
un compania cu ni sueldo e ta ricibi
e tin placa si p'e cumpra su labatroshi
y hasta p'e treat su bon amigo Noshi

Mi tata ta gusta rek su paranda
pa dianan largo e sa laga mami un banda
ora e yega cas y mami reclame
cu'n cara seco e ta gañé....ay muhé
ta biloria m'a bay di coma Salomé
bo'n tende cu e pober a fayese?

Mami ta pasa man pa su pal'i funchi
hesu, ami ta core bay sconde cerca amigo Dunchi
despues spantá-spantá mi ta bolbe cas
mayando papi c'asina un bolonbonchi manera un calbas
y mami ta zundrando e keto bay
hombró, otro biaha ta saca mi ta saca bo cay-cay

Mi tata ta un poco celoso
e sa rabia y bira furioso
ora mami ta sali cu paña pertá
e ta bisé, muhé, corda cu ta di mi bo ta
mami ta drey contesté cu'n cara afligi
cu amor no por dura cu barica bashí

Papi ta bira hopi nervioso
y ta cuminsa haci su coi fastioso
mami ta rek e dos bon carbachi
y e ta bira manso-manso manera un lamchi
spanta p'e no perde su pida casá
papi ta cumpra p'e asina un tayo di carni hasa

Mi tata tin vez sa dal su hincha pia
ni lant'e por lanta fo'i cama e otro dia
ta troce e ta troce y sclama di dolor
ay mi amor bin yuda mi por fabor
mami cu trasto ta bisé ay ducuduco vida mia
laga mi hal'é barica cu e aw'i maravilla

Papi ta sintié hopi gozá
ora su stoma ta wordu sobá
dushi...e ta bisa su casá
ta bo t'e muhé cu mas mi t'adora
awor cu mi ta bon wayaba
mi ta realisa kico un bon esposa ta

Mami ni caso e ta haci di dje
paso e sa cu ta gaña e ta gañé
y mami ta bolbe zundré
mira pa mayan tempran bo bay busca trabao
y no bin c'e storia di Buchi Lao
cu burico mes sa pone carga abao
sino lo bo mira kico lo pasa hombr'i crao

Papi ta keda keto-keto boca será
p'e no sigui haña mas su bon zundra
ami so e ta bisa poco-poco den mi orea
Juchi mayan papi ta traha pa bo un bunita flie di strea
pero bisa mami, cu papi ta stimé cu loca pasion
y cu nunca mas papi lo tormenta su tierno curason

Berdad mi papi a drecha su vida
ni mishi e ta mishi mas cu ni'un sorto di bibida
ta traha e ta traha awor manera burico
pa nos tambe por biba a la hende rico

Cu mami awor e ta sali tur caminda
hasta na Chines bay saboreá nan cuminda
esaki ta felicidad di un pareha casá
Dios bendiciona boso mama y papa

Mi tata awor mi ta stima cu mas amor
t'e ta e homber cu pa mi a drama su sudor
aunque cuanto mi mami el a tormenta
ami ta pordoné p̄so den bo caminda e ta
pesey pa cur bo cariño amor y bondad
papi mi ta desea bo awe un bida largo yen di felicidad.

CHOMI LACLÉ

CARACAS — Venezuela is van plan medewerking te verlenen aan de viering van het Jaar van de jeugd dat door de VN voor 1985 is afgekondigd en dat tot doel heeft de aandacht te vestigen op de problemen waarmee de jeugd te worstelen heeft in de moderne tijd. De VN willen ermee bereiken dat alle landen een nationaal beleid opzetten voor de jeugd. Dit verklaarde de directeur generaal van het ministerie voor Jeugdzaken Reinaldo Alvarado, in Venezuela in een gesprek met de pers. Hij zei, dat zijn land Venezuela zich achter deze opzet stelt. Met het oog op het Jaar van de jeugd is een adviesraad van de VN opgezet met daarin 24 landen vertegenwoordigd, onder meer Venezuela.

* * *

BRASILIA — Brazilie heeft op de uitvoer van verschillende productie een extra heffing ingevoerd en heeft daarmee vergelding van de kant van de VS geriskeerd. Het gaat hierbij om bv textiel, leer enz. Brazilie heeft ten opzichte van de VS een ongunstige handelsbalans maar heeft vooral te lijden onder de daling van de dollar.

* * *

CARACAS — Een onderzoek door universitair personeel ondernomen naar eventuele toekomsterwachtingen voor de hoofdstad Caracas heeft tot sombere geluiden aanleiding gegeven. Deze stad is nu al overbevolkt met vier miljoen inwoners. Het ziet er naar uit dat de bevolking zal blijven aangroeien en dat de huisvesting daarbij ten achter blijft. De grote gebouwen in het centrum contrasteren nu al met de uiterst eenvoudige woningen in het hoger gelegen deel van de stad, waar bittere armoede heerst en waar nog regelmatig doden vallen bij verstromingen.

* * *

LIMA — Tegen 1984 loopt Peru het gevaar niet voldoende olie meer te hebben om in zijn eigen behoeften te kunnen voorzien. Zo heeft de oprichter van de Petroleum-faculteit van de Nationale technische hogeschool verklaard. Dat is exsenator, Fernando Noriega Valmet. Hij zei dit tegen het tijdschrift Ingeniero Andino. Er moet een olie beleid gevoerd worden vanuit de eigen nationale behoefte. Hij zag echter niet de noodzaak nog in om een olie uitvoerverbod af te kondigen.

* * *

BRASILIA — Brazilie kent geen recessie, ook niet een gedeeltelijke, zo heeft de minister voor Planning Antonio Delfim Netto in een optimistische bui verklaard. Hij gaf zelfs de verzekering dat de zes procent industriele groei gehandhaafd zou worden. Overigens moest hij wel bekennen dat er in sommige sectoren werkloosheid heerst.

* * *

LA PAZ — De VN zal samen met de regering van Bolivia de strijd aanbinden tegen de handel in verdovende middelen, zo heeft de secretaris generaal van de VN Kurt Waldheim verzekerd in een nota. Deze was het antwoord op het verzoek van La Paz om hulp voor een deugdelijke bestrijding van genoemd kwaad.

* * *

MEXICOSTAD — Met grote bezorgdheid worden de ontwikkelingen gevolgd waarbij Latijns Amerika weer een confrontatie zone wordt tussen de beide machtsblokken. Zo verklaarde de minister van Buitenlandse zaken van Mexico Jorge V. Castaneda tegenover een conferentie van het orgaan ter voorkoming van nucleaire wapens in Latijns Amerika, Opanal. De wereld is weer overgestapt op de oorlogszuchtige retoriek terwijl de politieke wil om verder te gaan met ontwapeningsoverleg op deze manier wordt verzwakt. Onze regio mag geen terrein worden voor het machtsspel der groten, zo meende de minister.

* * *

SAN HOSE — Volgens deskundigen van het ministerie van Landbouw en veeteelt van Costa Rica is het heel goed mogelijk de koeien met suikerriet en andere afvalproducten van de landbouw te voeden en is het niet noodzakelijk duur veevoer te importeren als gevolg waarvan men de kosten kan drukken. Dit werd meegedeeld op een veedemonstratiedag. Het meest ideaal is de Brataman, gekruist met andere rassen. Deze koe is zowel goed voor de melk productie als voor de vleesproductie, zo had men in genoemd ministerie vastgesteld.

* * *

SAN PAOLO — De minister van Justitie Ibrahin Abi Ackel heeft de verzekering gegeven, dat de recente terreur daden het democratising proces in Brazilie niet zal stagneren. De terreur zal zelfs averechts uitwerken door degenen die er achter zitten: de regering zal namelijk

AMERICA LATINA

des te bewuster aansturen op democratische opening welke beloofd. Van oppositie zijde men niet zo onder de indruk komen van de ministeriële belofte omdat men ervan overtuigd is dat de regering wenk heeft gekregen van behoudende kaste in het leger dat men niet moet denken aan de arrestatie van de daders der terreur acties.

* * *

MANAGUA — De Alabama georienteerde beweging voor volksactie in Nicaragua heeft zich bereid verklaard een 'fu... aan te gaan met de Sandinistische bevrijdingsbeweging welke nu aan de macht is in Middenamerikaanse land. Daarmee werd geantwoord op de oproep van de regeringsjunta om tot een nationale dialoog komen waarmee de huidige politieke spanningen zouden moeten worden weg genomen.

* * *

QUITO — De nieuwe president van Ecuador Osvaldo Hurtado heeft een dringend beroep gedaan op nationale eenheid in het land. Het tragisch gebeuren met zijn voorganger moet iedereen doen staan rond de democratie zo meent hij. Zoals bekend moest hij president Roldos opvolgen nadat deze bij vliegtuigongeluk om het leven was gekomen. De nieuwe president zei dat het leger onverveerd achter de democratische doelstellingen staat.

* * *

BOGOTA — Ongedisciplineerd handelen van de piloten is de belangrijkste oorzaak van vliegtuigongelukken in Colombia. In het eerste deel van 1981 zijn bij twaalf vliegtuigongevallen negentien doden gevallen. Doorgaans wordt de ramp het gevolg van het feit dat men de internationale luchtvaartregels niet nakwam. Vaak doen zich dergelijke ongelukken voor doordat men vliegt in gebieden waar dit verboden is of bij slecht weer. Zo verklaarde men van de kant van nationale burgerluchtvaart. In Colombia doen zich daarnaast ook nog ongelukken voor met vliegtuigen waarmee drugs worden gesmokkeld en die opstijgen vanaf illegale vliegveldjes.

Antilliaanse sport in Nederland

Doel emancipatie en positie-verbetering

WILLEMSTAD — De Antilliaanse sport raad (ASR) in Nederland heeft het vaste plan om zijn activiteiten uit te breiden. Daarbij denkt men aan het organiseren van filmavonden, al dan niet gekoppeld aan ontmoetings-cafe's of op zaterdagavond met disco. Maar ook mikt men op het vertonen van korte films op instuif-avonden. Tevens wil men een aantal regionale, stedelijke recreatieve activiteiten coordineren of stimuleren zoals bv in de vorm van een regionaal sporttoernooi of sportinstuif-dag. Dit blijkt uit de ASR-beleidsnota.

In het woord ten geleide wordt erkend, dat het hier gaat om tussentijdse notitie welke een moment-opname geeft en dit alles wat 1980 betreft, maar deze notitie moet de aanzet zijn voor een algemene discussie over hoe de ASR de jaren tachtig moet doorkomen. Het beleid tot nu toe, aldus de ASR wordt gekenmerkt door het vrijwel ontbreken van preciese gegevens. Toch zijn die noodzakelijk voor het opzetten van feitelijke beleidslijnen en voor de vaststelling van de prioriteiten. Het beleid dat op de Antillianen gericht is, moet de emancipatie en positieverbetering van deze groep tot doel hebben.

Er wordt gewezen op nog een ander probleem: de beleidsplanning van de ASR kan pas goed werken als de Antilliaanse organisaties en het ministerie van Cultuur, recreatie en maatschappelijk werk duidelijkheid scheppen over eigen functioneren, taken en doelstelling met betrekking tot sport en spel in het kader van het kategoriaal opbouwwerk. Want tot dit laatste behoort ook het ASR-werk. De intentie is, aldus weer iets verder op in de nota, dat het werk gedragen wordt door welzijnsstichtingen Antilliaanse verenigingen, Antilliaanse werkgroepen en deskundigen om zoveel mogelijk vanuit de situatie en de belangen van de werkende jongeren en andere doelgroepen te werken (Over het hoofd wordt hier gezien de ook aanmerkelijk grote groep bestaande uit de werkloze jongeren, red. Am).

Uit de nota blijkt dat de Nederlandse sportinstellingen tekort geschoten zijn bij het aantrekken, integreren van Antilliaanse sportlieden als gevolg van gebrek aan kennis, informatie en inzicht aangaande sport-achtergronden van de Antillianen. Wat zijn beleid betreft wil de ASR zelf meer duidelijkheid gaan verschaffen over zijn voorgenomen activiteiten; men wil alle bij de stichting ASR betrokken personen en instanties meer bij de gang van zaken gaan betrekken en zodoende wil men de mogelijkheid dat men aan het einde van het jaar de zaak kan evalueren vergroten.

Duidelijk wordt wel, dat de ASR veel plannen heeft. Zo wil men een apparaat creeren dat op tijd, zowel in Nederland als op de Antillen, in beide richtingen signaleert wanneer Antilliaanse sportlieden het land aandoen zodat er een behoorlijke opvang en begeleiding van migrerende Antilliaanse sporters kan zijn. Men wil tot coordinatie komen van de activiteiten van Antilliaanse sportbonden met Nederlandse sportinstanties.

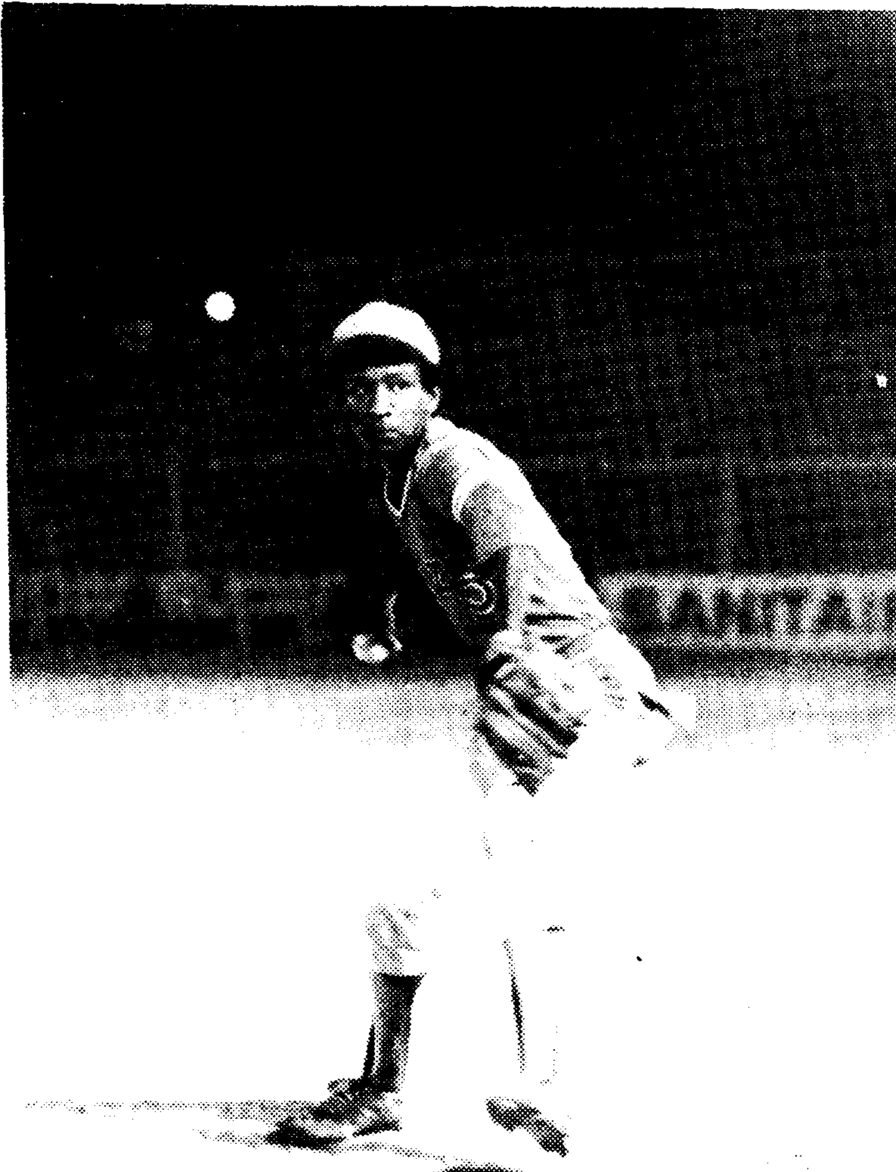
Nog meer plannen: men wil de jongere jeugd (7 tot 16 jaar) meer gaan betrekken bij het sportgebeuren. In september of oktober wil men voortaan een landelijke instuifsportdag gaan houden voor Antillianen in de leeftijdsgroep van veertig jaar en ouder. Ook wil men voor de bejaarden een landelijke sportactiviteit gaan organiseren in de Randstad.

De ASR is vooral bekend door zijn landelijke sportdag welke onlangs voor de negende achtereenvolgende maal werd georganiseerd. Een van de meest positieve effecten daarvan is het groeiende besef dat zeker op plaatselijk en regionaal vlak een in gezamenlijkheid ontwikkeld plan van actie de beste kansen biedt om de recreatiesport naar de deelnemers en de deelnemers tot de recreatiesport te brengen.

In dit licht moet men de plannen zien voor filmvertoningen waarbij het vooral gaat om voorlichting via films over de sport, terwijl men die avond verder gelegenheid biedt tot dammen, kaarten, schaken, domino, tafeltennis, sjoelen en biljarten. Bij de vertoning van korte films denkt men aan thema's als basketbal, volleybal enz. Hoe dan ook: de ASR is veel van plan, en wil dit ook wel doen als men zich gesteund weet door de Antilliaanse gemeenschap in Nederland en over de middelen daartoe kan beschikken.

Uni tur softbal

WILLEMSTAD — Het softbalprogramma van de Uni tur-liga op het terrein bij Post VI voor het komende weekeind, ziet er als volgt uit: zaterdag: Huizer stars — KAE, Cicoza — Teremoto, SWRC — Concorde en Warda D — Cicoza; zondag: Uniko — Cicoza, Teremoto — Huizer stars, KAE — Family en SWRC — Warda D.



TONKA CICILIA ...bon pitcheo...

Despues di e viktoria riba Blue Hawks

Alpha na prome luga huntu ku Scorpions

WILLEMSTAD — Den un partido superrápido Alpha/Zelbo a obtene ku skor di 3-1 a kosto di Blue Hawks/J&B su di dies viktoria den e kampeonato. E ekiponan a bini kla ku otro den algu menos ku dos ora di tempu danki na e ekselente trabou di e pitchernan Humphrey Cicilia i Didi Gregorius i na fildeo asertá di tur dos nobena. Ku e triunfo Alpha a alkansa e mesun record ku Scorpions - 10 ganá i 5 perdí - ta komparti pues awor e promé puesto ku e ekipo Skorpiun. Un echo históriko pa Alpha komo ku ta promé biaha for di dia ku e ekipo ta milita den e kategoría maksimo di nos beisbol ku e ta tuma poseshon -- aunke ta komparti - di e promé puesto.

Alpha a skor tur su karedanan den e promé entrada. Didi Gregorius no tabata dje efektivo ei den the kuminsamentu dje partido pero despues a resulta ku esei tabata e úniko oportunidat ku nan a haña tambe serka Gregorius. Alpha a tuma un ventaha di 3-0 den su promé turno na bate i esaki a resulta sufisiente komo ku su pitcher Humphrey Cicilia a domina e ofensiva di Blue Hawks kompletamente permitiendo solamente 1 kareda den di seis inning. E karedanan di Alpha a drenta despues di dos base por bola, 2 hit, 1 wildpitch i 1 paseball. Tur esakinan a sosode den e promé entrada. Despues dj'ei Alpha a konekta dos inkogibel den e di dos entrada pero for di e momentu ei Gregorius tabata praktikamente implakabel. Den e inningnan ku a sigi el a saka Alpha na no menos ku kuater okashon pa via di 1-2-3 i a permiti unikamente 1 hit mas (den di seis inning) i 1 base por bola (den di ocho entrada) pero ku ayudo di su kuadro el a enfrenta tog e mínimo kantidat di bateadó for di e di dos inning loke ta un prestashon hopi sobresaliente.

E mesun kalifikashon por usa pa e trabou di Cicilia. E streya di montíkulo di Alpha a limita Blue Hawks na únikamente 5 hit. Blue Hawks a nota su úniko kareda den di seis inning. Den e entrada aki nan a yena base riba dos base por bola i un hit i un koredó a drenta riba un fly di sakrifisio di Kenneth Mongen. E numeritonan final ta: pa Alpha 3 kareda, 5 hit i 2 eror i pa Blue Hawks 1 kareda, 5 hit i 0 eror. Ku e triunfo dj'ayeranochi Cicilia su record ta awor 4-1 mientras ku esun di Gregorius a bira 3-4.

Alpha falta pa topa aínda den e di tres buelta e ekiponan di Wild Cats i Sta. Maria Pirates i nan tin pendiente aínda e partido ku mester ser hungá di nobo kontra di Sta. Rosa Indians (e partido aki manera ta konosi den promé instansha a termina empata ku skor di 1-1).

Pa Blue Hawks si kosnan no ta pinta dje positivo ei. E derota dj'ayeranochi tabata di kuater konsekutivo i ta komplika hopi e asuntunan pa e ekipo. Nan ta okupando e penúltimo puesto, awor ku un record di 5-10. Riba nan tin e ekipo Pirata ku un record di 6-8 i bou di nan Indians ku un record di 3-11. E peliger di kai na e último lugá aínda no ta parse dje eminente ei tumando e record di Indians na konsiderashon pero mester konstata si ku Blue Hawks a perde hopi tereno riba Pirates i Cobras ku ta luchando pa klasifikashon.

Voskamp-Thomas: nog geen beslissing

WILLEMSTAD — In de strijd om de titel om het open schaakkampioenschap van Curacao is nog geen beslissing gevallen. De partij tussen Jan Voskamp en Cleofis Thomas werd donderdagavond na vijftig zetten afgebroken. Beide schakers hebben zoals ook verwacht mocht worden fel strijd geleverd vanaf de eerste tot en met de voorlopig laatste zet onder het waakzaam oog van verschillende schaaklustigen. Dit maal speelde Voskamp met Wit. probeerde Thomas met een laatste tijd weinig gespeel opening te verrassen. Thom kwam er echter niet van on de indruk en zag kans de lo te blokkeren en zag daarbij k de wedstrijd weer in evenwi te brengen. Na 27 zetten bo Voskamp remise aan, m Thomas zag een kleine kans voordeel te trekken uit positie en wees dit voorstel de hand. Remise had nam Thomas met de rug tegen muur geplaatst. Bij een de remise namelijk was Voska als kampioen uit de gekomen, zoals al eerder w gemeld.

Daarna zette Voskamp he op om een reglementaire re te forceren. Daartoe wist hij paard bij de Koning manoeuvreren, zodat effectiviteit daarv aanmerkelijk daalde. Na vij zetten weigerde Tho wederom het aanbod tot re Daarna werd de pa afgebroken.

De positie van Wit is volgt: pionnen: a4, b3, c4, f4, h3; paard g3 en koning Zwart: pionnen: a6, b6, c5, f5, h7; paard g7 en koning

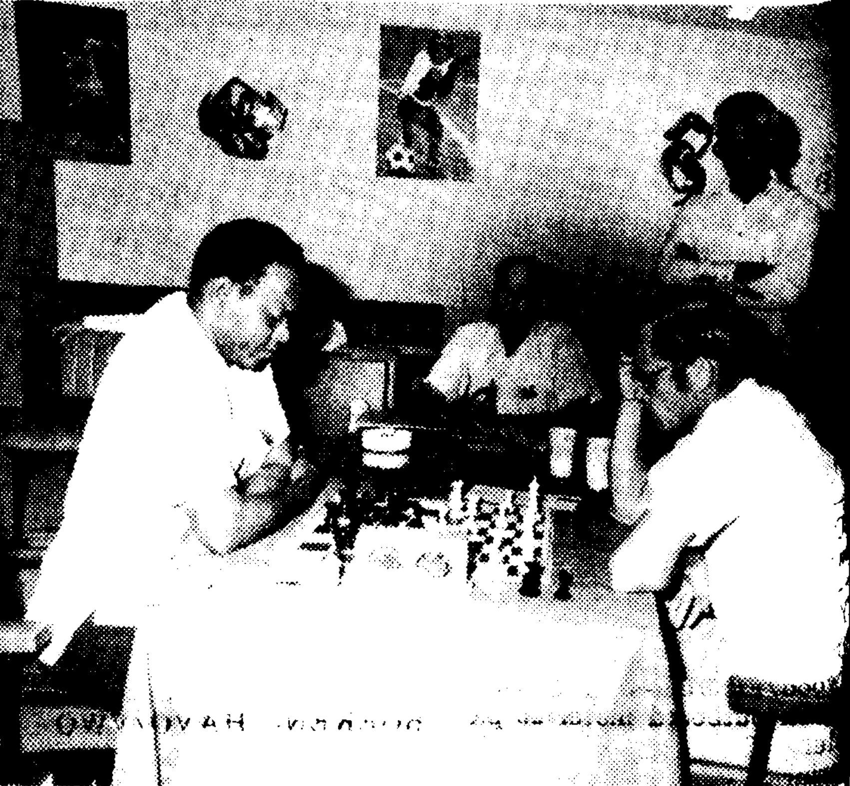
Vanavond om acht uur wo de afgebroken partij in ontspanningszaal van Sentro deportivo Kor voortgezet. De kans is gro dat dan de beslissing Iedereen is daarbij welkom.

SDK-agenda: vrijdag en zaterdag

WILLEMSTAD — De agenda van Sentro Deportivo Korsou (SDK) voor vandaag (vrijdag) ziet er als volgt uit: sportzaal: 16.30 u. Pire College; 19.30 u.: Badminton kampioenschappen; stadion; 18.00 u.: Something Special-training; 20.00 u.: Royal Scorpions-training; zwembad: 17.00 u.: training door Sithoc; 20,00-22.00 u.: open voor publiek; vergaderzaal: 17.00 u.: bekendmaking LO-examen.

ZATERDAG: 08.30-14.30 u.: Antilliaans badminton; 19.00 u.: gewichtheffen; stadion: senior league basebal; 10.00 u.: KLM — Siboney, 12.00 u.: Kodela — Amalie; AA basebal: 20.00 u.: Something Special — Mennen; zwembad: 09.00-12.00 u.: zwemwedstrijden; 14.00-17.00 u.: open voor publiek; 17.30-21.00 u.: zwemwedstrijden.

...Thomas (links) en Voska in actie.....



Sport in het kort

NEW YORK — Bokspromotor Don King heeft Marvin Hagler, de wereldkampioen in het middengewicht, een aanbod gedaan van 1 miljoen dollar, als hij zijn titel op het spel wil zetten tegen de Syrier Mustafa Hamsho. Hamsho, woonachtig in de Verenigde Staten, staat nummer één op de lijst van uitdagers. Hagler wordt zowel door de WBC als de WBA als wereldkampioen erkend.

LONDEN — Sebastian Coe heeft aan zijn deelneming aan de internationale atletiek wedstrijden in Florence, waar hij vorige week het wereldrecord op de 800 meter verbeterde, ingewandsstoornissen overgehouden. Na enkele dagen rust begon hij jl. maandag weer te trainen. Daarbij stak het virus opnieuw de kop op. Coe kan daardoor waarschijnlijk niet deelnemen aan de drielandenwedstrijd tussen Engeland, West-Duitsland en Polen, volgende week dinsdag en woensdag in Londen.

BEEKBERGEN — C.H.F. de Nooyer is door het Koninklijk Nederlands Gymnastiek Verbond in dienst genomen als hoofd van het bondsbureau, dat in Beekbergen is gevestigd. De Nooyer is afkomstig uit het bedrijfsleven, waarin hij in voornamelijk de bouwwereld managementfuncties heeft bekleed. In de sportwereld was hij actief en bestuurlijk betrokken bij de hockeysport.

LONDEN — Bij de Britse bookmakers is de als eerste geplaatste Zweed Bjoern Borg favoriet voor de titel bij de heren. Hij staat vier tegen vijf. McEnroe volgt met 7-4 en Connors met 12-1. Bij de dames staat Chris Lloyd-Evert met 9-4 het hoogst genoteerd, voor Martina Navratilova met 11-4.

ZAPOROZJE — Het Japanse volleybalteam (dames) heeft gisteren in Saporozje de tweede vriendschappelijke wedstrijd tegen de Sovjet-Unie met 3-2 gewonnen. De setstanden waren 15-9 15-10 10-15 13-15 15-4.

UPPSALA — De Tsjechoslowaak Jan Bartu behield de leiding in de internationale moderne vijfkamp te Uppsala. Na vier onderdelen heeft hij een totaal van 4378 punten. De klasseringen van de Nederlanders zijn: 43. Van Woensel 3459, 44. Wijnants 3375, 46. Woutering 3129, 47. Melchers 3056.

OOST-BERLIJN — De Amerikaanse dames volleybalploeg heeft donderdagavond een wedstrijd tegen West-Duitsland met 3-0 gewonnen. De setstanden waren 17-15, 15-7 en 15-10. De twee voorgaande ontmoetingen tussen beide teams waren eveneens in een zege voor de Verenigde Staten geeindigd.

GUADALAJARA — De Spaanse motorcoureur Angel Nieto is gisteren voor de tweede keer in enkele weken tijds gezakt voor het rijexamen met een vrachtwagen. Dit deelde een politiewoordvoerder in Guadalajara mee.

Amerikanen té gehecht aan baseball

Voetbalclubs in VS niet gebaat bij honkbalstaking

NEW YORK/DEN HAAG — Het ziet er niet naar uit dat de Amerikaanse voetbalclubs garen zullen spinnen bij de staking van tophonkballers, die sinds vrijdag het sportleven in de Verenigde Staten danig ontregelt. Tijdens het eerste weekeinde van deze staking van 650 beroepshonkballers uit de Major Leagues trokken de wedstrijden voor de North American Soccer League (NASL) minder toeschouwers dan normaal. Honkballiefhebbers lopen niet warm voor voetbal, luidt de verklaring. Voetbal heeft in de Verenigde Staten nog steeds nauwelijks iets te betekenen, honkbal daarentegen is er ongetwijfeld de populairste zomersport. De verliezen voor de honkbalclubs lopen inmiddels in de miljoenen, maar de eigenaren zagen de dreiging reeds lang tevoren aankomen: zij hebben zich tegen de gevolgen van de spelersactie verzekerd.

Een staking van werknemers die een jaarsalaris van gemiddeld 175.000 dollar ontvangen is hoogst opmerkelijk. De spelers verdedigen hun halverwege de jaren zeventig verworven recht op vrij agentschap. Na zes jaar bij een club te hebben gespeeld, mag een honkbalprof zich aan de meest biedende verkopen. Indien die speler van vereniging verandert, mag zijn oude werkgever ter vervanging een topamateur contracteren. De clubeigenaren vinden die compensatie te gering. De spelers vrezen dat een ruil tegen een andere topper een bedreiging voor hun riante inkomen zal vormen. De eigenaren stellen dat de sterk gestegen salarissen het voortbestaan van hun onderneming op het spel zet. Maandenlange onderhandelingen hebben tot dusver niets geleid. Na zes dagen staking is geen van de partijen al van plan te wijken.

Het uitblijven van inkomsten -- de 26 clubs in de hoogste klasse worden geacht dagelijks in het veld te komen, waardoor al 87 wedstrijden niet doorgingen -- beloopt bijna een miljoen dollar per dag. Volgens de eigenaars is de financiele positie van de clubs allerminst rooskleurig. Hetgeen Bowie Kuhn, de Eric Vile van het Amerikaanse honkbal, enige maanden geleden de opmerking ontlokte dat deze profsport alleen te redden zou zijn, indien er onder het tweede honk een oliebron zou worden aangeboord. De vertegenwoordigers van de spelers menen dat het zo'n vaart met een dreigend failliet van de miljoenenondernemingen niet loopt.

De staking is niet uniek. In 1972 werd de start van het seizoen dertien dagen uitgesteld als gevolg van een arbeidsconflict. Vandaag komen vertegenwoordigers van spelers en eigenaren weer bijeen. Don Fehr, advocaat van de spelers, is van mening dat de eigenaren maar met alternatieven moeten komen. Het is de vraag of dat ook gebeurt. We hebben nog geen beslissing genomen, aldus de opponent van Fehr, Hal Middlesworth.

Welk belang aan een snelle oplossing van dit arbeidsconflict wordt gehecht blijkt wel uit namen van de bemiddelaars die naar voren zijn geschoven. De eigenaar van de Baltimore Orioles zocht het op het hoogste niveau. Hij suggereerde president Reagan, die ooit honkbalverslaggever bij een radiostation in Chicago was, voor die rol te kiezen. Het Witte Huis verklaarde echter dat de president van de Verenigde Staten zich niet in het meningsverschil zal mengen.

PZN waterpolokampioen na 6-5 zege op Treffers

WILLEMSTAD — PZN is kampioen geworden in de jeugdwaterpolo-competitie hetgeen gebeurde in een spannende wedstrijd tegen Treffers. Op de derde plaats eindigde de Kneuzen-ploeg. Bij het slot van de competitie werd lof toegezwaaid door de KNZB-secretaris Anthoni aan de zwem- en waterpolo vereniging van Asiento.

Om de derde plaats werd gestreden tussen L'equipe sublime (LES) en Kneuzen. In het 3e kwart wist de Kneuzenploeg via doelpunten van Hector Horencia, Caroline van de Berg, Joost Maas en Esther Verspuy de 0-2 achterstand om te zetten in een 4-2 voorsprong. Nog voor het einde van deze periode was het al weer gelijk geworden met een prachtige stootbal van Michiel Krediet. Ondertussen veroorzaakte Richard Majoor bij LES vele gevaarlijke situaties doordat hij verschillende malen verzuimde terug te komen in de verdediging. Joost Maas benutte tweemaal zo'n kans en bracht in het 4e kwart de stand op 6-4 voor de Kneuzen. Met minder dan twee minuten te spelen scoorde Marcel Verspuy voor LES: 5-6, maar tevens was het laatste wat de Kneuzen ploeg toestond, zodat 6-5 de eindstand werd voor Kneuzen en daarmee werd de derde plaats bereikt.

De finale leverde een spannend gevecht op tussen PZN en Treffers. Aanvankelijk had PZN een licht overwicht waardoor na twee kwarten de stand 4-2 was in het PZN-voordeel. De coaches van de Treffers, Van Romondt en Sweers hadden echter een zeer uitgekiende mandekking opgedragen en dit wierp in het 3e kwart zijn vruchten af. Aan het einde van dit kwart was de stand namelijk gelijk (5-5) getrokken. Jan Hendrik Majoor van Treffers bie de gevaarlijke Mariella Gondberg wist uit te schakelen had er 'alle vijf doelpunten voor zijn rekening genomen.

Het laatste kwart begon met een felle aanval van PZN. Giovanni de Freitas (PZN) scoorde na ruim een minuut spelen: 6-5. Hierna kreeg Treffers tweemaal een minuut numerieke meerderheid en daarmee een goede kans om de stand gelijk te maken, maar Linda Raaphorst hield haar doel mooi schoon. Tijdens de laatste minuut besliste Petra Bekaert de wedstrijd door er 7-5 van te maken. Daarmee werd PZN kampioen van de eerste Curacaose jeugdwaterpolo-competitie.

De medailles werden uitgereikt door Kees Anthony, secretaris van de Koninklijke Nederlandse zwembond (KNZB) die van zijn lof getuigde voor deze afdeling van het Asiento-bestuur om een dergelijk initiatief te nemen. Hij was ook lovend over het enthousiasme van de scheidsrechters en het publiek. De wisselbeker welke ter beschikking was gesteld door de binnenkort vertrekkende familie Parrel werd uitgereikt door Hilde Parrel aan de captain van de winnende ploeg. De spelers van LES kregen een herinnering aan deze competitie omdat LES uitgeroepen werd tot de meest belovende ploeg van deze competitie.

Nos Korsou in Brievengat BC

WILLEMSTAD — De schermdemonstratie en alles wat er om heen gaat gebeuren van de schermvereniging Nos Korsou gebeurt morgen (zaterdag) in het Buurtcentrum Brievengat. Abusievelijk was gemeld, dat men naar het sportcomplex zou gaan. De aanvang is negen uur. Zoals bekend is een der doelstellingen van Nos Korsou om de schermsport meer tot een volkssport te maken. Men verwacht veel belangstelling uit de buurt.

FC Barcelona wint Spaanse voetbalbeker

BARCELONA — Voor 60.000 toeschouwers heeft FC Barcelona gisteravond in Madrid de Spaanse voetbalbeker veroverd. FC Barcelona won in de finale met 3—1 van Sporting Gijon. Bij de rust stond FC Barcelona voor met 1—0. Het is de 19e keer in het bestaan van de Catalaanse club dat de nationale beker in de prijzenkast komt te staan. FC Barcelona speelde in totaal 25 keer in de finale.

Sport in het kort

UMBERTIDE — De Itali Ennio Salvador heeft giste de zevende rit van de wie ronde van Italie voor amate gewonnen. Hij legde de 154 af naar Umbertide af in 4 uu minuten en 30 seconden. landgenoot Giovanni Fed behield de leiding in algemeen klassement.

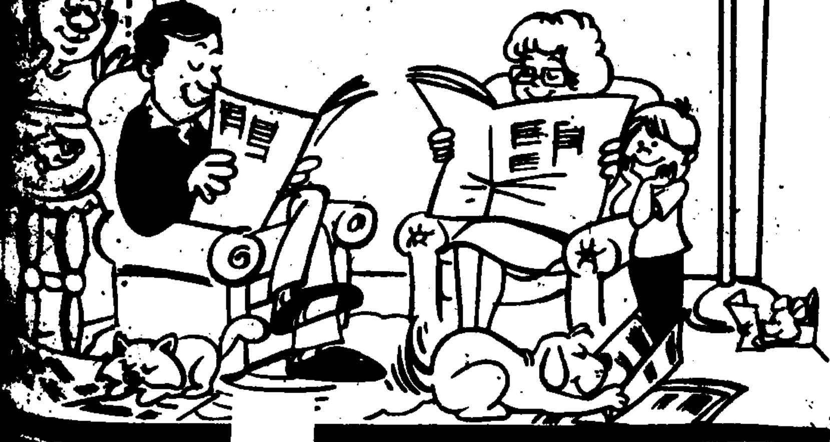
LIGNANO SABBIADO — De Sovjet-Rus Mirzo heeft gisteren tijdens de st om de wereldti gewichtheffen voor junioren Lignano Sabbiadoro onderdeel tweekamp in categorie tot 56 kilogr gewonnen. Hij bracht in to 267 kg omhoog.

Spinks opnieuw in problemen met polit

DETROIT — Leon Spi heeft in de nacht van woens op donderdag weer problemen gehad met de pol De Amerikaanse oud-we kampioen boksen in zwaargewicht werd in Det aangehouden bij een poli controle. Toen bleek dat wagen van Spinks een ongel kenteken had. Bovendien uit het handschoenvakje zijn wagen een revolv waarvoor Spinks ge vergunning kon tonen. Daar werd Spinks meegenomen het bureau. Hij kon ge bevredigende verklaring ge voor het bezit van het wap Tegen een borgsom van 1 dollar werd Spinks, die in verleden meer problemen m politie heeft gehad (o.a. w bezit van verdov middelen), weer vrijgelaten. 24 juni zal hij zich in voorrondérzoek nader verantwoorden.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

...RACAOSE eenden ...wassen f 10,— p.p. ...elhoenders (guinea) en ...urde eenden. ...en zaterdag en zondag ...ku abao z/n naast 30 Weg ... Willibrordus tel.: 648174

...TIEKE klok, antieke ...mmel stoel Inl. 84976

...ERS.BED met kastjes en ...uw f 350,— grote fan ... centrifuge (220V) ...,— bureaustoel f 50,—, ...nex grill/bakoven (220v) ..., —, wandmeubeltje ...,— elektrische "bug- ...f 30,— Alles beschikbaar ..., Abrahamsz 62

...DA 1300 bouwjaar 1973 ...ncaweg 58

...ET 1970 prijs f 1800,— ...weg 28 tel.: 614648

...E koelkast/vriezer, 2 jaar ...merk Leonard no frost. ...prijs f 900,— tel.: 672514

...O 5500 BTU airco 8800 ... tel.: 81374

...OI jong paso paard en ... zadel tel.: 25555 3-6 pm

...YPE 13 sport runaboot ...onstructie; ... (Fiberglass. Inclusief: ...utboard motor 25 pk ... GL gasoline tank ...richting/remote contraol ... gld cash. Tel.: 81296 / ...hiweg 17.

...OR de snelle beslisser 2 Ten ... windsurfplanken uiterste ... f. 700,— p. st. tel.: 34137

...NDA Civic bj: '75 prijs ...00,— tel.: 44394 Souaxweg

...CH-SALE Blauwduifweg ...10-13 uur.

...KEN voor Havo 4 ...lands, Engels, Duits, ... Geschiedenis Aardrijks- ... Oklahomaweg 95 tel.:

...ANDS stofzuigers, toilet ...ctants industrial stof- ... V.W.O. en Havo boeken ...nog veel meer. Polkastr. 9 ...raat v/d Amandelweg)

...M woonhuis Rooseveltweg ... tel.: 81152

...CK Skylark 1980 ...ciering mogelijk tel.: 79187

...GENS vertrek 1 prinole 16 ...maran) compleet uitge- ..., 2 surfplanken met groot ...allround zeil + imperial, 1 ...t met onder groot laden ...ak, 2 salontafeltjes, ...weg 19 (Esperanza) na 6 ...avonds.

...KEVER (Duitse) 1973 na ... t/m maandag Mainshiweg ...n. 30

RENAULT 5 TL bouwjaar '76 15430 km z.g.a.n. Lagoweg 50 Suffisant.

GEDEELTE van een inboedel w.o. aut. wasmachine, electr. naaimachine, leunstoel, bedden, schrijftafels, Stenwayvleugel, boekenkast, kindertafel- en stoeletjes, projectiescerm, Raleighfiets, pocketbooks, platen etc. Gegadigden zijn welkom op Landhuis Brievengat op zaterdag 20 juni 9.00-17.00.

PLANTEN Ilandweg 13

SPAANSE dakpannen à 99c Seroe Mangoesa 18 tel.: 36065

FORD Maverick 1973, 4 deurs, in goede staat t.e.a.b. tel.: 36394

MANOU 3 zitsbank f 875,—, grenen wandmeubel f 750,— tafeltje (grenen latten, br. buizen frame) f 50,—, kleine handmixer (220v) f 50,—, elek. grill (220v) f 95,—, oranje emaille hanglamp f 40,—, centrifuge (220v) f 80,—, kleine emaille lampekapjes à f. 10,—, damesfiets f 60,— pockets (detectives, romans) div. prijzen, glazen, rest. serviesgoed
Tel.: 671891, bellen na 17.00 uur.

FORD Capri II 1976 den bon condishon tel.: 55941 Kaminda Elektricien 10

BOEKEN HAVO/VWO ... compleet f 135,— ... compleet f 140,— tel.: 614034 Carawaraweg 104

VILLA Hofweg 27 (Julianadorp) prijs n.o.t.k. tel. 81062

MASSIEF houten eettafel met daaraan vast gemonteerde zitbanken, ideaal voor op de porch, f. 350,—, Abrahamsz 122, tel.: 672218

VW Combi-van, 1972, wit, i.z.g.st. vraagprijs: f. 4.000,— tel.: 77167

AUTO Pontiac Le Mans '72 t.e.a.b. Guadeloupeweg 17 tel.: 83399

AUTO Toyota Corolla 1976 in goede conditie (Tuff-kote). Voor informaties: tel.: 81780 of El Salvadorweg 25.

FRAME Yamaha RD 400. motor Audi 60L. Blanquillaweg 27, tel.: 82869

AUTO Chevrolet Nova '74 in goede conditie f. 6500,— Te bevragen Rooi-Santo 608 tussen 5 en 7 uur.

BANKSTEL 2-zitsbank, 2 fauteuils, salontafel f 750,— (licht-hout, beige kussens) bed, tafeltje + stoeltje (bamboe) f 75,— Rooi Santoe 123 tel.: 673878

WEGENS vertrek inboedel waaronder ook zit/slaapkamerset z.g.a.n. zaterdag en zondag 9-12 uur AM Andres Belloweg 29A

TOYOTA 1000 i.z.g.s. f. 2.500 1 kleuren tv f 600,— tel.: 81812 Mainshiweg 35

AUTO Peugeot 504/71 z.g.a.n. Sta. Rosaweg 341

PORCH-sale o.a. ijskast (Westing House-groen) stoof (groot-groen) babybed-kinderstoel wasmachine (A.E.G. lavamat) Peugeot 504 f. 1500,— Asbestweg 50 (zijweg)

V.W.-BUGGY prijs f 3500,— VW-motor 1800 CC tel.: 79439

RENAULT 4 TL-1976 74000 km afst. in goede staat Inl. tel.: 43389 Brokopondostr. 88

1 FREEZER Hotpoint f 800,—, 1 auto Subaru '71 f 700,— Sta Rosastraat A1 tel.: 672085

VIERPITS gasfornuis, in goede staat voor f 225,— zw. w. tv f 180,—; tuner-versterket met defekt aan een kanaal f 100,— tel.: 54166, na 14.00 uur.

NO-FROST ijskast 14 cu. ft., pas gereviseerd, in goede staat f 300,— tel.: 35325

CHEVROLET Blazer bouwjaar '78 i.z.g.st. fully powered. Te bezichtigen Zusterstr 3

EIKEN wandmeubel lengte 270 f 3500,—, eiken wandmeubel 270 breed f 3500,— Ribcord fauteuil met poef, klassiek model f 550,— Kenwood keukenmachine met hulpapparaten nieuwprijs f 920,— nu f 600,— wit radiomeubel Castorweg 13 tel.: 35131

NIEUWE zeilplanken met aantrekkelijke korting Castorweg 13

CAMARO '69 i.g.s. 13 spakenwieldop f 130,— tel.: 671163

1 AUTO Pontiac Phoenix 1979 2 waakse honden (herder + Minidane. inboedel zoals: opbouwkast - vloerkleed (pers) planten - legpuzzels - filmprojector met scherm Phaft naaimachine tuner platenspeler; tape-recorder, cassette-recorder + speakers, meisjesboeken. De Vries Poultry Farm, Moderno, Weg naar Noordkant boven Rancho.

SUFRPLANK f 800,— eikenwandmeubel f 1000,— Guaicaipuraweg 18

AIRCO G.E. 8000 BTU, gebruikte ramen, deuren, wastafels, w.c., boekenkast, kampertent, ledikant, tuinstoelen + parasol, picknickset, lampen, transformator, boor, etc. Frederik Hendriklaan 5, tel.: 44538

1 KINDERLEDIKANT tel.: 44647

WEGENS vertrek massief grenen eethoek met 4 stoelen, Porchverlichting, kerstboomverlichting tel.: 84507

WEGENS vertrek Renault 4 1975 nieuwe remmen en banden Penstraat 478

VOLKSWAGEN Duitse Kever bj 1971, vraagprijs 1.500 + stereo instalatie Inl. Bermudaweg 18 tel.: 84412

FIBERGLASS boot 12 ft met 6 P.K. motor + trailer Biesheuvel 23 tel.: 35879

PLANTEN, waaronder zeldzame soorten, zoals Jack Fruit f 8,— Eucalyptus f 8, sierbanaan f 8,— Philodendron selloum f 8 verder koffie cu lechi en grote cayena's, allebei 3 voor f 10,— en nog andere planten Oleanderweg 7 (2de weg rechts na ingang Julianadorp)

PEUGEOT 304 1977 f. 4000,—, Ned. wasautomaat f. 350,—, stove f. 250,—, boekenkast f. 25,—, boekenrek f. 15,-, kastje f. 10,—, 2 krukjes f. 20,—, jug f. 20,—, autoped, puzzels, speelgoed, houten kinderstoel samen f. 100,—, glazen huish spullen Landhuis Sta. Catarina, voorbij Abrahams.
Zaterdagochtend en zondag ocht.

MOOI gelegen Bungalow op Julianadorp direct te aanvaarden tel.: 83179

LADA 1500 stationcar 1980 financiering mogelijk Solina orgel met veel mogelijkheden bellen v.a. 18 uur tel.: 77273

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

OPPASHUIS voor echtpaar zonder kinderen. 28 aug-8 oct. 1981 verzorging: dieren en tuin verplicht. Vergoeding water, electra etc. tel.: 35147

GROOT appartement f 450,— per maand (liefst zonder kinderen) tel.: 672791

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEMEUBILEERD huis vooruitbetaling geen bezwaar tel.: 81273

ONDERWIJZERS-ECHTPAAR zonder kinderen vraagt huis te huur of te koop. Vooruitbetaling geen bezwaar tel.: 84451 of 35155.

EEN woonhuis of appartement voor echtpaar met kind. Gemeubileerd/of ongemeubileerd tegen redelijke huur tel.: 671534

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WOONHUIS Congoweg 79 San Nicolas, 3 slaapkamers, 2 badkamers, studeerkamer, woonkamer, eethoek, ruime keuken, voor-, achter-en carporch op 1038 m2 erfpachtsgrond, voor f 177.000,— k.k. Inl. tel.: 46109 in het weekend.

WOONHUIS Madurostraat 23, O'stad, 3 slaapkamers, 2 badkamers, woon/eetkamer, keuken, voor-en achterporch, washok en appartement met 2 kamers en 1 baskamer op 601 m2, eigendomsgrond. Inl.: tel.: 25119.

AUTO Mazda 8 mos. fully equipped f. 13.000,— Pierre Corneillestraat 6

HOUTEN babybedje + commode Tanki-Leendert 145 tel.: 26682

TRAMPOLINE-plants telephoto lens movie camera + screen, maytag automatic diswasher, over stove exhaust hood. Shiribana 5, tel.: 22043

EEN leuke sportwagen in zeer goede conditie tel.: 22944 of 22914

SET di sala Tunastraat 1

WEGENS verhuizing Nederlandse inboedel o.a. wandmeubels, bankstel, eethoek etc. cash of credit, te bevragen, Noord Cura Cabai 68

EEN eikehouten ronde tafel met 6 stoelen. L.G. Smith Blvd 105 tel.: 26008 4-6 p.m.

UN boto 12 pia cu motor Scobillostraat 21 Pos Chiquito

VOLKSWAGEN (Kever) 1975 prijs f 1650,— Bucutiweg 5 tel.: 28297

VIDEO cassette recorder (Quasar) compactor G.E. H. Gorterstraat 6 tel.: 22796 tussen 6-8 pm

ONE bedroomset, all most new and price low for quick sale Bernhardstraat 243, phone 45183

UN set di sala Kam. Onnesstr. 28 tel.: 22657

JEEP merk: Gurgel V.W. bouwjaar: 1980 f 7500,— Sabana blanco 32 tel.: 22065

AUTOMATISCH wasmachine Whirlpool, zuivere wollen tapijt, tapijt Cabuyastraat 6 Ponton tel.: 24300-241 8-4

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

Z/W draagbare t.v. met U.H.F. trailer voor kleine zeilboot, 2 reddingsgordels 28807 dagelijks 28814 's avonds.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

ATTRACTIVE small family home near O'stad, 2 yrs contract three business firm, only available july 5, f. 800,— monthly. Write c/o Amigoe Aruba under no. 229

LUXUEUS 3 kamer appartement aan zee tel.: 21079 of 21542

GEMEUBILEERD groot huis te Rooi Afo, vanaf 20 juli tot 30 november tel.: 21875

VOLLEDIG gemeubileerd woonhuis Pos Chiquito 5-A

NEDERLAND Oud Beyerland, ééngezinswoning gestoffeerd, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, carpot en schuur, huurprijs f. 800,— per maand — tel.: 24728.

ALLEENSTAAND huisje te huur meer inform.: tel.: 26520 compleet gemeubileerd na 6 uur p.m.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD huis te huur gevr. 1 slaapkamer tel.: 22905

ECHTPAAR + 1 kind zoekt ongemeubileerd huis in Oranjestad of omgeving ingaande 1 juli of 1 augustus. Contactadres: Boerhaavestr. 58, tel.: 29072

TANDARTS zoekt woonhuis e.v.t. oppashuis voor langere periode, tel.: 21079 of 21542

WOONHUIS met ± 4 slaapkamers info. tel.: 22826

KAMER of appartement f 300,— Tommy Thomson c/o kanal 90 tel.: 24134

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP in de huishouding hele dagen omgeving Brievengat Jongbloed tel.: 78752 na 6.00 uur

DIVERSEN ARUBA

WEGGELOPEN (omgeving Seroe Pita) Witte kat met zwarte neus, oren en staart, roepnam Loekie terug te bezorgen Sabana Liber 54 tel.: 27445

SIMAR dringend verlegen om komplete jaargangen oude publicatiebladen (PB's). Gaarne kontakt opnemen tel.: 24219

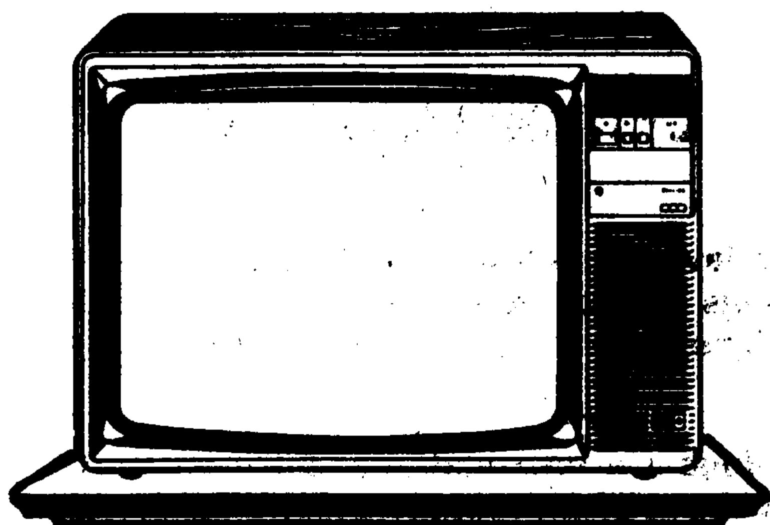
DIVERSEN CURACAO

VACANTIEWONINGRUIL cand. notaris op Curacao (Julianadorp) wil zijn huis + auto in vacantieperiode graag ruilen voor dito op St. Maarten of Bonaire tel.: 83206

GOED tehuis gezocht voor twee prima waakhonden, lief voor kinderen, af te halen per 26 juni, tel.: 672218

WIE wil ruilen dobberman reu voor een dobberman teefje 6 maanden oud, tel.: 44842

WEGENS vertrek goed tehuis gezocht voor/of 2 middel grote honden reu en teefje Inl. tel.: 84507



Een Philips kleuren-TV is een meesterstuk van TV-perfectie!

Kenners onder kleurenkijkers prefereren een Philips kleuren-TV omdat de Philips kleuren dé echte, natuurlijke kleuren zijn! Dit, gecombineerd met de uitstekende geluidsweergave, maakt de Philips kleuren-TV de meest verkochte TV ter wereld!!

De Philips kleuren-TV is nu weer verkrijgbaar op de Nederlandse Antillen. Kom langs bij de Philips Showroom en overtuig Uzelf dat Philips vér vooruit is in kleur en geluid..........!!!

Philips: de grootste TV-fabrikant ter wereld, met 40 jaar kleurenervaring !!!

PHILIPS



Caya Terpsichore 11

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.

Tel. 7927..

DAK PLATEN

~~f. 12,50~~

F. 7.50 per meter

Op veler verzoek!! Deze offerte is geldig zolang de voorraad strekt.

's ZATERDAGS GEOPEND

LEUKE SPORTIEVE KLEREN VOOR JONGENS EN MEISJES

DUMBO N.V.

Zuikertuintjeweg

---

* Goedkope radio-cassette "Silver" * naalden voor platenspeler.
* Alles voor in de snack zoals: stoof - deepfreezer alles warm etc. etc.

Trappenberg Trading

Centro Comercial Antilia
Davelaar - Tel. 37487





FATHER'S DAY 21 JUNI 1981

PANTALONS, HEMDEN, ZWEMBROEKEN

etc. etc.

Palais Hindu

Prinsenstraat 57



STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Vergadering op ZATERDAG, de 20ste juni 1981, des namiddags om 14.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Voorstel van de Commissie, ingesteld tot het houden van een enquete met betrekking tot:
   1. Beleid in de Nederlandse Antillen met betrekking tot het uitgeven van munten, waaronder de ontwikkelingen rondom de voorgenomen uitgifte van de munt "Queen of Saba" en het beheer van deze munten door de Centrale Bank;
   2. Taakuitoefening en functioneren van de Raad van Commissarissen bij de Centrale Bank;
   3. Het beleid van de Centrale Bank t.a.v. de toepassing van de Landsverordening Regeling Toezicht op het bank- en kredietwezen (P.B. 1972, no. 138) tot verlenging van de termijn waarbinnen het onderzoek zal moeten zijn afgelopen.

De Griffier,
G. VAN BREET.

ANTIEK

Meubilair, porselein, zilver, kristal, tin, koper, etc.
Door antiek te geven toont u uw goede smaak; door antiek te krijgen wordt uw goede smaak erkend.
Scharlooweg 33
(naast girokantoor).
Open dinsdag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.00 uur.

TE KOOP AANGEBODEN

hooggelegen hoekperceel te Rooi Catootje

met vergezichten van Schottegat over Janwe tot aan Santa Rosa, oppervlakte 1200 m2.
Architectonisch ontwerp en bestektekeningen met bouwvergunning aanwezig voor een aan terrein, uitzicht en klimaat aangepast woonhuis van 220 m2 geschikt als direktiewoning.
Vraagprijs terrein f. 70,— per m2 k.k., inklusief tekeningen.
Inlichtingen tel. 54166 na 19.00 uur.

---

curaçao!

Antilliaanse Vakantie met Antilliaanse Prijzen

Princess Beach
HOTEL & CASINO

* Prijs voor een persoonskamer Nafl. 48.00
* Prijs voor dubbele kamer Nafl. 58.00
* Extra persoon in dubbele kamer Nafl. 10.00 (plus 10% service)
* Kinderen ... gratis

(Maximum 2 personen kamer)

Prijzen geldig voor Antilliaanse ingezetenen tot December 21, 1981.

Voor reserveringen:
Mevr. E. Juliet
Telefoon 614944
of Uw betrouwbare reisbureau.

Uw gastvrije Hotel
PRINCESS BEACH HOTEL & CASINO.

FATHER'S DAY

MENU

La Parillada

Bar-Restaurant
Cas Coraweg 78 — tel.: 78596

* *Fresh Fruit Salad*
* *Fresh Fish Soup*
* *Beef Stroganoff & Fried Rice*
* *Ice Cream Cake*
* *Coffee or Tea.*

Fls. 35,— per persoon

Voor reserveringen tel. 78596



SPECIAAL VOOR VADERDAG hebben wij pas ontvangen:



* Overhemden met lange en korte mouwen van het bekende merk "ARROW"
* Geklede pantalons met riem
* Sweaters in verschillende modellen
* Pijama's
* Onderbroeken "Eminence" en "Jockey"
* Zwembroeken

Kortom alles wat vader nodig heeft om er goed gekleed uit te zien.

CASA Breedestraat (O)



LEON Heerenstraat (P)



NMB

NMB Bank kantoor Curaçao is een van de bijna 500 kantoren van de snel groeiende Nederlandsche Middenstandsbank N.V. gevestigd te Amsterdam. Op korte termijn wil men in kontakt treden met gegadigden voor de funktie van:

E.D.P. Manager

Hij is rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan de Operations Manager en hij geeft leiding aan een vijftal ondergeschikten in de afdeling Computerverwerking. Met een IBM-S 34 zorgt deze afdeling voor de verwerking van administratieve gegevens volgens de systemen van de verschillende bedrijfseenheden van onze organisatie op Curaçao.
Deze medewerker is met name verantwoordelijk voor het doorvoeren van wijzigingen en het installeren van nieuwe programma's. Dit laatste in nauwe samenspraak met betrokken afdeling.
Kandidaten moeten op de eerste plaats ruime computer ervaring hebben en bij voorkeur kennis bezitten van IBM-S 34. Voorts is administratieve kennis gewenst op het niveau van S.P.D.
Een aantal jaren bankervaring strekt tot aanbeveling.
Wij bieden een uitstekende salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden en een plaats in een dynamische organisatie.

ref. no. 971

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674678 - 672204
Voor: Funderingen Vloer- en ringbalken

Voor al Uw VAKANTIE- en ZAKENREIZEN
KROONVLAG
Aruba 24777 — Curaçao 341601 - 612072 - 611647

Elisa Gentleman

ALLES VOOR VADER

nieuwe zending kleren:
* Pantalons
* Hemden
* Safari
* Zwembroeken
en nog veel meer tegen redelijke prijzen.

Teritorio Insular di Korsou

ATA BO CHENS!

Bo tambe a sinti falta di informashon tokante Konferensha Mesa Rondó?
Bo tambe kier a trese bo opinión dilanti, pero no a haña oportunidat?
Bo ke sa ta kiko e konferensha aki ta?
Wel, ata bo chens !!
Delegashon ku lo representá Korsou na e próksimo seshon di e konferensha, lo pasa tur bario pa duna presentenan tur informashon nesesario i dialogá ku nan.
Na tur e enkuentronan un funshonario di Buro Struktura Estatal lo tene un charla pa splika kiko e konferensha ta enserá.
Despues lo tin amplio oportunidat pa puntra tur kos i dialogá ku e politikonan presente.
Ata bo chens pa trese bo punto di bista dilanti.
No perde !!

SKEMA ANOCHINAN INFORMATIVO

LUGA	DIA		ORA
JANWE	diabierne	19 juni	20.00 — 22.30
UNIVERSIDAT	diasabra	20 juni	9.00 — 13.00
BRIEVENGAT	dialuna	22 juni	20.00 — 22.30
BARBER	diamars	23 juni	20.00 — 22.30
ED. SPAAR I KREDITO ASUNCION	diahuebs	25 juni	20.00 — 22.30
DEN MISA DI ZUID-BONAM	diasabra	27 juni	± 18.00
SOTO	diadomingo	28 juni	10.00 — 12.00
STEENRIJK	diahuebs	2 juli	20.00 — 22.30
SENTRO OKUTIL ZUID-BONAM	diadomingo	5 juli	16.00 — 18.15

N.B. ku eksepshon di Rustenburg i Universidat tur enkuentro ta na e Sentronan di bario.



Un Korsou bon informa, por opina!

[Ko]ersen Centrale Bank

[illegible] DOLLAR	1.77	1.79	1.81
[illegible] DOLLAR	1.46	1.48	1.50
[POND] STERLING	3.45	3.505	3.565
[illegible] GLD	66.63	61.35	68.15
[BO]LIVAR	40.91	41.63	42.43
[illegible] FRANCS	85.47	86.19	86.99
[illegible] FRANCS	--.--	31.07	31.77
[DU]ITSE MARK	74.25	74.97	75.77
[illegible] GLD	--.--	100.07	100.97
LIRE	1.19	1.49	1.55

WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — Iranian President Abolhassan Bani-Sadr, facing possible impeachment by the Majlis (parliament) tomorrow, has gone into hiding and may have left the country, the Teheran revolutionary prosecutor's office said. The President, who has all but lost a 17-month-long power struggle with the Moslem clergy ruling Iran, has not been seen in public since Thursday last week.

UNITED NATIONS — Members of the UN Security Council agreed on a resolution strongly condemning Israels attack on an Iraqi nuclear reactor on June 7 and declaring that Iraq was entitled to appropriate redress for damage caused in the raid.

WASHINGTON — A top US State Department official said Israel's air attack on an Iraqi nuclear reactor had shattered trust between the United States and a close friend. Counsellor Robert Mc Falanne said the task now was to restore the relationship by discussing with Israel its failure to consult.

ROME — Republican Party Leader Giovanni Spadolini told President Sandro Pertini he was able to form a government. He will become Italy's first non-Christian Democratic Prime Minister in 35 years.

JERUSALEM — US peace envoy Philip Habib flies to Saudi Arabia today after gaining an assurance from Prime Minister Menachem Begin that Israel would grant more time for his diplomatic effort to defuse the Lebanese missile crisis.

WASHINGTON — Preliminary government estimates showed US inflation was easing considerably but the economy was not growing at all, Administration sources said.

PARIS — Japanese Prime Minister Zenko Suzuki meets new French President Francois Mitterrand today at the end of a two-week tour of Western Europe aimed at soothing trade tensions between Japan and the European Economic Community.

LONDON — The British government welcomed a statement by Irish Roman Catholic bishops condemning a hunger strike campaign by jailed Republican guerrillas in Northern Ireland as evil.

GENEVA — Saudi Oil Minister Ahmed Zaki Yamani said he felt OPEC had a better understanding of the world oil situation after a two-day meeting of its long-term strategy committee.

BRUSSELS — Ambassadors from the European Economic Community (EEC) and some Third World countries meet today to discuss slicing the community aid for stabilising export earnings. The Third World countries are demanding total aid double the 152 million dollars already earmarked by the EEC.

PEKING — The Chinese government today denied knowledge of any secret listening posts set up by the United States and China to monitor Soviet missile tests. „We have never heard of it", a Chinese government spokesman said in response to questions. He refused further comment.

VIENNA — Israel's claim that Iraq was secretly trying to build an atomic bomb has focused attention on a running debate about the effectiveness of international nuclear safeguards. The Israeli's expressed their mistrust of the international guarantees by attacking a nuclear reactor near Baghdad in a June 7 air raid.

LONDON — Western diplomats believe Moscow may be embarking on a long-haul political effort to check Polish reformism in hopes of avoiding military intervention. The assessment remains highly tentative and is based on an anylysis that the Kremlin's room for manoeuvre has been sharply reduced, necessitating a new approach to the Polish crisis.

BOGOTA — US Secretary of State for InterAmerican Affairs Thomas Enders today accused Cuba of persistent promotion of communist interference in the hemisphere. "Fidel Castro's regime is trying to graft its repressive, military model onto countries like El Salvador, Guatemala, Nicaragua and Colombia, " he told reporters after a 24-hour visit to Bogota.

WASHINGTON — A US missile officer accused of visiting the Soviet embassy has been charged with giving secret information to the Russians, an Air Force spokesman said. The spokesman said the Air Force had charged second lieutenant Christopher Cooke with revealing defence information "to a person or persons not authorised to access to such information" on five separate occasions.

PHNOM PENH — Kampucheans planting rice for next winter's main harvest are painfully aware that their batterred country has no defences against the blights of nature that could turn abundance into famine.

PEKING — China today renewed its criticism of US arms sales to Taiwan, saying they were a stumbling block in the development of US-China relations. A commentary by the official New China news agency (NCNA), the first on the subject since US Secretary of State Alexander Haig ended a four-day visit to Peking on Wednesday, spelled out once again Chinese objections to American arms deliveries to the Nationalist chinese.

MELBOURNE — [illegible] official of the World Council of Churches (WCC) has accused Australia of practicing a policy of genocide towards aborigines. Professor Anwar [illegible] of Pakistan, director of the WCC programme to combat racism, said in Melbourne yesterday the history, culture, health, social and political aspirations and land rights of aborigines had all been neglected.

PARIS — France's leftward swing will rock male chauvinist elements in French society if confirmed in Sunday's second round of national assembly elections. For President Francois Mitterrand, France's first socialist President with full executive powers, has surrounded himself with a bevy of [illegible] female ministers.

MANILA — The [illegible] was as predictable as the sun setting over Manila Bay. So too was the outcry, although muted, from his opponents over alleged fraud in Tuesday's first presidential election in 12 years.

STRASBOURG, FRANCE — The European parliament called for a united stand by the European Common Market on US monetary policy. The parliament voted by 93 to one in support of a resolution urging [illegible] at the highest possible [illegible] between the EEC and the United States to discuss the [illegible] of the strong dollar on economic recovery in Europe and elsewhere.

New military agreement Holland-Suriname

PARAMARIBO (SNA) — Suriname and Holland have [illegible] a new military [illegible] agreement.

After two days of discussions, June [illegible]-10, the two countries agreed Holland will provide military experts Suriname requires on a short term basis. The experts will be under the direction of the Dutch military attaches here.

Suriname will place a military attache in The Hague. At present, a member of its embassy staff handles the countrys military matters.

The Dutch government previously had a military mission in Suriname but the Suriname government closed it down on January 9.

Computers to Banish Boredom

IF THERE IS anything my hot-tempered friend Bill Shankwood loathes -- and there are hundreds of things he loathes -- it is waiting. He fidgets in a line of more than two people, raises hell if he has to wait more than ten minutes for a restaurant meal, and mutters angrily whenever he is put on a telephone hold.

So Bill was in a particularly foul mood when he called me the other day, having just been (if we are to take him literally, which I seldom do) put on hold for 15 minutes or more after dialing a toll-free 800 number. And during all of that time he had been forced to listen to what he calls "elevator music", or, with even less pleasure, "that disco crap."

"Think", Bill said, "of the thousand of hours spent in anu one day by people waiting on hold. The nation's loss in a year must come to millions of working hours and billions of dollars.

"You are stuck either with that (expletive deleted) music or silence. You don't want to hang up because then you'll have to go back to the head of the computer-calculated line when you call again, or, worse, you'll get a busy signal."

"Why are you telling me all this?" I asked.

"Because I think we can do something about the problem," he replied.

I looked at my watch uneasily. When Bill uses "we" as a part of his attack on a problem, the solution is likely to be complicated and probably unworkable.

"Computers can perform miracles in microseconds." Bill continued. "The recording could say, 'I'm sorry, but all of our humans are busy so we will have to put you on hold. Meanwhile, what sort of music would you like to hear -- classical, musical comedy, jazz, rock, or disco?' "

"But it would take a live operator to switch people to the proper music!" I protested. "No company wants to hire more people."

"Not true. There are now canny computers that can understand, and respond to, hundreds of spoken words. Plugging you into one of the kinds of music would be a cinch."

I experienced an unreasoning desire to find a flaw in Bill's idea, but no objection came to mind.

"We wouldn't have to stop there," Bill said. "The U.S. has a language deficit, right? Are we not at a disadvantage in our relations with foreign countries because so few Americans speak their language?"

"Yes, but I don't see what that has to do with --"

"You don't? Just this. Why not also offer language instruction to people on hold? That recorded voice could say, 'Or would you rather study one of the following languages...?' "

"Well..." I said, still not able to find a flaw in Bill's proposal.

"It wouldn't have to be restricted to languages", Bill said, his enthusiasm for the scheme quickly replacing his earlier ire. "Since computers are in their element when playing games, why not train them to play things like 'Twenty Questions'? Or program a computer to pose simple questions, like 'What language do people speak in France?' The person on hold could even pick categories, like contestants on television game shows."

"Not bad," I admitted.

"Not bad?! The possibilities are unlimited!" It was in such exuberant flights of fancy, which frequently followed spells of rage, that Bill's ideas often came apart -- as this one began to do.

"Just think!" he continued. "Everyone is uptight about something or other, so why not program a computer to provide psychological counseling? It would have to be simple stuff, of course, but -- hey, maybe we could eventually persuade companies to employ live psychiatrists!"

"I've got to get off the phone, Bill. It's time for dinner."

He wasn't listening. "Instead of driving people off their rockers with that damn music, companies would be improving the nation's mental health. People like me would want to be kept on hold."

"I'd prefer being on hold with rock to this," I muttered.

"What's that?"

"I said that being on hold with Bach would be bliss."

"So you'll help me sell the idea?"

"Sure, Bill, sure." I knew I was safe. By this time tomorrow Bill would be off on another rampage. Frankly, I envied the people who could put him on hold.

ROBERT YOAKUM

English Companion

[H]ENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

DIDDLE, DIDDLE,
THE CAT AND THE FIDDLE,
THE COW JUMPED OVER THE MOON;
THAT'S ONE SMALL STEP FOR COW, ONE GIANT LEAP FOR COWKIND!

[Bee]tle Bailey ® By Mort Walker

SARGE ... BELIEVE GOOD CHOW TONIGHT
REALLY?
AND COOKIE CAN'T BELIEVE HOW SURPRISED SARGE IS!
HOW CAN YOU TELL?
EASY

[Ar]chie ®

DID YOU READ THE HUMOROUS ... ABOUT YOU IN THE SCHOOL PAPER?
YES, I DID!
ARCHIE REFUSED TO REVEAL THE IDENTITIES OF THE AUTHORS, CITING THE FIRST AMENDMENT---
BUT I'LL BET HE AND JUGHEAD DID IT! THOSE PEN NAMES SOUND LIKE THEIR KIND OF HUMOR!
DAN E. MORGA AND AL CATRAZ!

Stock closing prices

Information given by Dean Witter Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel.: 611234

DJII 995.15 (1006.56) down 11.41 VOLUME 37.840.000

ALD	ALLIED CORP.	53	GR	GOODRICH	25 5/8
ALS	ALLIED STORES	25 1/4	G	GREYHOUND CORP	18 1/2
AMR	AM. AIRLINES	18 1/2	GO	GULF OIL	34 3/4
ACY	AM. CYANAMID	34	GW	GULF & WESTERN	21 1/8
ANI	AM. MEDICAL INT	44 7/8	HLT	HILTON HOTELS	49 7/8
T	AM. TEL. & TEL.	57 3/8	HCA	HOSPITAL CORP OF AM.	44
ASA	ASA LTD	47 3/4	IBM	IBM	57 1/2
BAM	BANK AMERICA	26 3/4	IFF	INT. FLAVORS+FRAG.	21 1/4
BBF	BARNETT BANKS OF FLA.	42 7/8	IP	INT.PAPER	48 3/8
BOL	BAUSCH & LOMB	54 3/4	ITT	INT. TEL + TEL	32
BRY	BEATRICE FOODS	21 1/2	KMB	KIMBERLY CLARK	70 5/8
BS	BETHLEHEM STEEL	25 1/4	KLM	ROYAL DUCTH AIRL.	50 1/4
BDK	BLACK & DECKER	18 7/8	LIT	LITTON	69 1/4
BA	BOEING CORP	32	MMM	MINN.MNG.MFG	57 1/4
BCC	BOISE CASCADE	46 3/8	NSM	NATL. SEMICONDUCTOR	28 3/4
BOR	BORG WARNER	52 1/2	NL	NL INDUSTRIES	35 1/8
BGH	BURROUGHS	40 5/8	OXY	OCCIDENTAL PETROL	29 1/2
CP	CANADIAN PACIFIC	38 1/8	PN	PANAM.W.A.	4 1/2
CBS	CBS INC.	57 3/4	PEP	PEPSI CO	35
CMB	CHASE MANHATTAN	56 3/4	PFE	PFIZER	48 7/8
FNC	CITICORP	28 7/8	P	PHILIPS PETR.	35 1/2
KO	COCA COLA	37 3/8	MO	PHILIP MORRIS	51 3/4
CL	COLGATE PALMOLIVE	16 7/8	PG	PROCTER&GAMBLE	77 7/8
CSP	COMBUSTING ENG	37 1/2	RAM	RAMADA INNS	10 7/8
CDA	CONTROL DATA	74	RJR	REYNOLDS IND	43 5/8
DKI	DART & KRAFT	51	RD	ROYAL DUTCH PETE	31 1/2
DEC	DIGITAL EQUIP.	98 1/8	SFF	SANTA FE	25 1/4
DIS	DISNEY PROD.	64 1/8	S	SEARS ROEBUCK	20
DOW	DOW CHEM	33 1/8	SKL	SMITH KLINE	83 3/8
DD	DUPONT NEMOURS	88 5/8	SY	SPERRY CORP	47 1/2
EAL	EASTERN AIRLINES	11 1/8	SN	ST OIL IND	52 1/4
EK	EASTMAN KODAK	76 1/2	SRT	ST REGIS PAPER	37
XON	EXXON	34 7/8	TGT	TENNECO	38 1/4
FDS	FEDER. DEPT. ST.	63 1/2	TX	TEXACO	34 5/8
FLR	FLUOR	36 1/2	TXN	TEXAS INSTR.	98 5/8
FMC	FMC CORP	31 7/8	TW	TRANS WORLD	24 7/8
F	FORD MOTOR	23 7/8	UNP	UNION PACIFIC	54 3/4
FWC	FOSTER WHEELER	18 1/4	UB	UNITED BRANDS	12 5/8
GD	GENERAL DYNAMICS	33 5/8	UTX	UNITED TECHN.	55 1/2
GE	GENERAL ELECRIC	65	X	US STEEL	30 1/8
GM	GENERAL MOTORS	55 5/8	WMX	WASTE MANAGEMENT	111 3/8
GY	GENERAL TIRE	28 1/8	WFC	WELLS FARGO	35 3/8
GX	GEO INTERNATIONAL	37 1/4	WY	WEYERHAUSER	36 1/4
GP	GEORGIA PACIFIC	30 1/2	Z	WOOLWORTH	25 3/4
GS	GILLETTE CO.	34 7/8	XRX	XEROX CORP	53 7/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKr/tA	AKZO	27	[illegible]r/tA	HVA	167.50
ABr/tA	ABN	302	OGr/tA	OGEM	5.9
AVr/tA	AMEV	91	OMr/tA	VAN OMMEREN	33
AOr/tA	AMRO	55.80	PIr/tA	PHILIPS	24.70
HBr/tA	HEINEKEN	53.10	RBr/tA	ROBECO	240.50
HOr/tA	HOOGOVENS	19	RCr/tA	ROLINCO	258
KLr/tA	KLM	132.30	RDr/tA	ROYAL DUTCH	83.70
NNr/tA	NATL. NEDL.	118	UNr/tA	UNILEVER	148.30
NEr/tA	NED. LLOYD GROUP	140	WBr/tA	WESSANEN	56.70

		open	close
DUTCH GLDR	New York	38.03 (2.629)	37.84 (2.642)
GOLD	New York	458.50	459
PLATINUM	New York	441	443.50
SILVER	New York	10.20	10.04

NYSE MOST ACTIVES
853 400 CHRYSLER 7 1/8 up 1/4
523 500 EXXON 34 7/8 dn 5/8

ASE MOST ACTIVES
434 700 DOME PETE 18 5/8 up 5/8
158 500 HOUSTON OIL 27 up 3/8

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 14.72
26 weeks 14.15

FEDERAL FUNDS
20 1/4 pc bid

Stock prices opened slightly higher but began to lose ground in later trading. A better than 1 point gain in the DJIA turned into a 11 1/2 point loss. A late rally yesterday afternoon, which sent the DJIA up over 3 points failed to generate any follow through today. There was some half hearted buying at the opening but the advance did not catch hold. Further weakness in the high technology stocks and a mixed performance by the oil group contributed to the general malaise. In addition, the bond market weakened again as fed funds traded around the 20 1/4 pct level. The upward revision in first quarter GNP did not help market psychology either. There had been some expectations that first quarter numbers would be revised downward from 8.4 ptc instead they showed an uptick to 8.6 pct, indicating that the economy was still chugging along at a good clip as the quarter drew to a close.

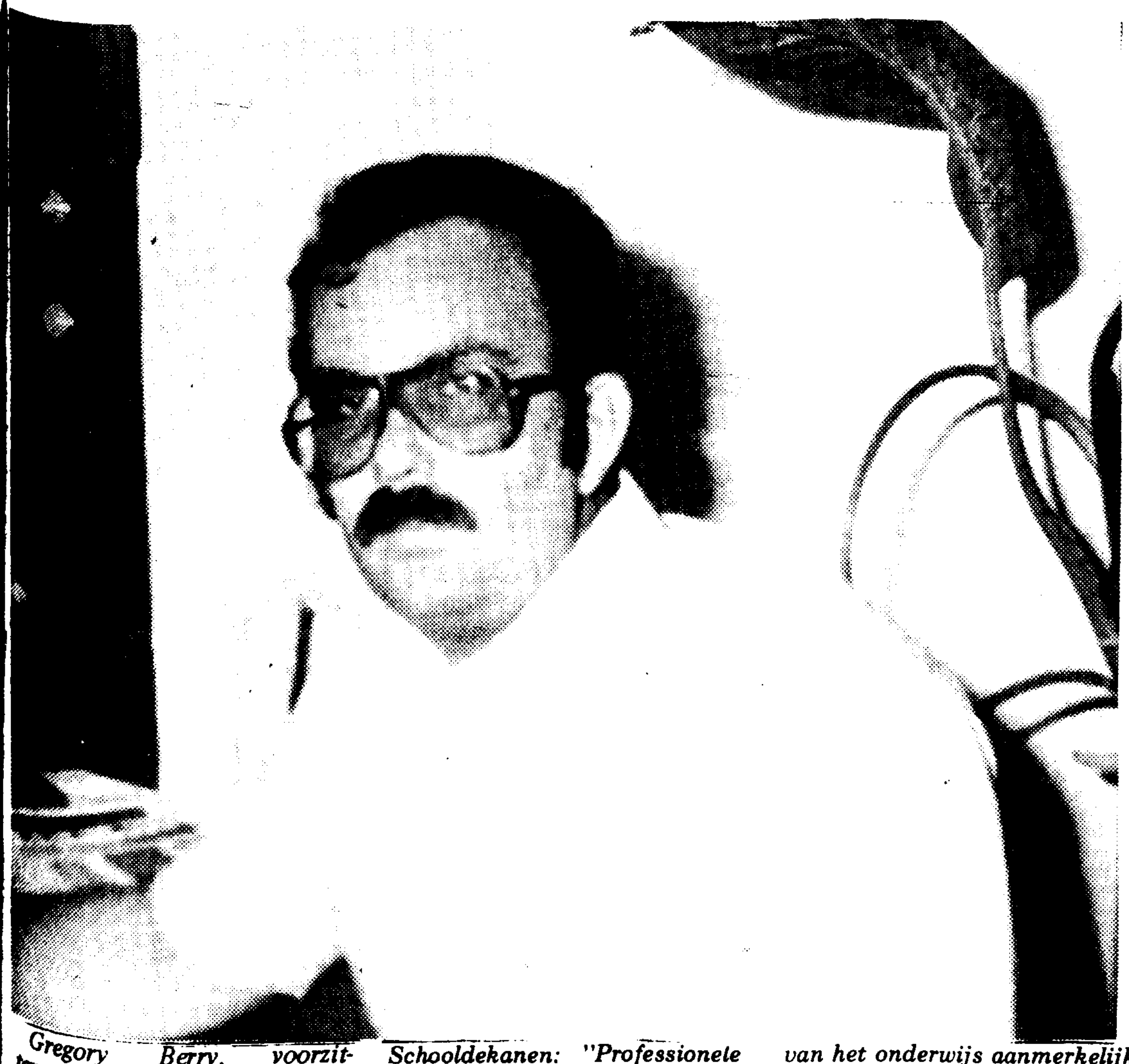
As to the prime rate it is still hanging in there at the 20 pct level. Earlier this week two banks cut to 19 1/2 pct and another cut its prime rate to 19 pct. But so far there has not been any follow through by the rest of the banking community. Apparently the bankers are taking a wait and see attitude.

Tomorrow, the street will be looking focusing on the money supply figures to be released after the close. Expectations are for an uptick of about 1 billion dollars. Otherwise the news background is lacklustre. The battle of budget continues to rage in Washington with both sides unwilling to give ground.

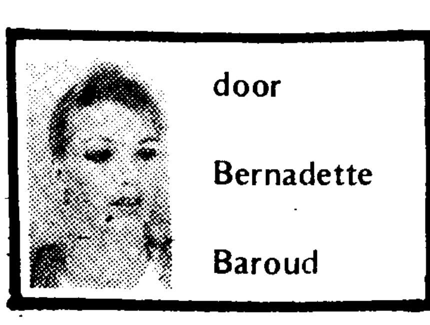
'NA EEN PAAR JAAR KNAPPEN ZE AF..."

Berry en Houben van de VVS:

Werk schooldekaan zwaar ondergewaardeerd



Gregory Berry, voorzitter van de Vereniging Van Schooldekanen: "Professionele dekanen kunnen het rendement van het onderwijs aanmerkelijk verhogen"



door Bernadette Baroud

DE EINDEXAMENS voor Mavo, Havo, VWO en andere vormen van secundair onderwijs, zitten er weer op. De meeste geslaagden zullen inmiddels weten, wat ze hierna gaan aanpakken. Of ze een baan zoeken, of verder zullen leren, en in dat laatste geval, aan welke studie ze beginnen en waar ze dat gaan doen. De kans is groot, dat zij bij hun keuze geholpen zijn door de schooldekaan. Inlichtingen verstrekken over studie- en beroepsmogelijkheden en de leerling helpen om daaruit een passende keuze te doen, is één van de facetten van het dekaanswerk. Een ander aspect is het terzijde staan van leerlingen, die kampen met problemen van sociale aard. Uit beide voorbeelden blijkt, dat het gaat om een verantwoordelijke functie, waarmee daarom zorgvuldig moet worden omgesprongen. Dat laatste gebeurt echter niet. Reden waarom de dekanen op de Curacaose scholen hoogst ontevreden zijn.
Gregory Berry, dekaan van de St Joseph Mavo, benevens voorzitter van de Vereniging Van Schooldekanen (VVS), en de dekaan van het Radulphus College, Jan Houben, leggen uit wat de knelpunten zijn.

De functie van schooldekaan deed op Curacao zijn intrede met de invoering van de Mammoetwet.

De onbekende structuur van de schooltypen, die er met deze wet kwamen, schiep de noodzaak tot een deskundige en gecoordineerde voorlichting en begeleiding van de leerlingen. Zo werd geredeneerd in Nederland, waar de wet in elkaar was gezet. Zo staat het ook in het in oktober 1978 verschenen eindrapport van de 'Dekanencommissie", die ruim een jaar daarvoor was ingesteld door het Curaçaos Bestuurscollege. Gregory Berry drukt het een beetje botter uit: "Die Mammoetwet hebben we hier klakkeloos overgenomen. Dus ook de functie van dekaan. Daarvoor was het vaak de directie, die deed aan voorlichting en zo".

HUISWERK IN KERK

Behalve op de drie middelbare scholen, is er inmiddels een dekaan op dertien Mavo-scholen en op de ETAO's. "En op de MTS en LTS zit het eraan te komen".

"Toch", meent Jan Houben, "is het dekenaat weinig bekend". Het is één van de redenen, waarom Berry en hij de pers hebben benaderd. Beiden schetsen een beeld van de praktijk van hun werk. Berry: "Bij mij op school is het sociaal aspect erg belangrijk. Bij VWO en Havo ligt daar niet zo de nadruk op. De leerlingen daar komen meestal uit betere milieus. Op de Mavo heb je te maken met een groep uit een veel bredere laag van de samenleving". De problemen, waar zijn pupillen hem mee confronteren, zijn vaak gezinsproblemen. "Veel leerlingen komen uit gezinnen zonder vader. Dikwijls worden meisjes door hun stiefvader misbruikt. Ze zijn zo krap behuisd, dat er nergens een plekje is om te studeren. Een leerlinge kwam me vertellen, dat ze met drieentwintig mensen wonen in een huis, dat drie kamers telt. Zij en haar zusje gingen om beurten hun huiswerk maken in de kerk van Brievengat, terwijl de ander op de jongere kinderen lette.....
En per jaar is er minstens één geval van zwangerschap..."

VOORLICHTING

Houben, dekaan op 'Radulphus', bevestigt, dat hij in veel mindere mate krijgt te maken met zulke problemen. "Bij mij ligt het accent eerder op voorlichting over studiemogelijkheden. Wat voor studies zijn er en wat behelzen ze, welke eisen worden voor een opleiding gesteld en waar kun je hem volgen. Veel aandacht wordt besteed aan informatie over de plaats waar ze terecht komen. Wat moeten ze zich voorstellen van het leven daar. Zo hebben we voorlichtingspanels voor degenen, die naar Nederland vertrekken. Daarin zitten ondermeer Antillianen, die al in Nederland studeren. Met hen kunnen de leerlingen met name praten over problemen van sociale aard, die het leven in Nederland met zich mee kan brengen".

De aspirant-studenten hebben, volgens Houben, een overwegend positieve voorstelling van Nederland. "Ze denken er vooral een grote vrijheid en zelfstandigheid te vinden, en dat trekt hen aan. Soms is er ook wel wat huiver. Een jongen vroeg me: Is het waar, dat je daar als je zwart bent, 's avonds op straat in elkaar wordt geslagen?" Ondanks de goede moed, waarmee ze vertrekken, mislukken veel Antillianen in hun eerste studiejaar. "Dat komt", meent Jan Houben, "omdat ze zich heel moeilijk kunnen orienteren op allerlei dingen uit de sociale werkelijkheid. Of het nu gaat om de drukte, treinen of de gang van zaken bij instanties, ze zijn er niet mee bekend. Door een uitgebreide voorlichting vooraf, doen we ons best te voorkomen, dat ze ginder door dat soort dingen falen".

VVS

Mede omdat hun functie nog nieuw en onduidelijk was, besloten de dekanen van de Curacaose scholen om samen te gaan werken. Op 4 maart van het jaar 1976 werd de Vereniging Van Schooldekanen opgericht. De VVS stelde zich ondermeer ten doel te komen tot een taakomschrijving van de dekaansfunctie. Daarover werd een gesprek met de Gedeputeerde van Onderwijs aangevraagd. Dat was indertijd Willie Franco. Hem werd ook verzocht zo spoedig mogelijk een Dekanenkursus op te zetten, die de dekanen op moest leiden voor de specifieke taak, die ze naast hun werk als leraar, vervulden op de scholen.

DEKANENCOMMISSIE

"Het bleek", zegt Berry, "dat er over dit alles nogal wat onduidelijkheid bestond. En begin juli 1977 stelde het Bestuurscollege zelf een commissie in, die zich moest buigen over de taak van een dekaan en tevens moest bekijken hoe een dekanenkursus eruit zou moeten zien en hoe die opleiding te realiseren zou zijn".

In oktober 1978 kwam deze commissie met haar eindrapport. Berry: "Dat bevatte een uitgewerkt leerplan voor een dekanenkursus en een volledige taakomschrijving van het werk als schooldekaan. Er stonden ook voorstellen in met betrekking tot onze rechtspositie".

NIETS MEE GEDAAN

Wat is er intussen gebeurd met dit ruim twee jaar geleden verschenen rapport?
"Niets", zeggen Berry en Houben, "Er is nooit iets mee gedaan". En dat is een grote grief van de schooldekanen. Gregory Berry: "Pak nu de rechtspositie van de schooldekaan. Die is nog steeds niet geregeld. Dat betekent, dat je nooit zeker bent, dat je kunt beschikken over de nodige faciliteiten. Een eigen kamer bijvoorbeeld, waar je ongestoord met leerlingen kunt praten. Het betekent ook, dat er geen vaste regeling voor de dekaanuren bestaat. Het aantal uren, dat een dekaan wordt vrijgesteld van lesgeven om zich te wijden aan het dekenaat, loopt van school tot school dan ook sterk uiteen". "En reken maar", zegt Houben, "dat het voor een kind erg frustrerend is, als het met een probleem naar de dekaan toestapt en dan te horen krijgt, dat die op dat moment geen tijd heeft, omdat hij het te druk heeft met andere dingen....."

NIEMAND WIL

Ten aanzien van de rechtspositie werd in het rapport van de Dekanencommissie ondermeer voorgesteld, dat de schooldekaan door het bevoegd gezag zou worden aangesteld. "Ook daar is nu natuurlijk nog geen sprake van", zegt Gregory Berry misnoegd, "Hoe wordt iemand dekaan? In een docentenvergadering wordt gevraagd, wie wil. Dat is dan meestal niemand. Tenslotte offert eentje zich dan maar op, en die is dan voortaan dekaan. Ik vind dat volkomen onjuist. Een dekaan dient te worden benoemd, en wel op grond van specifieke geschiktheden als goede contactuele eigenschappen en een brede maatschappelijke interesse. Bovendien moet hij of zij voor het werk zijn opgeleid".

ENQUETE

Een tijdje geleden hield de VS onder haar leden een enquête. Daaruit bleek ondermeer, dat er onder dekanen een alarmerend verloop is. "Na een paar jaar knappen ze af. Omdat de hele functie zo slecht geregeld is. Vergeet ook niet, dat het dekaanswerk pro deo is. Een toelage krijgen we niet. Anders gezegd, een dekaan is belast met een hoogst verantwoordelijke taak, maar er is ternauwernood sprake van waardering, in geen enkel opzicht".

OPLEVING

De manier, waarop werd omgesprongen met het rapport van de Dekanencommissie, was er wellicht mede debet aan, dat de VVS op een bepaald moment "dood leek te zullen bloeden", zoals Houben het uitdrukt.
"Maar in 1979 kwam er een opleving. De vereniging werd weer actief. Zo bracht ze een studiegids uit, waarin alle opleidingen, die op Curacao gevolgd kunnen worden, stonden opgesomd. Verder bevatte de gids informatie over studies in de regio en studiefinanciering". Een opmerkelijk détail: "De VVS heeft zelf uit moeten vissen welke opleidingen er op het eiland zijn. Eerst was geinformeerd bij de Dienst Onderwijs, maar daar hadden ze geen idee....

STUDIE IN REGIO

Studeren in de regio blijkt trouwens nog steeds een moeilijk punt te zijn. "Vooral de inschaling van de diploma's geeft dikwijls problemen. Het neemt ook erg veel tijd. Door dit alles raakt degene, om wiens diploma het gaat, ontzettend gefrustreerd. Daarom moeten studies in de regio heel erg voorzichtig worden aangepakt. De laatste jaren worden ook haast geen beurzen meer verstrekt.... Het is erg belangrijk, dat opleidingen in de regio vooraf grondig worden gecheckt door mensen van hier. En het zou goed zijn als dan ook een dekaan mee zou gaan. Die let toch weer op dingen, waar de anderen misschien niet zo'n oog voor hebben. Iets als behuizing bijvoorbeeld".

Tegenwoordig is er een goede informatiefolder in omloop over studies in de regio. Houben vindt dat al een hele vooruitgang. "De hele kwestie van studeren in de regio is beter geregeld dan vroeger. Maar problemen blijven er.... "En zolang die problemen nog niet zijn opgelost?" De eerlijkheid gebiedt je hen te zeggen, dat het voor hun het beste is naar Nederland te gaan...."

Veel leerlingen zijn daar trouwens niet rouwig om. Nederland trekt hen wel. "Met name meisjes gaan bijvoorbeeld liever in Nederland rechten studeren dan hier op Curacao. Ginds krijgen ze de kans om zelfstandig te zijn".

MBO-PROBLEMEN

Gregory Berry heeft andere ervaringen. "Na de Mavo blijven de meesten liever hier. De instanties moedigen Mavo-kinderen ook niet aan om met een beurs weg te gaan van hier. Naar hun mening zijn ze daarvoor niet rijp".

Berry deelt die mening niet. "Als ze goed worden voorbereid, kunnen ze het best. Ik persoonlijk heb prima ervaringen". De reden waarom Berry er voorstander van is om ook Mavo-geslaagden elders te laten studeren, is dat er juist voor hen op Curacao haast geen mogelijkheden zijn.

"Er zijn hier maar een paar MBO-opleidingen. De keuze is uiterst beperkt. Tweeenvijftig procent van degenen, die voor de Mavo zijn geslaagd, stroomt door naar de Havo, vaak bij gebrek aan beter".

Dat alles, aldus Berry, terwijl Curacao dringend behoefte heeft aan mensen, die zijn geschoold in het Middelbaar Beroeps Onderwijs (MBO). "De kleinschaligheid maakt het natuurlijk ondoenlijk om op het eiland zelf alle opleidingen op te zetten. Van een bepaalde opleiding heb je misschien maar een handjevol geslaagden nodig. Maar nódig heb je ze. Dus waarom kunnen ze hun diploma niet in het buitenland behalen?"

"Er wordt wel geopperd, dat dat erg duur is. Maar duur is het hier ook. Plus slecht gestructureerd..."

De zorgen van Berry over de mogelijkheden na de Mavo door te leren, zijn nog vergroot sinds de sluiting van de kleuterleidstersopleiding. "Daarmee is er van de weinige mogelijkheden wéér een weggevallen".

BEGELEIDING MAVO

Het zorgenkind Mavo heeft ook de aandacht van de VVS. Berry: "We zijn bezig met een uniform begeleidingsprogramma voor de Mavo. Daar was grote behoefte aan. De Mavo-leerlingen weten dikwijls niet welke kant ze uit moeten. We gaan nu proberen hen meer te motiveren. We gaan interessetesten doen en informatie geven over diverse beroepen. Kortom, we willen hen begeleiden naar een verantwoorde keuze, ook qua pakket, bijvoorbeeld. Daar is nu vaak geen sprake van".

In het begeleidingsprogramma is ook plaats ingeruimd voor de zogeheten "doorstromingsproblematiek". Berry: "Meer dan de helft van de Mavo-geslaagden stroomt door naar de Havo. Een groot deel van hen struikelt. We moeten nagaan waar de belangrijkste knelpunten zitten en proberen die vooraf te ondervangen. Het Onderwijsplanbureau heeft een enquête gehouden onder de Havo-leerlingen, die van de Mavo komen. De resultaten daarvan worden nu bestudeerd. Natuurlijk hebben we al wel vermoedens over wat er allemaal aan schort. Op de Mavo hebben ze dikwijls een verkeerde pakketkeuze gedaan, en op de Havo plukken ze daar de wrange vruchten van. Verder sluit de leerstof per vak meestal niet aan. Bovendien is op de Havo de didactiek heel anders. Er wordt een grotere zelfstandigheid geeist dan op de Mavo, en daar zijn die kinderen niet tegen opgewassen, omdat ze er nooit toe werden begeleid". Hoewel het begeleidingsprogramma voor de Mavo nog niet helemaal rond is, is er over bepaalde punten al wel contact met directeuren en rectoren van de betrokken scholen.

SEMINARS

De VVS hoopt, dat de Dekanenkursus, die zo dringend gewenst is, volgend schooljaar eindelijk van start zal kunnen gaan. "Er zijn contacten met zowel de minister als met de gedeputeerde". Een paar onderdelen, waaraan in de kursus aandacht geschonken moet worden: psychologie, pedagogiek, sociologie en studie- en beroepskeuze. "De kursus zou gegeven moeten worden door deskundigen, pedagogen, psychologen en bijvoorbeeld mensen van de Schooladviesdienst".

Wat de vorming van de schooldekanen aangaat, is de VVS trouwens niet helemaal blijven wachten op de trage overheid. "In samenwerking met de Schooladviesdienst hebben we twee seminars gehouden. In het eerste is vooral aandacht besteed aan gesprekstechnieken, het tweede was gericht op motiveringen". Waaruit maar weer eens blijkt, dat de dekanen er alles aan willen doen om zichzelf zo goed mogelijk te scholen.

"En professionele dekanen", zegt Berry, "kunnen het rendement van het onderwijs aanmerkelijk verhogen".
Ook hieruit komt naar voren, dat de schooldekanen hun taak hoog opnemen. Terecht.

Het gaat immers om de toekomst van de Curacaose jeugd. En die vormt letterlijk de toekomst van het eiland.

Jan Houben, dekaan van het Radulphus College: "De realiteit gebiedt je om je leerlingen te zeggen, dat het voor hun het beste is naar Nederland te gaan".



Geboekt

BACK TO AFRICA

Een retourtje Afrika kan ik u niet aanbieden. Ik kan u wel informeren over een serie boeken, die in Nederland en Belgie met respekt worden genoemd, besproken en gelezen, n.l. de 'Afrikaanse bibliotheek', uitgegeven door uitgeverij Corrie Zelen, Maasbree (Limburg), Nederland.

Nu is deze uitgeverij niet de enige uitgeverij die 'aan Afrika doet'. Afrika is 'in'. De Frankfurter Buchmesse stond vorig jaar in het teken van Afrika, zwart Afrika wel te verstaan! Met ere dient hier vermeld te worden wat de Novib doet, samen met uitgeverij Het Wereldvenster, n.l. d.m.v. het uitgeven van literatuur uit de derde wereld ons informeren, kennis bijbrengen, enz. door ons te laten luisteren naar de mens zelf uit dat gebied, door zelf eens te zwijgen en hen aan het woord te laten. Al lezend word je zo wijzer! Er zijn vele boeken te vermelden, maar uit Afrika wil ik u er twee noemen die bijzonder de moeite van het lezen waard zijn: 'Als er regen komt' van Bessie Head en 'De arme Christus van Bomba' van de uit Kameroen afkomstige auteur Mongó Béti. Zomaar twee voortreffelijke romans uit dat ,,zwarte kontinent".

Maar, ik wilde het met u hebben over de 'Afrikaanse bibliotheek' Langzaamaan is de serie groeiende. Op het ogenblik zijn er zes delen verschenen. (U treft het lijstje met de verschenen boeken onder dit artikeltje aan.) Sinds 1979 verschijnen de delen onder redaktie van Jan Kees van de Werk, een kenner van Afrika, haar kultuur en van haar literatuur. Duidelijk blijkt dat er boeken worden gepubliceerd die *"de confrontatie verwoorden tussen traditionele levenspatronen en nieuwe invloeden"* (VdWerk). Het is de bedoeling *"een beeld (te geven) van de veranderingsprocessen in de Afrikaanse samenleving, een literaire neerslag te geven van de Afrikaanse werkelijkheid zoals die door de jaren heen veranderd en beleefd wordt"*

Het gaat om Afrika. Niet het Afrika van de reisbureaus, van het geweld en de honger; niet het Afrika van de stammenoorlogen en allerlei primitieve gewoontes, die zo snel mogelijk vervangen dienen te worden door de plastic Coca Cola-beschaving van het westen. Afrika is ook meer dan het 'donkere kontinent', waarover wij een voorgebakken beeld hebben, waarbij giraffen door het gezichtsveld schuiven gevolgd door leeuwen en kudden gnoes, beschermd door het World Wildlife Fund. Afrika is meer dan de balletten uit Senegal of waar dan ook die in Londen, Parijs en Amsterdam slechts een flauw aftreksel zijn van de Afrikaanse realiteit en in wezen in de lucht hangen omdat het kulturele kader ontbreekt.

Afrika betreft veel landen en veel kulturen. Maar ondanks de op het eerste gezicht grote kulturele verscheidenheid is er veel gemeenschappelijks, dat de landen onderling verbindt. Zo hebben bijna alle landen hun koloniale ervaring als gemeenschappelijk kultureel erfgoed. Taal noemt Van de



Werk bij uitstek het middel om de kulturele identiteit tot uitdrukking te brengen.

De geschreven Afrikaanse literatuur werd geboren "in de getekende en aan het Europese wereldbeeld geketende taal van de slavenhandel". Zij ontwikkelde zich in de talen van de koloniserende landen en door die talen te bevoorrechten, o.a. in het onderwijs, ontkende men de eigen historische achtergrond en de kulturele waarden die opgeslagen liggen in de eigen taal.

Die "reflecteert de normen en waarden die aan de betreffende maatschappij ten grondslag liggen".

Het is zeer interessant om nader in te gaan op funktie, waarde e.d. van de eigen taal en bijv. te diskussieren over vragen als (en ik citeer weer Van de Werk): *Is het Engels, getrokken uit een vijandig wereld-beeld, in staat Afrikaanse aspiraties vast te leggen? ... Is het mogelijk om als schrijver aan het herstel van de eigen culturele identiteit en waardigheid bij te dragen in een taal waar die specifieke cultuur kenmerkende waarden niet in opgeslagen zijn? In hoeverre kan men zich in een Europese taal uitdrukken of verwijdert men zich men-taal van het volk door dat te doen?"* Okot p'Bitek, de Oegandese dichter-antropoloog, zegt in een interview dat door je uit te drukken in een andere dan de eigen taal, je als auteur een grote groep mensen overslaat. Hij spreekt over 'geestelijk analfabetisme' bij hen die wel bijv. Engels lezen. Wat doen zij met hun kennis in relatie tot Afrika?

Heeft die kennis wel iets met Afrika vandoen? In het niet enkel geimporteerd en werpt men niet door zich andere beelden eigen te maken, dat wat daadwerkelijk eigen is, dat wat al in de voorkoloniale tijd er was, gehoord, gezongen, beleefd werd, weg? Wat is trouwens geschreven literatuur waard ('Wat je op papier zet sterft onder je handen' zegt p'Bitek) t.o.v. de orale, de mondelinge literatuur die met lijf en leden gemaakt en uitgedragen wordt en die iedereen bereikt, ook de niet-lezer. Al die vragen zouden iets zijn voor een congres (van meerdere weken?). Antwoord geven kan niet in dit kader.

Dus, als we het hebben over Afrikaanse literatuur, dan hebben we het over de geschreven vorm. We zouden die literatuur grofweg kunnen indelen in een aantal perioden.

Begonnen met bijv. slaven-memoires en geassimileerde publikaties uit de volgende eeuw, komen in het midden van de 20ste eeuw boeken waarin de auteur "uit het opgedrongen minderwaardigheids-komplex ten opzichte van de Europese kultuur (zich) naar een herwaardering van de eigen beschaving". Tijdens de jaren zestig waarin veel Afrikaanse landen hun onafhankelijkheid verwerven, verschijnen boeken, waarin men zijn onvrede uitspreekt over de ondanks het eigen zwarte kader vaak ongewijzigde koloniale strukturen. In de hedendaagse literatuur is een belangrijk thema, en weer citeer ik Van de Werk: *"hoe realiseer je een hanteerbaar en integer kompromis tussen een niet meer terug te draaien verwestersing en je traditionele identiteit?"*

Kortom, de Afrikaanse literatuur vervult in de maatschappij een duidelijke funktie. Dat brengt auteurs ertoe, betrokken als zij zijn bij de



Coordinator Carel de

maatschappelijke ontwikkelingen, kritiek te leveren, lastige vragen te stellen, onvrede te verwoorden, wegen te wijzen. Het resultaat kan dan een al of niet vrijwillige ballingschap zijn, omdat de regering niet altijd de realiteit om de oren wil krijgen. Al met al, het is meer dan boeiend kennis te nemen van het werk van deze auteurs. Vooral ook, omdat ze aan het denken zetten over de eigen situatie. De funktie van het Papiamentu. Het je al of niet uitdrukken erin. We kunnen er ons voordeel mee doen!

De Nigeriaanse schrijver Chinua Achebe zegt: **"Laten we hopen dat de blanke zo nieuwsgierig is naar de zwarte, dat hij ooit eens op een dag leert luisteren"**. Het zou moeten komen tot een dialoog. Tot een ons stimulerende konfrontatie.

Van ons is te verwachten, dat wij minstens beginnen met Afrikaanse auteurs aan het woord te laten! De Afrikaanse bibliotheek van uitgeverij Corrie Zelen biedt ons daar de kansen voor. Uw boekhandel kan u daarbij helpen!

ANDRIES VAN DER WAL

In de Afrikaanse bibliotheek verschenen:
- Chinua Achebe-Een wereld valt uiteen;
- Ngugi wa Thiong'o-Sterven een korrel graan;
- Camara Laye-De blik van de koning;
- Aliom Fantouré-Tussen keerkingen;
- Makombo Bamboté-Prinses Mandapu;
- Otak p'Bitek-Het Lied van Lawino en Het Lied van Ocol.

• Verder gaf Corrie Zelen uit over Afrika:
- Mineke Schipper-Het zwarte paradijs, Afrikaanse scheppingsmythen;
- Mineke Schipper-De tovertam, volksverhalen uit Zaire;
- Marielouise Creyghton en Peter Geschiere-Zij en het patriarchaat, ontmoetingen met vrouwen uit Afrika en Azie.

Rita Tornqvist:

Ze snappen er niets van

Een argeloze vader en een verwachtingsvol dochtertje van 8 jaar, samen vol spanning over het nieuwe boek dat nu voorgelezen gaat worden in de traditionele kwartiertjes vóór het slapen gaan, dát was ongeveer uitgangspunt en sfeer waarin we met Rita Törnqvist kennis maakten. Een kennismaking die echter al gauw omsloeg in verbazing en zelfs enige afkeer na het lezen van de eerste hoofdstukjes. We leren het meisje Heleen kennen, een negenjarige derde klasser, althans dat kunnen we afleiden op blz. 109 (het boek telt 126 blz.), waar gesproken wordt over de overgang naar de vierde klas. Het hele boek is geschreven in de ik-vorm: Heleen praat en denkt hardop, en zo ontdekken we al gauw dat we hier te maken hebben met een nogal alternatief persoontje, dat zich bovendien voortdurend afzet tegen de wereld van volwassenen, of, om het nog iets breder te zien, de wereld van de gemiddelde mens, inclusief haar leeftijdgenoten. Ze laat slechts twee mensen in haar eigen wereld toe: haar vriendje Waldemar en de hippe artiest Cornelius. Alle anderen zijn eigenlijk maar etters en snappen er niets van. Sterker: vormen voortdurend een bedreiging voor haar alternatieve wereldje. Vooral met haar moeder wordt hardhandig afgerekend. Dit is werkelijk een verschrikkelijk stom mens! Als Heleen de ontbijttafel gedekt heeft, en temidden van het broodbeleg een sigarenkistje met een dood koolmeesje deponeert, dat na een feestelijk ontbijt plechtig begraven moet worden, reageert moeder met weer zo'n bazige stem: "Maar wat is dat? Wat moet die stumperd daar temidden tussen het broodbeleg?" En als Pappa het kistje in de vensterbank zet en zegt: „Maar Heleen heeft vast haar handen heel goed gewassen voordat ze het brood tevoorschijn haalde," roept Heleen "Nee!" en rent naar boven, want "bij zulke mensen wou ik niet aan tafel zitten." (blz. 6 en 7) Maar moeder haalt nog stommer streken uit: als Heleen met Waldemar net midden in een spel zijn, waarbij draken en gemene ridders verslagen worden, en ze samen op bed liggen uit te rusten van de strijd, komt zij natuurlijk weer zeuren "dat er in de keuken glaasjes limonade met rietjes en koekjes op ons stonden te wachten" (blz. 11). "Want ridders horen niet bij limonade en een rietje" (blz. 12). En zo gaat dat nog een tijdje door. We lezen dat Heleen vaak moet jokken, (want ze begrijpen er niets van), en om dezelfde reden ook wel eens iets pikt.

Tussendoor worden er ook nog andere thema's met de haren bijgesleept. Zo wordt in hoofdstuk 1 de lijn van het dode vogeltje doorgetrokken naar Opa, die al vier jaar ziek is, vol hangt met allerlei slangetjes, en die volgens Heleen al lang dood had willen zijn, maar niet mág. Volgens Heleen moet je zo iemand gewoon een pil geven en van het streven een feestje maken. Een nogal 'heavy' onderwerp voor een negenjarige. Zo zitten de eerste vijf hoofdstukken van dit boek (zo'n 25 blzz.) vol met allerhande kritiek van een zeer eigengereid meisje dat allesbehalve sympathiek overkomt.

Op blz. 12 begrijpt Heleen er absoluut niets van dat moeder het niet zo kan waarderen dat zij een 'medicijn' maakt voor haar speelgoedbeer van zeep, tandpasta, poeder, neusdruppeltjes en nivea. Tot overmaat van ramp moet ze het nog zelf opruimen ook! Op blz. 21, 22 en 23 slagen Heleen en Waldemar er voor enige tijd in om d.m.v. leugens ongestoord in een diepe zolderkast een fantasie spelletje te spelen met griezelige botjes, tekeningen in bloed, en bij het licht van een kaars. Als moeder hen dan toch betrapt in 'dat stofnest' het gevaar ziet van de brandende kaars, en hen tenslotte maant om buiten te gaan rolschaatsen, is ze 'een stom mens', die er niets van snapt, en rolschaatsen is bah!

Tot zover is dit boek al te zeer een zwart-wit tekening van de verhouding moeder-kind. Een en al polarisatie. Een draak van een kind, omdat zij op haar beurt ook geen enkele poging doet om iets van de andere wereld te begrijpen. Uiterst verongelijkt trekt ze zich terug in het stofnest van haar fantasie. Als een volwassene argumenteert Heleen haar eigen straatje schoon en toont zich on-kinderlijk bewust van haar kinderlijke rechten. Heleen is al te duidelijk een produkt van de volwassen fantasie van Törnqvist. En méér dan dat. Ik zou me wel zeer sterk vergissen als de hoofdfiguur in dit boek óók niet nog een projectie is van onverwerkte jeugdfrustraties van de schrijfster bovendien. Lekker terugtrappen, waar je zelf kennelijk in je eigen jeugd vertrapt bent. Als modeverschijnsel in de moderne literatuur een alom aanvaarde inspiratiebron, maar m.i. geen uitgangspunt om er jonge kinderen mee op te zadelen.

Dat het anders kan, bewijst Törnqvist in de daarop volgende hoofdstukken. Ook hier een zich afzetten tegen de fantasieloze wereld van beton, staal en zakelijkheid, maar nu binnen meer aanvaardbare grenzen. Het fantasiespel van Koning Waldemar en Koningin Pluria, ergens op een verlaten landje, dat ook dienst doet als vuilnisbelt, waar de natuur verder nog ongeremd z'n gang gaat, zal bij menigeen goede herinneringen uit eigen jeugd oproepen. Van hieruit ook vertrekt de dramatische lijn die verder door het hele boek als bindmiddel zal blijven lopen: de zonderling, artiest, dichter, musicus, fantast en daardoor outcast, Cornelius, wordt als 'hofmusicus' in het fantasiespel opgenomen, daarmee door de politie opgepakt wegens vermeende 'kinderlokkerij', waarmee de rest van het boek enerzijds de reacties van de volwassenen weergeeft (wat een schande om met zo'n viezerik in een geheim hutje op dat rattenland te kruipen!) anderzijds in het teken staat van de verwachte vrijlating van Cornelius, waar het boek mee eindigt. Tussendoor vervalt Törnqvist helaas nog menigmaal in haar bovengenoemde fout. Het nichtje Josette wordt naar mijn mening ál te hard aangevallen, omdat ze op de geijkte wijze met poppen speelt (aankleden, uitkleden. voeren, etc. kortom voorbereidende burgerlijke spelletjes) in plaats van die poppen op alternatieve wijze met viltstiften tieten en 'n piemel te geven. Ook hier géén verdraagzaamheid naar de andere kant. De schrijfster gaat zelfs zover om ballet (Josette) te plaatsen tegenover een wilde Spaanse dans (Heleen). Josette snapt er niks van!

Al bij al een nogal geforceerde confrontatie van burgelijke versus alternatieve levensstijl, waar m.i. een 8 à 9-jarige lezer nog niet aan toe is. Jammer, want het verhaal heeft ook poëtische elementen, die nu door de rest van het boek naar beneden gehaald worden.

JAN RAS

Rita Törnqvist: Ze snappen er niets van
Uitg. Ploegsma, Amsterdam, 126 blzz.
I.S.B.N. 90 216 0138 9

Geboorten van Literatuur 20

Jagers als gejaagden

De Jamaicaan V.S. Reid schreef met New Day een roman over een opstand, de opstand van Morant Bay in 1865. De rede vond hij in deze roman effectiever dan het gebruik van geweld, zo bleek in de vorige aflevering van Geboorten van Literatuur. Maar V.S. Reid is niet in alle gevallen een tegenstander van geweld. Dit blijkt uit zijn roman The Leopard die ook over een opstand gaat, de opstand van de Mau Mau in het Kenya van de vijftiger jaren.

Zo breed als *New Day* opgezet was naar tijd en naar fituren, zo beperkt is *The Leopard*. De roman gaat over een betrekkelijk korte periode uit het leven van een beperkt aantal mensen, maar toch roept Reid er een beeld mee op van een continent dat zich tegen de indringers verzet.

Aan de buitenkant is *The Leopard* het verhaal van de neger Nebu, een opstandeling die een geweer probeert te ontfutselen aan een blanke. Hij volgt hiervoor het spoor van Gibson die met zijn kreupele stiefzoon Toto door het Afrikaanse landschap zeult. Gibsons vrouw heeft hem hoorntjes opgezet, want zijn stiefzoon is een half bloed. Daarom haat hij Toto. Bovendien is Toto kreupel, zowel fysiek als moreel. Gibson wil zich daarom van hem ontdoen.

Nebu verhindert dit; hij doodt Gibson, neemt diens geweer mee, en zeult met Toto, die Nebu's zoon blijkt te zijn, verder door het Afrikaanse landschap, totdat Engelse soldaten hen overvallen.

Uit deze korte samenvatting blijkt dat er veel toevalligheden in de roman voorkomen, maar toch storen deze niet, want de opzet van *The Leopard* is buitengewoon boeiend. Gaandeweg krijgt de titel een symbolische lading die de boodschap van de roman insluit. Al vanaf het begin is de luipaard het symbool van het roofdier dat uitsluitend op zieke of verzwakte prooien jaagt. In *The Leopard* blijken de mensen op dezelfde manier te handelen: Nebu is als een luipaard als hij op de blanke Gibson jaagt die met Toto op zijn schouders loopt te zeulen, Gibson is een luipaard als hij Toto probeert van kant te maken, de Engelsen zijn luipaarden als ze de Afrikanen achterna zitten en de Afrikanen jagen als luipaarden op de Engelsen. *The Leopard* is daarmee zowel een verdediging van het goed recht van de Mau Mau - en dat in een tijd dat de wereld alleen oog had voor "die arme blanke kolonisten wier heilzaam werk voor de zwartjes zo wreed gestoord werd" - als de constatering dat geweld niets heroisch in zich heeft, maar iets lafs, omdat het zich altijd richt op de zieke en zwakke.

De symbolische laag van de roman heeft nóg een boeiend aspect. De halfbloed Toto kan je opvatten als de Caribische mens, die immers de vrucht van raciale en culturele menging is. Reid stelt nu dat de blanke stam Toto wil ombrengen, terwijl de zwarte stam zich uit liefde en plicht voor hem opoffert. Daarmee is *The Leopard* Reids liefdesverklaring voor Afrika.

JOS DE ROO

V.S. Reid, The Leopard. Heinemann London etc. Caribbean Writers Series 18.

Bredero:

Nogmaals wind

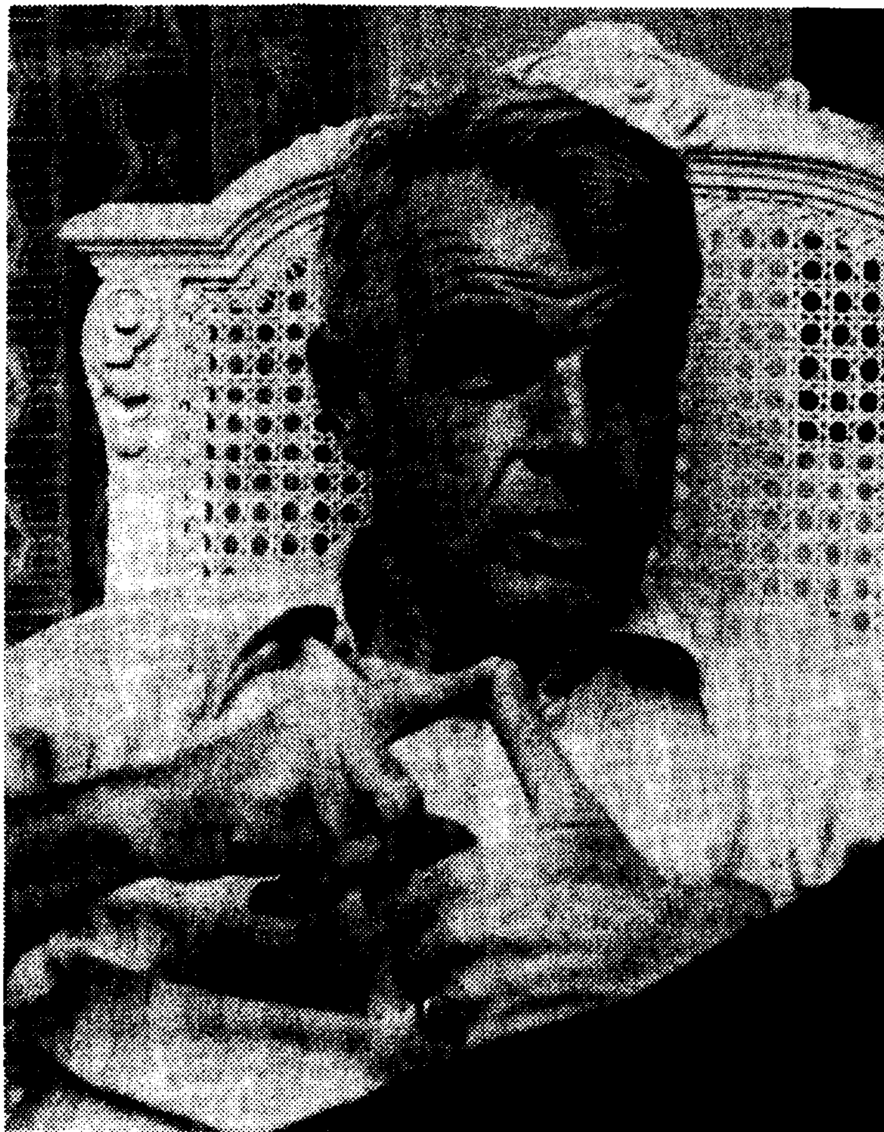
MEER NOG DAN de Nederlandse Antillen heeft juist Suriname geleden onder de wat ik zou willen noemen de door de Nederlandse overheid voor het Nederlandse publiek zorgvuldig verdoezelde corruptie. De trieste toestand waarin dat land nu verkeert, is werkelijk niet alleen te wijten aan onbekwaamheid en/of karakterloosheid van de Surinamers, alhoewel zij wel het gelag betalen. Nederlanders wanbeleid is daar minstens zo veel, niet meer schuldig aan".

Een krasse uitspraak van Bart Bredero in zijn als tweede deel aan de tweede druk van zijn boek *„Boven de wind en onder de gordel"* toegevoegd hoofdstuk over zijn jaren als Nederlands vertegenwoordiger voor ontwikkelingssamenwerking in Paramaribo.

Bij het recenseren van de eerste druk van deze bundel brieven van Bredero over zijn ervaringen als ,,man uit Den Haag" in de Antillen, hebben wij gesteld dat het interessant zou zijn indien de schrijver de sluier welke over de door hem thans als ,,verdoezelde corruptie" aangeduid nogal slordig omspringen met geld uit Neerlands ontwikkelingspot, wat meer zou oplichten. Bart Bredero heeft dit (nog ?) niet gedaan, maar heeft wel een nieuw chapiter toegevoegd aan zijn verhalen: zijn ervaringen in Suriname waar hij zijn eerste baan kreeg bij de ontwikkelingshulp in ,,de West". Ook in dit deel van zijn boek combineert Bart Bredero kostelijk geschreven stukjes romantiek onder de tropenzon met harde journalistiek. Eén beschrijving van een receptie ten gouverneurshuize met de sfeer van de „Belle epoque" gaat vooral aan een hoofdstuk waarin ongezouten kritiek wordt geleverd op het Nederlandse ontwikkelingsbeleid getypeerd door bevoogding en betweterigheid.

,,Ontwikkelingshulp hoe goed ooit eens bedoeld kan toch maar ontaarden in een beschamend gedoe" verzucht Bredero in een uit april 1970 te Paramaribo daterende brief.

En tien jaar later in 1980 wordt daaraan toegevoegd: ,,Van Nederland uit bezien is in deze baaierd van bedrog de onafhankelijkheid met de drie miljard zilverlingen van Den Uyl en De Gaay Fortman beslist het dieptepunt te noemen. Toen de bevolking van Suriname vijf jaar later tegen dit bedrog openlijk in verzet kwam waren deze twee huichelaars, pardon politici, er natuurlijk als de kippen bij om over de radio hun handen in onschuld te wassen", schrijft Bredero.

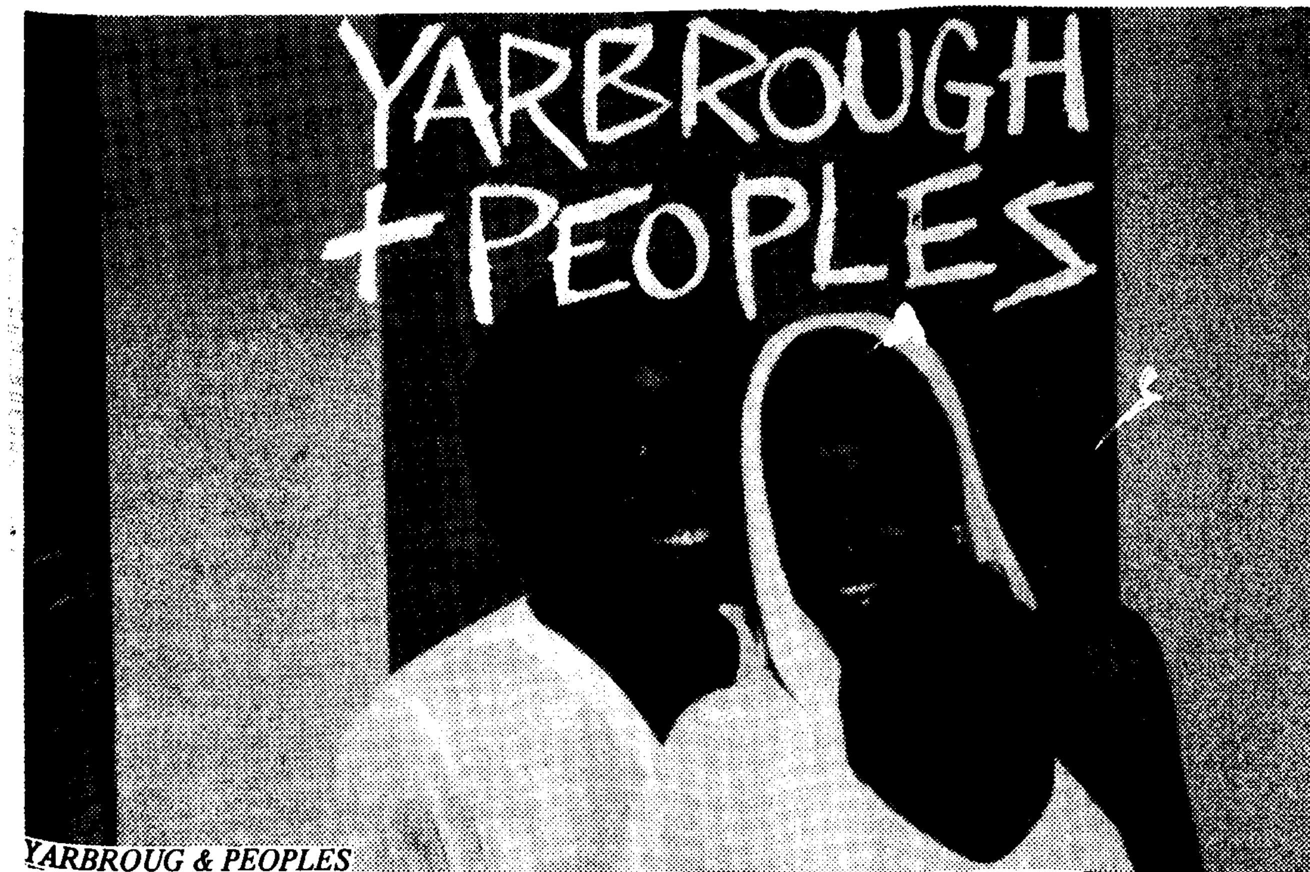


BART BREDERO

Maar omdat ,,romantiek is als de wind, je kan er moeilijk van leven maar het is prettig om erin te wandelen" stapt de auteur in zijn laatste hoofdstuk over naar een reportage van kennelijk één van zijn mooiste ervaringen in het prachtige Suriname: een tocht over de grote rivieren met het avontuur van het nemen van soela's (stroomversnellingen), het leven in de door kapiteins of gramans bestuurde nog onbedorven dorpjes en een beschrijving van de onvergelijkbare gulheid en vriendelijkheid van de Surinamer. Met een ,,de hartelijke groeten en tot een volgende keer" besluit Bart Bredero zijn tweede druk van *„Boven de wind en onder de gordel"*. Laten wij het daarop houden.

RONNIE HENRIQUEZ

Yarbrough + Peoples eksito inesperá



YARBROUG & PEOPLES

E duo CAVIN YARBROUGH & ALISA PEOPLE den un tiru a bira e duo mas popular den e ambiente 'soul' na Merka. Ku nan eksito 'DON'T STOP THE MUSIC' nan a hasi nan entrada den e mundu musikal. Aunke ku nan a inicia nan karera basta tempu kaba, sinembargo awor ku nan a uni forsa nan ta dunando fruta di nan talento.

Tres aña pasá nan a kuminsa traha serio riba nan bida profeshonal, despwes ku nan a pasa hopi aña ta purba aki y aya. E duo, original di Dallas, Texas, konose otro for di nan hubentud, ambos ta bini di famianan musikal y ambos a haña les di musika serka e mesun persona! Nan tur dos a forma parti tambe di e mesun koor di misa, sinembargo nan ta desmenti ku nan tin un relashon intimo ku otro, nan ta konsidera otro komo e mihor amigu.....

Aunke nan tin hopi kos komun toch nan sistema di biba tabata differenciá di otro. Unu tabata preokupa pa su ambiente familiar y e otro tabata prefera keda for di kas henter ora si ta posibel!

Cavin Yarbrough despwes di a termina su estudionan na high school a disidi pa kuminsa studia musika y pa hasi esaki tambe parti di su bida. Den un hubentud (18/20 aña) ela kuminsa toka ku diferente grupo di kua GRAND THEFT tabata esun ku ela hanja mas eksperiencia ku ne. Den su buskeda y explorashon riba tereno musikal ela bin topa ku CHARLIE WILSON un di e rumannan Wilson di THE GAP BAND. Huntu nan a 'travel' door di differente ciudat na Merka. Cavin ta toka piano, orgel, synthesizer y tur loke tin di haber ku tekla.

Den su bida komo musiko ela aktua ku algun cantante hopi konosi manera; LEON RUSSELL y MARY MC CRARY. Asina nos ta mira ku Cavin sigur no ta un prinsipiante den musika. Si bo nota bon lo bo mira su nomber ta aparese riba e tabata sigi les di kanto ku sigur a yude mehora su aktuashon komo kantante.

For di aña '78 nan a disidi pa kuminsa huntu trahando mas serio komo duo. Usando nan talento nan a uni forsa kompositando y arreglando hopi cancion di nan mes.

Dia Charlie Wilson a skucha nan dos kantando huntu, ela keda impreshona y despues di algun presentashon huntu Charlie a disidi pa introdusi nan na su manager LONNIE SIMMONS.

Simmons tambe a keda impreshona pa nan talento y mesora nan a biaha pa Los Angeles na unda nan a kuminsa prepara pa graba nan prome Longplay. Aña pasá na november nan a finalisa e grabashonnan y nan prome disko di durashon largu a sali riba merkado: THE TWO OF US. Nan estilo ta kai mas den R&B y e musika ku ta kompañá nan sin duda ta duna e Lp un sabor dushi di real 'cool music' manera nan ta bisa na Merka.

Hopi hende ta puntra nan mes si e duo aki lo dura, pasobra hopi a bini y hopi a bai...?
Nan mes personalmente ta pensa ku ora bo bira popular asina inespera bo mester tuma un tempu pa reflekshoná y bin 'bij' di loke a pasa y pa despwes bo dal bai meskos ku nada a pada...

Colaborador di musika 'Caesar Palacios'

Napa Popular Pool 1981 (1/2)

Yegando ya na mitar di e aña aki ta bon pa nos para un ratu y tira un bista atras riba e promé seis lunanan di e aña aki. Nos a yega na e idea aki despwes ku varios persona a aserka nos y puntra nos kua disko tabata esun mas bendí te ainda e aña aki of kua ta e grupo of kantante más popular den e aña ku nos ta aden aki.
Pa hasi un analisis nos lo mester di koöperashon di bosnan tur, pa selekshoná e kantante, grupo of kansion más popular y esaki nos lo bai kombina tambe ku tur e datonan di e diferente diskobarnan lokal ku ta dunando nos nan ayudo tur siman. Nos a duna e enkwesta aki e nomber di ÑAPA POPULAR POOL 1981 1/2.
Pa tur esnan interesá nos ta pone e formulario aki y ta spera di hanja di nan jená den nos man. Teniendo na kuenta ku Juli ta luna di vakantie nos ta spera ku e hubentud lo duna su koöpersashon, porsierto ku nos lo bai regala varios premio pa tur esnan ku scirbi nos, pues tuma pen y papel y kuminsa scirbi. Nos ta sperando riba bo carta......... (tambe bo por bel nos na tel. 61 25 64). Na fin di juli lo duna resultado di e enkwesta aki.

ÑAPA POPULAR POOL 1981 (1/2)

LOKAL INTERNASHONAL
KANTANTE FABORITO: ....
GRUPO FABORITO: (SOUL ....
(ROCK ....
(DISCO ....
(JAZZ ....
(SALSA ....
BO MUSIKA FABORITO: ....
E KANSION MAS GUSTA (e aña aki) ....
E LONG PLAY MAS GUSTA (e aña aki) ....
BO MUSIKO FABORITO ....
BO DUO FABORITO ....
BO TRIO/CUARTETO FABORITO ....
BO RADIO STASHON FABORITO ....
BO PROGRAMA FABORITO ....
EVENTO MAS IMPORTANTE DI AÑA (te ainda) ....
BO OPINION DI ÑAPA: ....

NOMBER: ....
ADRES: ....

TOP HITS

(Compilá segun datonan di Disko-barnan lokal)

e siman aki	pasá		
1	32	Ayudala	Mari Trini
2	10	Stars on 45	
3	12	Fuego	Menudo
4	19	Ai no corrida	Quincy Jones
5	1	All American Girls	Sister Sledge
6	2	Don't stop the music	Yarbrough & People
7	23	Watching the wheels	John Lennon
8	4	Winning	Santana
9	3	Take it to the op	Kool & The Gang
10	Nobo	Esperanzas	Yuri
11	24	Living inside myself	Gino Vanelli
12	15	Ront di bolo	Grupo Zjozjoli
13	Nobo	San Salvador	Azoto
14	40	Si Dios me ayuda/ Dos Amantes	Mariachi Ramos
15	43	Soca Rhumba	Arrow
16	36	Burn Rubber	The Gap Band
17	5	It's a Love Thing	The Whispers
18	7	Super Trouper	ABBA
19	9	Beautiful Boys	John Lennon
20	13	Keep on loving you	Reo Speedwagon
21	Nobo	Dread and alive	Peter Tosh
22	39	Me, without you	Andy Gibb
23	17	What kind of fool	Barbra Streisand/ Barry Gibb
24	Nobo	De niña a mujer	Julio Iglesias
25	14	It's my turn	Diana Ross
26	18	The best of times	STYX
27	20	Double Dutch Bus	Frankie Smith
28	25	Only heaven can wait	Roberta Flack
29	Nobo	Enamorada guajira	Conjunto Candela
30	30	Yesterday once more	The Spinners
31	33	You're the only one for me	Barry & Glodean White
32	35	Bon Bon Vie	T S Monk
33	Nobo	La ola marina	"Culebra" Enrique Iriarte
34	44	Feliz Feliz	Jossy Brokke Jr.
35	28	Anhelos	Claudia
36	Nobo	Mujer	José Luis
37	34	Amor	Grupo Mañana
38	38	Just the tow of us	Grover Washington Jr.
39	49	Paradise	Change
40	41	You better you bet	The Who
41	Nobo	All those years ago	George Harrison
42	Nobo	How 'bout us	Champaign
43	Nobo	Tarantellas	Chuck Mangione
44	46	Time	Alan Parson Project
45	47	Somebody special	Rod Stewart
46	48	Two hearts	Stephanie Mills & Teddy
47	Nobo	Too big for words	Tony Sherman
48	Nobo	Sweet baby	Stanley Clarke & George Duke
49	Nobo	Foul play	Dennis Brown
50	Nobo	Give it to me baby	Rick James



DURANTE NAN RESIENTE viaha pa Australia, ACE FREHLEY di e grupo KISS a deskubri un marka di serbes ku yama 'Ace-Beer'...aparentemente ela gusta y mesora a kumpra 100 kaha y a manda nan Merka...awor a keda e pregunta; ta kiko ela gusta, e serbes més, of e nomber?

BOB JAMES famoso musiko di Jazz (teclista) tin planan grandi pa e proximo lunanan. E autor di 'Angela', 'Kari', 'Touchdown' y hopi otro eksito mas tin intenshon di profundisá su mes mas den estilo 'Fusion-Jazz', pa logra esei ela logra hanja cooperashon di varios personahe konosi den tereno musikal. Un di e personanan aki ta ROB TEMPERTON, ku ya den pasado a logra eksitonan grandi kompositando pa entre otro: HEATWAVE, MICHAEL JACKSON, GEORGE BENSON y varios mas. Huntu ku Temperton Bob James a hanja ayudo tambe di FRANK FLOYD VIVIAN CHERRY Y KACEY CISYK, e ultimo porsierto ta konosi pa su interpretashon di e tema di e pelikula 'You light up my life'. Nos lo keda pendiente pa su proksimo Lp.

PETER FRAMPTON despwes di algun aña sin presenta nada riba merkado di disko ta trese awor un Longplay nobo: 'Breaking all the rules'. Ku su produktor nobo DAVID KERSHENBAUM y un grupo di musiko nobo Frampton ta purba reaparese riba escenario manera ela hasié algun aña pasá. 'Frampton comes alive' su dobbel longplay ku ta un di e mas bendînan di ultimo aña (alrededor di 25 miyon kopia) a dune e fama mundial ku ni e mes no a spera.. Ku e grupo di personanan nobo aki e ta kuminsa un periodo nobo ku estilo mas progresista y ku komposishon nobo...nos ta kaweta pa tendé.....

Pa keda den 'Negoshie' nos ta agrega un tiki di ELTON JOHN ku tambe tin hopi tempu sin presenta nada y ku aktualmente tin un Lp nobo riba merkado. Segun komentarionan ku nos a lesa 'THE FOX' e longplay nobo di Elton ta un di su mihornan di delaster añanan.... Huntu ku CHRIS THOMAS y CLIVE FRANKS e gran musiko aki ta logra otro 'High light' den su briyante karrera. Ku e Lp aki Elton ta debuta tambe ku e kompania GEFFEN-RECORDS, ku resiente a ser funda. Remarkabel ta ku varios kantante famoso a kuminsa traha awor tambe ku e kompania aki, den nan nos por menshona; DONNA SUMMER y e defuntu JOHN LENNON. DIANA ROSS y LIONEL RICHIE sin mester introdukshon, ta ser menshona komo e proksimo duo ku lo bai kausa sensashon sin duda. Richi huntu ku Kenny Rogers ta scirbiendo e komposishonan pa e pelukula 'Endless Love' y tumando na kwenta ku aki ta trata di dos grandi den e tereno aki, ku ya den pasado a logra triunfonan pa nan komposishonan y tambe sabiendo ku Diana Ross ta un di e kantantenan femenino más popular aktualmente nos no ta duda niun momento ku e duo aki lo bai resulta un eksito sigur e aña aki...

Papiando (of scirbiendo) di LIONEL RICHIE nos no por keda sin menshona THE COMMODORES. Aktualmente e grupo tambe tin un Lp nobo; IN THE POCKET. E Lp aki a


ELTON JOHN

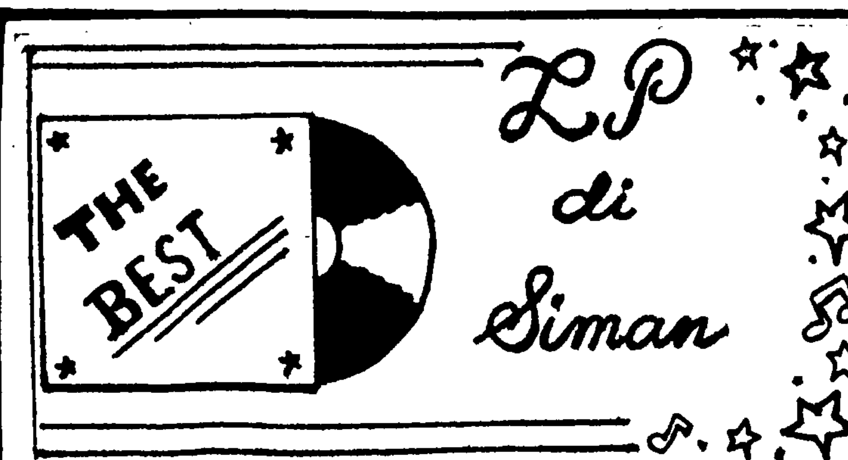
ser produsi un biaha mas pa ANTHONY CARMICHAEL huntu ku e grupo. Carmichael tabata e produktor prinsipal di e grupo riba nan ultimo longplaynan. Esun nobo aki ta konsisti di nuebe komposishon ki kua 'Lucy', un balada klasiko di Lionel Richie ta perfila komo un futuro hit.. Porsierto ku tin rumornan ku ta bisa ku pronto Richie lo bandona e grupo y ku elo bai kuminsa un karera komo solista. Si enberdat ta asina anto nos lo hanja un kambio grandi den The Commodores, despues di diezdos aña huntu y e perdida di Richie sigur lo wordu sintí! Mientras tantu e otro miembronan di e grupo no ta keda ketu y nan tambe a kuminsa move. RONALD LA PREAD, bajista di e grupo aktualmente ta trahando riba un projekto musikal ku e grupo A TASTE OF HONEY (nan hit di momento ta 'Sukiyaki'). Pa La Pread esaki lo ta su prome tarea komo produktor y direktor. Nan ta spera di finalisa grabashon di e proksimo Lp di e grupo fin di e luna aki y pronto lo e ta riba merkado....

VILLAGE PEOPLE despwes di a presenta riba film ku nan 'Can't stop the music' a keda un tempu for di publisidat y awor nan tei atrobe, ku imagen nobo y estilo nobo..

Despwes ku e grupo pa varios aña tabata afilia na e compania Casablanca awor a kuminsa un temporada nobo ku e kompania RCA. Hopi kambio a tuma lugar y e imagen di 'polis' di 'indjan' of di 'leather man' a desaparese y awor e grupo tin un otro estilo, nan Lp nobo ta kla y nan ta kla pa 'RENAISSANCE'....

THE COMMODORES





Concerts for the People of Kampuchea (atlantic records)

Festivalnan of conciertonan riba longplay bo no sa hanja mashá. Nos por korda un di e poko longplaynan di show 'en vivo' ku a bende hopi: WOODSTOCK, ku tabata un di e eventonan más grandi den mundu musikal y ku a reuni un gran kantidat di musikonan y kantante.

E longplay ku nos ta komenta di dje e siman aki ta un tremendo Lp, esaki enbista di e bon interpretashonan y presentashon di algun gran musiko y kantante den musika Rock di aktualidat.

KAMPUCHEA ta e nomber nativo di CAMBODIA, pais den sur di Asia ku a pasa un periodo hopi malu ultimo diez añanan. KURT WALDHEIM, sekretario-general di Nashonnan Uni, a yama e situashon na e pais aki: 'Un tragedia nashonal, ku proporsishonnan ku no tin parallelo den historia'. Y esaki ta keda demòstra segun informashonnan ku ta bisa; ... entre e periodo di 1975 pa '79 e pais a perde kasi mitar di su pòblashon den guera, ademas tin hopi enfermedat y hopi ta muri di hamber tur dia... Mirando e situashon di e ser humanonan aki, un grupo di musiko entre kua PAUL MC CARTNEY a tuma e inisiativa pa organisá un show na beneficio di e pueblo di Kampuchea. Mesora nan a drenta den kontakto ku e sekretario-general di NU Waldheim y asina e prome pasonan a ser tuma pa e concierto aki. Apesar ku den prinsipio nan no a spera un eksito asina grandi, sinembargo nan tabata konfia ku tur kos lo a bai bon. Satisfecho nan a keda ora den un par di dia nan a aserka varios grupo y otro personanan pa duna nan kooperashon y kasi tur a respondé na e petishon...

Dianan 26, 27, 28 y 29 di december 1979, HAMMERSMITH ODEON di LONDON a komberti den e sala di concierto pa e okashon aki. Un gran kantidat di musiko, kantante, techniko, hendenan di radio y television, tur e reuni huntu pa trese un di e mas grandi conciertonan na Inglatera entrenan nos ta hanja: PAUL MC CARTNEY & WINGS, QUEEN, THE WHO, ELVIS COSTELLO & THE ATTRACTIONS, ROCKPILE (ku aktuashon special di DAVE EDMUNDS y NICK LOWE), THE CLASH, THE PRETENDERS, THE SPECIALS y tambe ta aparese riba e Lp aki algun miembro di e grupo LED ZEPPELIN (ku mientras tantu no ta eksisti mas).

E prome anochi tabata kompletamente na enkargo di QUEEN, sinembargo solamente algun di e presentashonnan a ser graba. E di dos anochi tabata pa IAN DURY & THE BLOCKHEADS, THE CLASH y e grupo reggae di Jamaica: MATUMBI.

E di tres anochi a presenta ku THE PRETENDERS, the SPECIALS y THE WHO, porsierto ku THE WHO a presenta un tremendo espektakulo ku a dura kasi tres ora y mei...

E anochi final tabata realmente fantastiko ku presentashon di PAUL MC CARTNEY & WINGS, despwes pa sera ku 'broche de oro' Mc Cartney a forma un SUPERJAM manera nan ta yamé y a kombiná huntu ku WINGS, dos integrante di THE WHO (Pete Townshend y Kenny Jones), ROBERT PLANT, JOHN PAUL JONES y JIMMY PAGE i LED ZEPPELIN, di e otronan; dos integrante di ROCKPILE, di the ATTRACTIONS, di THE PRETENDERS y varios otro mas, huntu nan a forma 'THE ROCKESTRA' ku a trese un serie di eksitonan di pasado inkluiendo esnan di THE BEATLES.

Esnan ku ta sobresali riba e Lp aki ta e.o.: THE WHO (See me...Feel me), QUEEN (Now I'm here), THE SPECIALS (Monkeyman), PAUL MC CARTNEY & WINGS (Got to get you into my life/Coming up) y tambe e ROCKESTRA (Let it be/Lucille).

Aunke ku e longplay aki no ta kontene material nobo toch ta interesante pa bo tin un Lp asina den bo kolekshon pasobra masha poko biaha bo ta hanja gruponan grandi asina huntu.



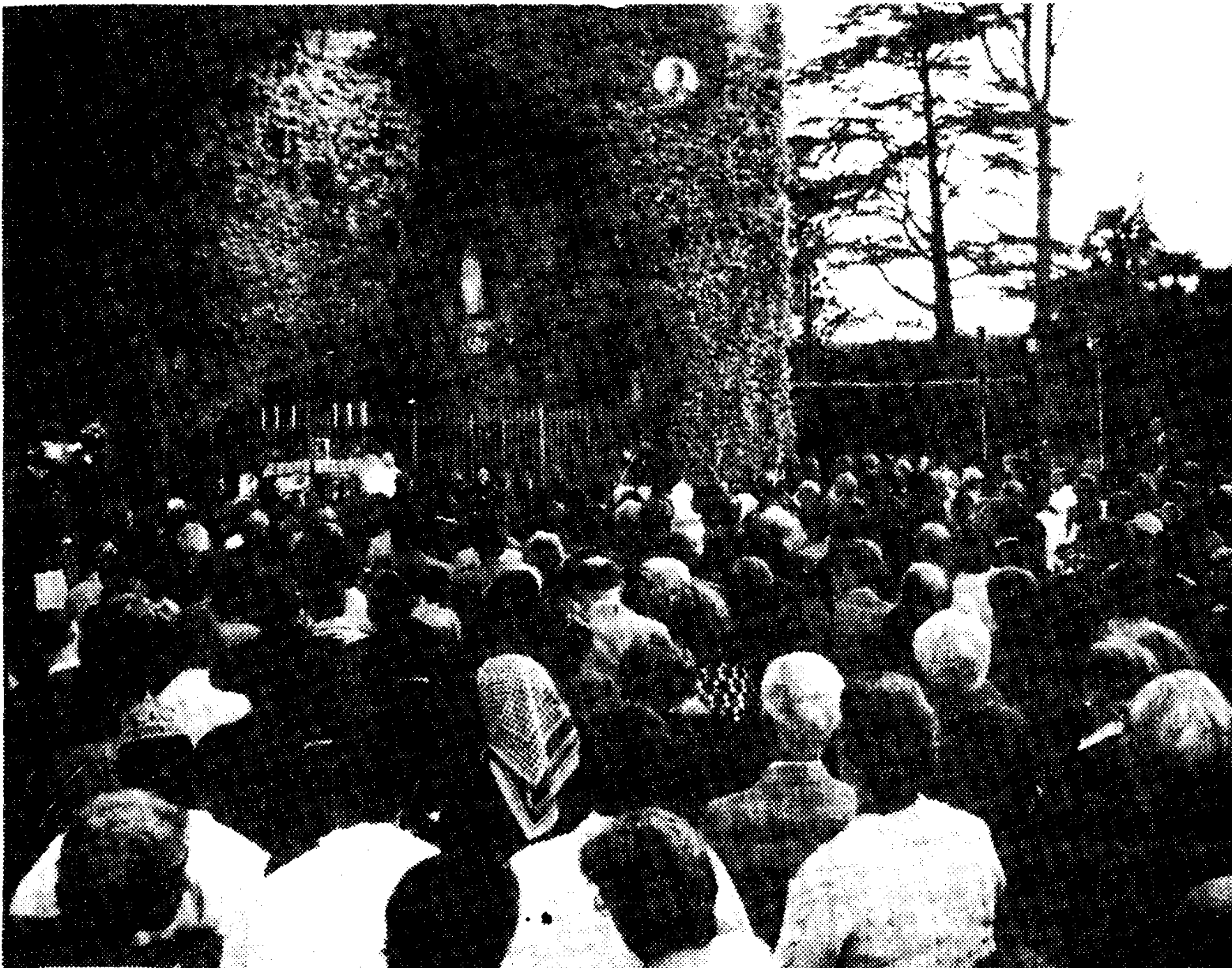
Paus tot leidersconferentie:

Charismatische beweging in kerkelijk leven integreren

ROME — In blijheid en de vrede van de Heilige Geest roep ik u allen een welkom toe, zo begon paus Jan Paul II zijn toespraak begin mei tot de vierde Internationale leidersconferentie van de katholieke Charismatische beweging. Uw goede naam is nu vooruitgesneld, aldus de paus. De paus herinnerde aan de boodschap van zijn voorganger Paulus VI in 1975, die daarbij in het bijzonder nader inging op de drie principes van Paulus: de trouw aan echte geloofsleer; de waarde toekennen aan de hoogste gaven namelijk de gaven welke het meest ten voordele strekken aan het gemeenschappelijk welzijn en ten derde: de levende liefde, als het enige dat een christen tot volmaaktheid brengt. Zoals de apostel zei: Boven alles staat de liefde, welke de andere giften verenigt en hen tot perfectie brengt. Zes jaar geleden noemde paus Paulus VI de vernieuwingsbeweging in de Heilige Geest een "kans voor de kerk en de wereld". Sedert het internationale congres toen is deze hoop bewaardheid, aldus zijn opvolger. De kerk heeft de vruchten gezien van uw toewijding aan het gebed in een nog grotere toewijding aan de heiliging van het leven en de liefde voor Gods woord.

VRAGEN OM LEVEN

Met grote vreugde stellen we vast dat leiders van de charismatische vernieuwing het gezicht van de kerk steeds meer tot uitdrukking hebben gebracht en dit beeld van de kerk ook steeds meer tot een werkelijkheid hebben gemaakt voor degenen die van hun leiding afhankelijk zijn. Wij zien ook tekenen van uw gulheid door Gods gaven te delen met de minder fortuinlijken in deze wereld, wat rechtvaardigheid en liefde betreft, zodat alle mensen de meest waardevolle waardigheid van tot Christus te behoren konden ervaren, aldus paus Jan Paulus tot de deelnemers aan de Internationale charismatische conferentie in Rome. In deze geest moet u zich de woorden van Paulus VI blijven herinneren: de liefde kent geen grens. Degenen die in armoede verkeren, de armen en degenen die lijden op de wereld en in onze omgeving, schreeuwen naar u als broers en zussen in Christus. Zij vragen bewijzen van uw liefde, zij vragen om het woord van God, zij vragen brood, zij vragen om leven.



In zijn boodschap beklemtoonde de paus de uiterst belangrijke taak van de leiders in deze beweging, waar het gaat om het bidden, waarvan zij in hun eigen leven getuigenis moeten afleggen. De Eucharistie is daarvan de bron en is het hoogtepunt van elke evangelisatie. Ook heel belangrijk is, aldus de paus, dat leiders er voor zorgen dat zij de leden degelijk voedsel voor het geestelijk leven geven door het brood te breken van de ware leer. Daarom ook moeten zij zich steeds meer verdiepen in de leer van de kerk, welke al twee duizend jaar als taak heeft gehad te mediteren over het woord van God om dit uit te zaaien in de geest. De paus legde er ook de nadruk op, dat de leiders van de Charismatische vernieuwing nauwe banden onderhouden met hun bisschop, die de pastorale verantwoordelijkheid draagt om het hele lichaam van Christus te geleiden en dus ook de Charismatische beweging.

INTEGRATIE

De paus ging nog nader in op een ander punt, dat hij naar zijn zeggen heel belangrijk vond: de taak van de priester in de Charismatische vernieuwing. De zending van de priester is niet in tegenspraak noch loopt hij parallel met de legitieme rol van de leek. De priester helpt zeker te stellen dat bewegingen voor geestelijke vernieuwing en apostolaat van leken geïntegreerd worden in het sacramentele en liturgische leven van de kerk, vooral door de deelname aan de Eucharistie. Voor de priester die goed is opgeleid is de unieke taak weggelegd om de integratie in het leven van de kerk te garanderen, waarmee de tendens voorkomen wordt om alternatieve of marginale structuren te gaan vormen en deze taak leidt tot een meer volledige deelname vooral in de parochie aan het sacramenteel en apostolaatsleven van de kerk.

Paus Jan Paul II bracht in zijn boodschap ook de opdracht voor de Charismatische beweging ter sprake ten opzichte van de oecumene. Echte oecumenische handelen vlucht namelijk niet voor moeilijke opdrachten zoals eenheid in de leer, aldus de paus. Laten we het vertrouwen blijven dragen, dat als wij ons overgeven aan het werk van de echte vernieuwing in de Geest, dat dan dezelfde Heilige Geest dan wel de strategie voor de oecumene duidelijk zal maken,

.....de paus ontving de leiders van de charismatische beweging in de Vaticaanse tuin bij de Lourdesgrot....

waarmee dan onze hoop vervuld zal worden van één Heer, één geloof, één doopsel, één God en vader van allen, die boven alles staat en door allen werkt en in allen is. Aldus paus Jan Paul II over de taak van de leiders der charismatische beweging.

Leren vliegen

„LEREN VLIEGEN" is de titel van een bundel van Dorothee Sölle, waarin zo'n tachtig gedichten van deze bekende Duitse theologe staan afgedrukt. De gedichten zijn ingedeeld in drie hoofdstukken: „Moeilijkheden met het loven", „God is herinnering" en „Tegen de allesbeheersende kou". Hieronder drukken wij één van de gedichten uit het laatste deel af, „Chili in de zomer van 1978":

CHILI

AAN HET bedelen kan ik wel wennen,
soms geef ik soms niet,
uit haast
onverschilligheid
of gebrek aan kleingeld.
Moeilijk kan ik wennen
aan de onophoudelijk pratende oude vrouw
haar man is vijf jaar geleden opgehaald
ze geeft me haar adres
omdat niemand haar schrijft
uit haast
onverschilligheid
of gebrek aan tijd.
NIET WENNEN zal ik
aan de foto van een 22-jarige
die het laatst in het martelcentrum is gezien
anderhalf jaar geleden
zijn moeder kijkt me aan
en ik neem de foto
en draag hem bij me
ondanks haast
onverschilligheid
en chronisch gebrek aan tijd
zoals men een kind draagt
maandenlang
de foto in mijn tas.
En ik beloof je
moeder van 551054 stgo
niet te wennen
aan het verdwijnen
aan het alleengelaten worden
aan het bedelen
om jouwentwil
zal ik aan niets wennen
zullen wij het ons niet te gemakkelijk maken
wat betreft het verband
tussen bedelen en verdwijnen
tussen marteling en voetbal
tussen angst en winst.

„Leren vliegen" is uitgegeven door Ten Have in Baarn.

Leiders van charismatici:

IN HART VAN DE KERK GAAN OPEREREN

ROME — De keuze voor Rome als plaats om de conferentie te houden is een bijzonder teken dat U het belang begrijpt van het geworteld zijn in deze katholieke eenheid van geloof en liefde, welke zijn zichtbare tekenen vindt in de Stoel van Sint Peter. Zo hield paus Jan Paul II begin mei tijdens een particuliere audientie voor aan de ruim vijfhonderd gedelegeerden voor de vierde internationale leidersconferentie van de katholieke charismatische beweging.

Deze bijeenkomst werd gehouden bij de Lourdesgrot in de pauselijke tuin. Daar werd gebeden en gezongen, waarbij de paus herhaalde malen vroeg meer liederen te zingen. Aan de bijeenkomst nam van de Nederlandse Antillen deel pater dr Rudy Josepa O.P.

Namens de internationale beweging verzekerde Ralph Martin de paus van de loyaliteit en liefde welke men hem toedraagt. Hij gaf ook de verzekering dat men steeds klaar zal staan als beweging om de paus te dienen. Hij zei dit nadat de paus zijn boodschap tot de vergadering had gericht. De paus werden talrijke geschenken aangeboden zoals een video-opaname van het werk van de charismatische groep in het El Paseo in Texas, onder de arme bevolking van Juarez in Mexico.

De bekende Belgische kardinaal Leon Suenens wees erop, dat de Heilige Geest een deel is van de structuur van de kerk. De wijdingsritus voor diakens, priesters en bisschoppen spreekt steeds over de zalving van de kandidaten, met de Heilige Geest. Daarom mag niemand proberen, aldus de kardinaal, om een scheiding aan te brengen tussen de charismatische beweging en de institutionele dimensies van de kerk. De kerk is voor hem namelijk een enkele charismatische werkelijkheid in de kracht van God, Kard, Suenens moedigde in zijn beschouwing ook de integratie aan tussen de vernieuwing en het sacramentele leven van de kerk en de geeigende liturgische cyclus. Ook beklemtoonde hij het vele bidden voor de eenheid van de kerk en vooral ook jaarlijks tijdens de Pinksterdagen.

De tijd is gekomen, zo hield de pater Redemptorist Tom Forrest de aanwezigen voor om naar het centrum van de kerk te gaan. De charismatische beweging moet zich niet langer ophouden aan de buitenkant van de kerk, maar moet zich afspelen in het hart van de kerk. Wij geloven, aldus deze spreker, dat God zelf ons heeft geroepen naar Rome te komen. In deze stad werd dan ook een Internationaal centrum voor de charismatische beweging geopend tijdens het congres. Elf jaar geleden werd dit "communicatie-centrum" in het leven geroepen in de VS. De eerste directeur ervan was Ralph Martin uit Michigan. Later ging het kantoor naar Brussel, om meer in de nabijheid van kard. Suenens te zijn, die van de laatste drie pausen een speciale opdracht heeft gekregen om zijn zorg uit te strekken tot deze beweging. Pater Forest werd er later directeur van. Hij heeft ook zitting in de internationale raad van de charismatica. Sedert de conferentie is het kantoor nu gevestigd in Rome. De conferentie had vertegenwoordigers uit 92 landen; er bevonden zich zestien bisschoppen onder de vergaderden. Kard. Suenens had de leiding van de bijeenkomst.

Kerk en wereld

...de bijeenkomst werd een paar dagen gehouden voordat de aanslag op de paus gepleegd werd. Deze foto geeft een beeld van het enthousiasme van het publiek en toont ook aan hoe de paus eigenlijk steeds een gemakkelijk doelwit was voor aanslagen....



Hemel al geopend

...IN ZIJN MENSELIJKE gestalte weerspiegelt Jezus de Vader en dit heeft voor mij vergezichten op God geopend, die ik van geen enkel filosoof ooit had kunnen leren. Zonder spijt zou ik alle tractaten die ik over God te lezen kreeg, durven ruilen voor het Evangelieverhaal waarin Jezus vertelt over de vader en de verloren zoon.

Doorheen die psychologie van de vader die op de uitkijk staat en die de verloren zoon met open armen ontvangt, bespeur ik iets van die onwaarschijnlijk wijde liefde van Onze Vader die in de hemelen is. Dat volstaat om de hemel voor mij reeds hier op aarde te openen: ik geloof dat de diepste waarheid te vinden is, waar de grootste liefde te ontdekken valt. Heel mijn Credo ligt in die woorden vervat.

Geestelijke in San Fransisco:

"Laat armen honden- en kattenvlees eten"

SAN FRANCISCO — Het voorstel om arme en hongerige vluchtelingen in staat te stellen honden- en kattenvlees te eten heeft in San Francisco een storm van protesten ontketend onder dierenliefhebbers. De suggestie was gedaan door de geestelijke John O'Connor. Die zegt de protesten onbegrijpelijk te vinden

O'Connor, voorzitter van de afdeling armenzorg van het bisdom San Francisco, schreef in een brief aan de staats-universiteit in de stad, dat de staat jaarlijks honderdduizenden dollars uitgeeft voor het doden en vernietigen van baasloze, loslopende honden en katten. Hij zei niet verontrust te zijn door berichten, dat Vietnamese vluchtelingen in de V.S. honden en katten zouden consumeren.

„Ik zie er daarom absoluut niets verkeerds in om vluchtelingen aan te moedigen naar de plaatselijke armenzorg te gaan om te vragen of zij huisdieren zonder eigenaar voor consumptie mogen gebruiken. Dat zou in het bijzonder moeten kunnen gaan gelden voor mensen met een mager inkomen", zo voegde O'Connor daaraan toe.

Eenheid en tafelgemeenschap

DE GESPANNEN verhouding tussen Oud en Nieuw Testament alsook de geladen veelheid van de tradities binnen het Nieuwe Testament maken duidelijk dat eenheid van de kerk onder de norm van de Schrift geen starre, monolithische grootheid kan zijn. De eenheid van de kerk is veeleer enerzijds en voor altijd door Jezus Christus in de Heilige Geest gegeven, anderzijds is ze historisch steeds opnieuw tot taak gesteld.....

Fundamenteel voor het lidmaatschap van de kerk en voor de eenheid van de kerk is het doopsel. De wederzijdse erkenning van het doopsel legt de basis voor een fundamentele, zij het nog niet volledige kerkgemeenschap tussen de gescheiden kerken. Het middelpunt van het christelijke en kerkelijke leven is de gemeenschappelijke viering van de maaltijd des Heren, waarin dood en opstanding van Christus worden verkondigd. Volgens I. Kor. 10-16 vv is de Eucharistie het sacrament van de eenheid en de band van de liefde. Kerkelijke eenheid en Eucharistische gemeenschap zijn daarom onverbrekelijk met elkaar verbonden. De eenstemmigheid over de plaats en het begrip van de Eucharistie is derhalve fundamenteel voor de volledige eenheid van de gescheiden kerken. Ook al is een dergelijke eenstemmigheid die de kerk leerverschillen opheldert nog niet bereikt, toch zijn er duidelijke stappen gezet op de weg daarheen.

uit Evangelie-sacrament-ambt, van de oecumenische werkgroep van Evangelische en katholieke theologen uit Duitsland, april 1979, zoals gepubliceerd in Archief der kerken.

Na kritiek op militair bewind

Felle aanvallen op Chileense kardinaal

SANTIAGO — Kardinaal Silva Henriquez van Chili wordt fel aangevallen vanwege zijn scherpe afwijzing van het bewind van generaal Pinochet.

De kardinaal zei in een interview met het Italiaanse persagentschap ANSA dat geen enkel totalitair regime een afspiegeling kan zijn van christelijk leven. "Zij (de Chileense machthebbers) zeggen dat zij christenen zijn. Maar wij, wij geloven niet dat zij dat zijn", aldus de kardinaal.

De aanvallen bleven niet uit. In de meest gelle bewoordingen tot nu toe werd het standpunt van de kardinaal veroordeeld door de officiele pers. De "rode kardinaal" leidde, aldus de regeringsgezinde pers, de kerk in Chili op de weg naar links, welke geen morele richting kan zijn voor het land. Daarop gaven de bisschoppen een gezamenlijke verklaring uit, waarin zij het voor hun kardinaal opnamen. De verklaring werd in vele kerken van Chili voorgelezen. Maar de bisschop van Valparaiso, mgr Tagle, distantieerde zich van de verklaring. "Dit bewind is niet totalitair", zo zei hij. "Pinochet is de door God gestuurde redder van het marxisme".

Hij kreeg bijval van een andere bisschop, mgr Vicuna van Puerto Monte. "Men mag een autoritaire regering die het algemeen welzijn dient niet verwarren met een totalitai staat", zo zei hij. Hoe diep de scheiding tussen voor- en te genstanders van het regime Pinochet in de katholieke ker is, blijkt uit het feit dat de katholieke arbeidersbewegingen de kardinaal hun steun hebb betuigd. Maar op dezelfde dag publiceerde de kranten een lij namen van enkele bisschopp en priesters die op een lunch bij Pinochet waren geweest.



MGR. SILVA HENRIWUZ ..... rode kardinaal.....

Kerkelijke studie wijst uit:

EEG-gedragscode voor Zuid Afrika helpt niet

BRUSSEL — De EEG-Gedragscode voor Europese Ondernemingen met dochterbedrijven in Zuid-Afrika is een "slag in de lucht" geweest. Zij heeft tot dusver niet wezenlijk bijgedragen tot een vredelievende verandering in de Zuidafrikaanse Republiek. Tot deze conclusie komt in Bonn een onderzoek, dat onder de titel "Het dilemma met de code" is gepubliceerd.

Deze studie is verricht in opdracht van de Evangelische Actiegemeenschap voor arbeidersvraagstukken ten behoeve van haar sectie "Kerkelijke dienst in de wereld der arbeid". Het onderzoek legt zich toe op het beleid van Duitse bedrijven in Zuid-Afrika. Een der conclusies is, dat deze ondernemingen de uit 1977 daterende aanbevelingen van de Europese Gemeenschap maar gedeeltelijk hebben opgevolgd.

Ten behoeve van het onderzoek zijn vijf maanden lang tien zwarte en blanke medewerkers in Zuid-Afrika op stap geweest. Zij hebben in de twaalf Duitse dochterondernemingen in Zuid-Afrika 300 werknemers ondervraagd. Het rapport "Het dilemma met de code" is het derde onderzoek op dit gebied, dat door de kerkelijke dienst in de wereld van de arbeid wordt verricht. Het rapport constateert dat in ieder geval het nieuwe onderzoek aantoont dat eerdere rapporten allerminst eenzijdig zijn geweest, zoals van de kant der bedrijven was beweerd.

Het nieuwe onderzoek bewijst integendeel, aldus het rapport, dat het beleid der Duitse ondernemingen in Zuid-Afrika geen alternatieve mogelijkheid voor vredelievende veranderingen in het racistische Zuid-Afrika is gebleken. De EEG-gedragscode wilde namelijk een alternatief zijn voor economische blokkade van Zuid-Afrika. Die kans hebben de Duitse ondernemingen in Zuid-Afrika laten schieten. Ook het beginsel "gelijk loon voor gelijke arbeid" is onvoldoende bewaarheid, zo constateert het rapport.

Mexico vleit en onderdrukt om rebellie te voorkomen

SAN CRISTOBAL — In de bergen van het diepe zuiden van Mexico, waar de dennebossen geleidelijk aan verdwijnen en de dorpen van de Indianen, het oerwoud en de oliebronnen opdoemen, merk je in dit land het meest van de strijd die in Midden-Amerika aan de gang is. Zo schreef Marlise Simons als correspondent voor NRC/Handelsblad. Haar beschouwing laten we in zijn geheel volgen.

De zware zeventiende eeuwse stadswallen van San Cristobal - het marktstadje in deze buurt - zijn volgekalkt met in rood en zwart uitgevoerde slogans voor de revolutie, en er staan borden met *Dood aan Reagan* en *Yankee-honden uit San Salvador!*

De regering van Mexico is niet erg gelukkig met het feit dat de Verenigde Staten de problemen van Midden Amerika zien als een strijd tegen omvallende domino's, die zich wel eens zou kunnen uitbreiden tot in Mexico. De politici hier menen dat hun eigen politiek systeem, dat gebaseerd is op de revolutie van 1910, de mogelijkheden tot vreedzame veranderingen in zich heeft.

Maar hier, in dit kwetsbare deel van Mexico, meer dan 1000 km van de hoofdstad en vlak bij de half verwoeste Middenamerikaanse staatjes, heeft de regering haar nonchalante houding ten opzichte van de oorlog vervangen door actieve maatregelen die de moeilijkheden moeten voorkomen.

De afgelopen maanden heeft president José Lopez Portillo enorme bedragen in dit deel van het land gepompt in de vorm van technische hulp. Dat doet hij door aan de ene kant te cajoleren en aan de andere kant alles de kop in te drukken wat niet in zijn kraam te pas komt. Hij heeft ook het militaire garnizoen dat de inwoners van de grensprovincie Chiapas — voornamelijk Indianen — beschermt, sterk uitgebreid.

Deze techniek van vleien en onderdrukken vormt de basis van Mexico's politieke strategie. Mexicaanse politici achten het [illegible] te prefereren boven wat hun zuiderburen doen. Als de dictators over de grens maar zo wijs waren geweest om net zo te handelen, hadden ze nu geen oorlog gehad. En ze wijzen erop dat het in Mexico geresulteerd heeft in meer dan vijftig jaar politieke rust, iets wat in Latijns-Amerika nauwelijks voorkomt.

VLUCHTELINGEN

De Indianen, aan de voet van de met graffiti bekladde muur gaan rustig door met het verkopen van hun maïskolven en knoflook. Misschien begrijpen ze niets van de ideologische strijd die nu in El Salvador zo hardhandig wordt gestreden, en die zich best eens naar het buurland Guatemala zou kunnen uitbreiden. Maar de meesten van hen hebben wel weet van de dichte stroom vluchtelingen, die uit beide landen hierheen komt. Mannen, vrouwen en kinderen, die uiterlijk niet verschillen van de Mexicaanse boeren, vragen om hulp en vertellen gruwelijke verhalen, maar de 'fluisterkrant' waardoor de Indianen hun informatie krijgen schijnt zich niet op te houden met dat, waar het over de grens echt om gaat.

Chiapas is de meest Indiaanse provincie van Mexico en is lang sterk geïsoleerd geweest. De plaatselijke functionarissen willen nogal eens beweren dat het een 'rijke slapende reus' is, en inderdaad wordt hier meer olie, electriciteit, cacao, koffie en bananen geproduceerd dan in enige andere provincie.

Maar binnenskamers geven diezelfde functionarissen wel toe dat Chiapas ook de meeste landjonkers telt, met *haciendas* die als een soort middeleeuwse leengoederen worden beheerd, met doodarme Indiaanse boeren.

Opstandjes en opstootjes zijn aan de orde van de dag in de hechte Indiaanse gemeenschappen. Men voelt zich misbruikt door de belangen van politieke en zakelijke groeperingen. Maar vooralsnog heeft niemand van de oppositie deze bron van onvrede onder de Indianen met succes kunnen aanboren.

CAMPAGNE

Op het spiksplinternieuwe bureau voor ontwikkelingszaken, Prodesch, dat gehuisvest is in een oud klooster is het nog drukker dan op de befaamde markt van San Cristobal. Allerlei specialisten rijden af en aan in open vrachtwagens beschilderd met het embleem van diverse regeringsinstanties. Afgevaardigden van Indianendorpen, in hun kleurig geborduurde wollen blouses en jakken, staan in de rij bij deuren met een bordje 'volksgezondheid', of 'landbouw' of 'drinkwater'.



'Dit is een onderdeel van een nationale campagne tot ontwikkeling van het platteland', zegt een van de directeuren van Prodesch. 'Chiapas staat daarbij bovenaan omdat er daar nogal wat spanning en onvrede heerst, en we moeten toegeven dat de oorlog in het buurland de mogelijkheid op troebelen vergroot. Daarom hebben wij programma's samengesteld om dat deel van ons land te ontwikkelen, de mensen aan te moedigen en bezig te houden in gunstige zin, zodat ze nuttige activiteiten ondernemen en zich buiten de troebelen houden.

In juni, als het programma een jaar loopt, heeft de regering meer dan twee maal zoveel middelen in Chiapas gepompt als in voorgaande jaren. Het project omvat de aanleg van wegen en de bouw van kleine plaatselijke ziekenhuizen en winkeltjes waar de belangrijkste levensmiddelen gesubsidieerd zullen worden.

Er zullen veredelde zaadsoorten ter beschikking komen en de regering heeft 3.000 tractors te huur tegen symbolische huurprijzen.

LEGER

Maar de andere kant van de medaille is dat het 24ste regiment is uitgebreid van 3.000 tot 8.000 man en even buiten Comitan, bij de weg naar de grens is gelegerd.

Hier in de buurt hebben in december de meest uitgebreide militaire manoeuvres plaatsgevonden die er ooit door het Mexicaanse leger gehouden zijn. Meer dan een week land trokken 45.000 soldaten door de provincie. De legerleiding liet destijds weten dat het ging om een oefening in het verdedigen van de olievelden. Maar een hoge functionaris zei dat de oefening ook gezien moest worden als 'psychologische oorlogsvoering tegen de bevolking, om ze te laten merken hoe gevaarlijk het is om je niet aan de regels te houden'.

In een van de dorpen voerde het leger een schijnslag: 'goede' soldaten tegen 'slechte rooie indringers'.

De dorpspastoor vertelt achteraf dat de inwoners tijdens de hele duur van de oefening doodsbang waren. "De soldaten doorzochten alle huizen, naar wapens maar ze hebben daarbij van de bevolking heel wat gestolen", zegt hij in een vraaggesprek. Maar hoewel het Mexicaanse leger nog mild optreedt in vergelijking met de wrede onderdrukking die bij de Midden-Amerikaanse buren schering en inslag is, hebben de boeren het toch niet op hun eigen troepen begrepen.

Zoals dat altijd al is gebeurd, gebeurt het nu nog. De hoge militairen "verkopen" hun bescherming aan de grootgrondbezitters en politici in Chiapas. Voor geld en goederen en onderdak willen zij wel een handje helpen tegen "opstandige boeren". Vorig jaar juni nog deden de onlusten in het dorpje Wolonchan veel stof opwaaien. Daar werden toen 15 mensen door het leger gedood en velen gewond. Dat veroorzaakte een nationaal schandaal.

ONRUST

Al dat geld veroorzaakt ook onrust. In april werden in vijf dorpen de burgemeesters ontslagen, na ruzie en opstand over de bestemming van de regeringsfondsen. "Dat is een onvermijdelijk gevolg van onze nieuwe aanpak", zegt Gustavo Moscoso van het Nationale Planbureau. "We laten de gemeentelijke autoriteiten zelf uitmaken wat we met het geld willen doen.

"Zo hopen we een einde te maken aan betutteling en corruptie. Tot nog toe verdween een zo groot percentage van elk ontwikkelingsproject in de zakken van tussenpersonen en zakenlieden en aan "tegemoetkomingen", dat de dorpsbewoners er uiteindelijk maar 30 procent op deze manier te ondervangen".

Ook de ontwikkelingsspecialisten hebben kritiek geuit op het feit dat plaatselijke leiders politieke voorwaarden aan de hulpverlening willen verbinden. Volgens een kerkelijke zegsman proberen functionarissen van de regeringspartij, - die al sinds mensenheugenis aan de macht is - de mensen zo ver te krijgen dat ze zich opgeven voor de officiele boerenbond. "Dit soort pressie werkt averechts, want het maakt de mensen boos", aldus een kritisch waarnemer ter plaatse.

Toch schijnen de meeste van deze kritische waarnemers (antropologen, priesters en ontwikkelingswerkers) het er wel over eens te zijn dat het risico dat de revolutie in Midden-Amerika zich naar Chiapas zal uitbreiden niet erg groot is. Een advocaat die vaak arme mensen voor niets helpt: „Er zijn hier in Mexico genoeg mensen die er zich over opwinden dat het hele le-

Genoeg mensen in Mexico willen, dat het leven minder moeilijk en minder duur wordt. Ze willen de situatie waarin ze leven, veranderen. Maar ze weten niet hoe ze dat moeten doen.

ven hier aldoor moeilijker wordt, dat alles met de dag duurder wordt.

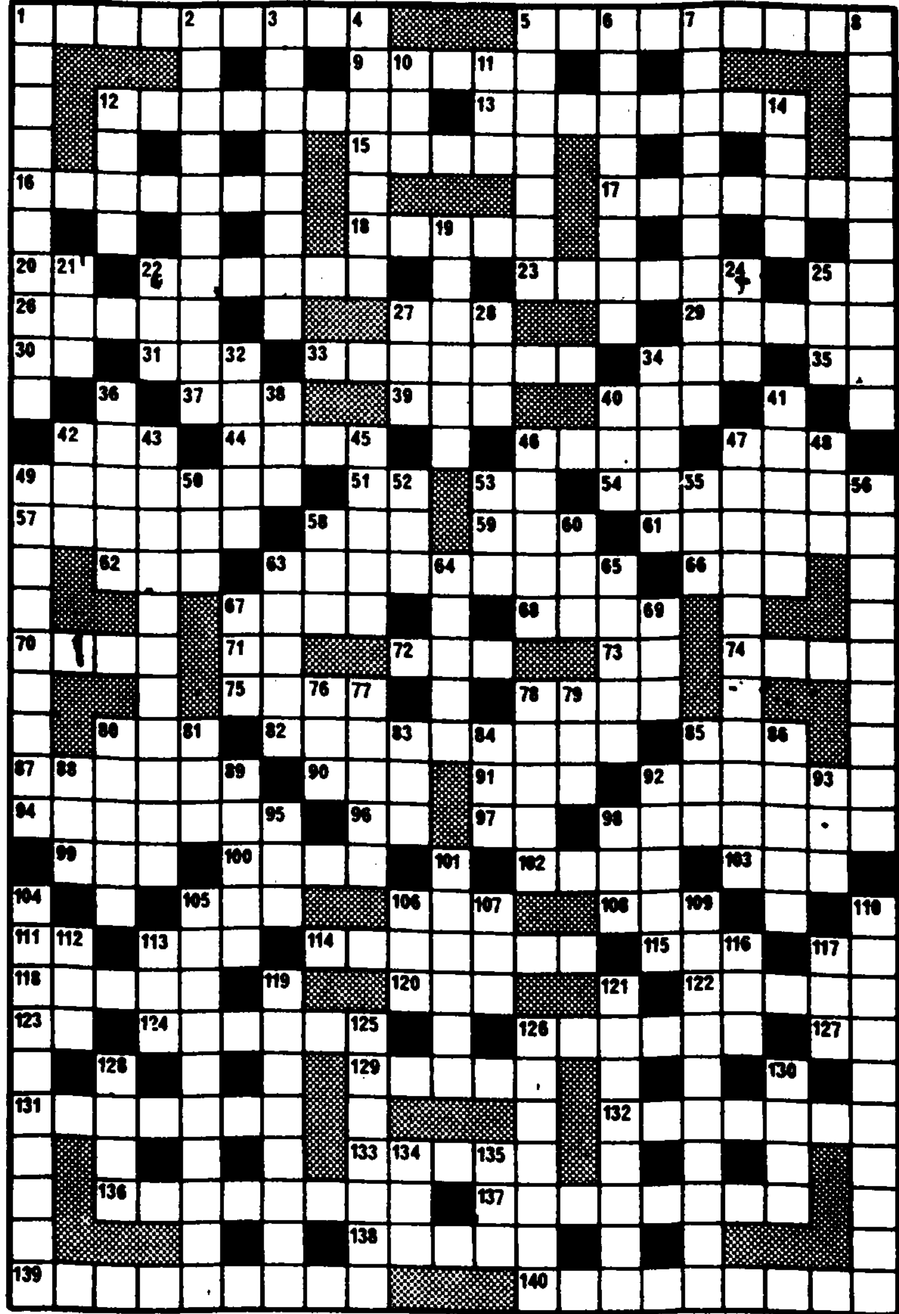
"Ze willen dat dat verandert maar ze weten niet hoe dat moet. Er bestaat hier geen goede organisatie en de leiders voor zover ze niet in de regering zitten zijn dood. Geen wonder dat de regering vol goede moed is".

Tot zover Marlise Simons in NRC/Handelsblad.

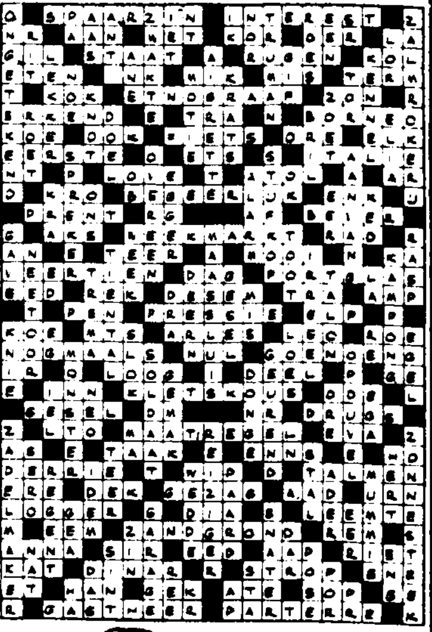
Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. Poeder uit verkoolde beenderen; 5. werktuig; 9. opstandeling; 12. op hopen zetten; 13. uit Rusland afkomstig; 15. omdraaien; 16. brief; 17. gewoon; 18. slot; 20. landbouwwerktuig; 22. ontsluiten; 23. paardrijder; 25. inhoudsmaat; 26. geestelijke; 27. droogvloer; 29. ketting zonder einde; 30. ter plaatse; 31. Europeaan; 33. bevervilt; 34. gravure; 35. de onbekende; 37. kraan; 39. vroeger; 40. ongeluksgodin; 42. ieder; 44. zitplaats; 46. mestvocht; 47. honingdrank; 49. raad, die een oordeel moet uitspreken over erezaken; 51. soort verzekering; 53. gewicht; 54. mengsel; 57. rustig en kalm gestemd - zich veilig voelend; 58. jonge stier; 59. gehoororgaan; 61. aan alle kanten - eromheen; 62. kleefmiddel; 63. gewichtig, van grote betekenis; 66. Chinese macaroni; 67. soort heester; 68. deel van een fornuis; 70. gedachte; 71. water in Noord-Brabant; 72. deel van een boom; 73. bolgewas; 74. zakelijk recht v. gebruik (lat.); 75. reservoir; 78. soort erewapen (Java); 80. jongere broer of zuster; 82. welluidend; 85. werkplaats (afk.); 87. mits; 90. grondsoort; 91. boom; 92. haringhaai; 94. voor enige tijd - niet voorgoed; 96. klein kind; 97. nikkel; 98. middagvoorstelling; 99. moed; 100. beest; 102. zwart paard; 103. boom; 105. teleurgesteld - beteuterd; 106. groente; 108. zich gezond voelend; 111. regeringsreglement; 113. onderricht; 114. kort verslag v.e. vergadering; 115. gelofte; 117. voertuig; 118. partij in een rechtsgeding; 120. plaats in Overijssel; 122. boom; 123. deel van de bijbel; 124. betreurenswaardig - jammerlijk; 126. Mohammedaans schriftgeleerde, 127. uitroep van pijn; 129. samen; 131. in zijn geheel - onverkort (Lat.); 132. begeleiding; 133. drukkende lasten; 136. vogelwereld - tuin; 137. woord met tegengestelde betekenis; 138. druk - neiging; 139. constellatie; 140. deel van het jaar.

VERTICAAL: 1. door ziekte aan zijn bed gebonden; 2. bekende figuur in december; 3. onmens; 4. reizen; 5. flater; 6. wezen - geestelijke kern; 7. onder glas gekweekte groente; 8. reptiel; 10. een zekere; 11. roem; 12. teken; 14. diepe afkeer; 19. rijgsnoer; 21. bitter vocht; 22. Japanse gordel; 24. viervoeter; 25. deel van het hoofd; 27. Noorse god; 28. insekt; 32. korting; 34. wondvocht; 36. schrijver; 38. weg; 40. bergweide; 41. horde - troep; 42. roem; 43. iemand, die kleine diefstallen pleegt; 45. rook - damp; 46. Griekse markt; 47. het aanwenden van kunstgrepen - kunstmatige behandeling; 48. ik; 49. gelijkheid; 50. droogvloer; 52. papegaai; 53. hond; 55. soort eend; 56. geheime bode (Fr.); 58. bezit van een boer; 60. teen - dunne tak; 63. soort bes; 64. naaigerei; 65. brand/inbraakvrije berging; 67. sportartikel; 69. verhoogde toon; 76. nieuw (in samenstelling); 77. tint; 78. tapijtweefsel; 79. sterke drank; 80. slang; 81. edel (samentrekking); 83. zwaardwalvis; 84. elektrisch geladen deeltje; 85. smalle plank; 86. welgesteld - in goede doen; 88. rivier in Afrika; 89. kwaad; 92. onzin; 93. eikschors; 95. vogel; 98. handwarmer; 101. de kleren die men bezit - kleding; 104. te water geraakt persoon; 105. feestartikel; 106. bevel; 107. biersoort; 109. kantoormachine; 110. iemand die talmt; 112. reis; 113. onderricht; 116. projectieplaatje; 118. gravin van Holland; 119. reep van gevlochten stro voor hoeden enz.; 121. zuiginstallatie voor olie; 125. water in Frankrijk (bij de golf van Biskaje); 126. laatst; 128. vulkaan op Sicilië; 130. gebogen; 134. grappenmaker; 135. gemalin van Aegir.



Oplossing Kruiswoordpuzzel



WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **12 juni 1981:**

Zuster M. Christine
P.O. Box 134,
St. Eustatius

Haar prijs (**fl. 25,—**) zal haar opgestuurd worden.

Oplossingen van deze week dienen voor **24 juni 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor **23 juni 1981** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J. A. Abrahamboulevard, of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**

DE WERELD VANDAAG

Gebroken familie

door Johan Kuypers

HET WAS begonnen als een fanilie-idylle, het ontaardde in een volksdrama, en dit treurspel is nog niet ten einde. De Chinees, Charlie Soeng, had onder meer twee begaafde dochters, Mei-ling en Tsjing-ling. Zij groeiden op in weelde. Want hun vader, die als verstekeling naar Amerika was gevaren werd na zijn terugkeer een der grootste bankiers van Shanghai. In die dagen zuchtte het Chinese volk nog onder de druk van het feodalisme en het keizerdom. Dit deerde ook Charlie Soeng. Hij sloot vriendschap met de revolutionair Soen Yatsen en werd een geheim lid van diens revolutionaire partij. Zo hielp hij in 1911 mee aan de ondergang van het Chinese keizerdom en de vestiging van de republiek.

De familie-idylle begon vier jaar later. In 1915 trouwde Tsjing-ling met Soen Yatsen en Mei-ling huwde in 1926 met Tsjang Kaisjek. Zolang deze als nationalist samenstreed onder de banier van de progressieve Soen Yatsen, konden beide zusters het goed met elkaar vinden, hoewel zij zeer verschillend van aard waren. Mei-Ling was behoudzuchtig, Tsjing-ling vooruitstrevend. Maar met de dood van Soen Yatsen - hij stierf in 1926 - begon het tussen de nationalistische en de communistische partij te wringen. In 1927 kwam het tot een breuk. Als gevolg hiervan ook tussen beide zusters. Tsjing-ling, de weduwe van Soen Yatsen, week tijdelijk uit naar de Sovjet-Unie, Mei-ling deelde in de Pyrrus-overwinningen van haar man. Hiermee ontaardde de idylle niet een enkel tot een drama voor de familie van Charlie Soeng, maar voor de gehele Chinese volksfamilie. Het leidde tot een burgeroorlog, maar uiteindelijk tot een overwinning van de communisten. Op 1 oktober '49 proclameerde Mao Zedong de Volksrepubliek. Tsjang Kai-sjek vluchtte met Mei-ling naar Taiwan en vormde „een regering in ballingschap" van de „Nationale Republiek". De twee dochters van Charlie Soeng waren het symbool geworden van twee China's, die ieder het gehele China voor zich opeisten. Maar beide moesten erkennen dat zij een gemeenschappelijke stamvader hadden, Soen Yatsen. Na de overwinning van Mao wilde Tsjing-ling lid van de communistische partij worden. Hij weigerde het, wat niet belette dat zij als woordvoerster van „niet-communistische" progressieven werd geeerd met talrijke eretitels en erefuncties. Tenslotte werd zij gedegradeerd. Haar vernedering bereikte het dieptepunt tijdens de Culturele Revolutie.

Ofschoon nadien gerehabiliteerd, werd zij tot kort voor haar dood nog slechts geduld. Zij stierf op 29 mei jongstleden in de ouderdom van negentig jaar. Mei-ling was na de dood van Tsjang Kaisjek verhuisd naar Amerika. Zij leeft er nog.

Maar hun eigen familiedrama, laat staan dat van de Chinese Volksfamilie, is met dit summier verhaal niet ten einde. Op de begrafenis van Tsjing-ling werd dit woensdag duidelijk. Deng Xiao-ping persoonlijk had haar op haar sterfbed eindelijk opgenomen in de communistische partij en haar onderscheiden met de titel van „erepresident van de staat". In aansluiting hierop had Peking drie dagen van nationale rouw afgekondigd en condoleancetelegrammen verzonden naar al haar familieleden in het buitenland, naar Mei-ling in Amerika en naar haar verwanten op Taiwan, met name naar de zoon van Tsjang Kai-sjek, de huidige president van de Nationale Republiek. Maar geen hunner beantwoordde dit uitzonderlijk gebaar van goodwill.

SOENG TSJING—LING zou een politiek testament hebben nagelaten. Wat het behelst is nog niet bekendgemaakt. Volgens Taiwan staat het bij voorbaat vast dat het „vals" is. Het kan moeilijk anders zijn dan een betwisting van het politiek testament van Tsjang Kai-sjek, die het bezit van heel China heeft overgedragen aan de Nationale Republiek. Het drama van de Chinese volksfamilie heeft zich in deze omstreden erfenis verankerd. Tsing-kuo, de president van Taiwan, beloofde een paar maanden geleden nog dat hij het vasteland terug zal winnen en de erfenis van zijn vader zal inlossen.

Hij hinkt na op de ontwikkeling. Door het vestigen van diplomatieke betrekkingen met de Verenigde Staten heeft Peking sedert 1979 de aanspraak van Taiwan op het allleenrecht over China reeds afhandig gemaakt. Ook de Verenigde Naties en de meeste leden afzonderlijk, erkennen expliciet slechts één China meer, -de Volksrepubliek. Deze overwinning gaat gepaard met toenaderingspogingen van Peking ten opzichte van Taiwan, met uitnodigingen aan Taiwan-Chinezen om hun familieleden op het vasteland te komen bezoeken en met voorstellen om het rechtstreekse post-, telefoon-, telegraaf- en luchtverkeer te heropenen. Maar tot nu toe werd dit alles door Taiwan afgewezen. Hiermee loopt het echter steeds meer schade dan voordeel op.

Voor geen land in de wereld, vooral voor de Verenigde Staten is Taiwan nog geloofwaardig wanneer het beweert dat het door Peking bedreigd wordt en dat het derhalve de modernste wapens nodig heeft. Het toenaderingsbeleid van Peking bewijst dat de Volksrepubliek Taiwan niet met geweld aan zich wil binden. Trouwens de regering van Taipeh, die officieel beweert, dat er geen sprake kan zijn van een compromis, van onderhandelingen en van contact met Peking, zit zelf te dubben hoe zij, zonder haar aanspraak prijs te geven en zonder haar gezicht te verliezen, contacten kan openen met de Volksrepubliek.

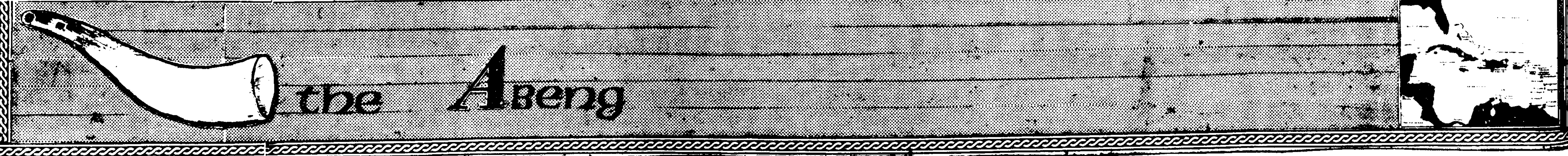
De wederzijdse handel begint hier een overbruggende rol te spelen. De Volksrepubliek importeerde vorig jaar via Hongkong ter waarde van 240 miljoen dollar allerlei goederen uit Taiwan. Dit was tien maal meer dan het jaar voordien. Maar voor rechtstreekse contacten blijft Taiwan nog schuw. Daarom moesten ook de officiele condoleance-telegrammen aan de Taiwan-familie van Tsjing-ling met een smoesje afgewezen worden. Maar ook dit werd een pluspunt voor Peking.

WIE DEZE ontwikkeling stoort, zoals een Nederlandse regering, die zich gedroeg alsof er nog steeds twee China's zijn en duikboten levert alsof Taiwan zich nog tegen de Volksrepubliek moet verdedigen, werkt een verzoenings-en vredesproces tegen, dat geheel Oost-Azie kan binden aan het Westen. Het geeft Taiwan nieuwe moed om zich te herorienteren, en als compensatie voor de houding van de Verenigde Staten, zich te richten naar Europa.

„In Europa heeft Nederland voor ons het spits afgebeten", zei de Taiwanese handelscoordinator Raymond Hoo. „Het heeft behoefte om te verkopen, wij om te kopen. Het heeft meer durf dan de andere landen van Europa".

Deze durf heeft er toe geleid dat, zoals een met China zeer vertrouwde diplomaat mij onlangs zei, „het lang, zeer lang zal duren aleer de Volksrepubliek de diplomatieke betrekkingen met Nederland volledig zal herstellen".

Tot zover Johan Kuypers in het Brabants Dagblad.



OTHER CONTINENTS KNEW NOTHING ABOUT THESE LANDS

Great kingdoms and buildings arose among them

DEVELOPMENT WITHOUT CONTACT WITH OTHERS



• The Inca ruins at Macchu Pichu, Peru. The Inca people skilfully cut the rocks of the Andes mountains so that they were able to fit firmly together, forming massive walls.

AS THE HUNTERS, who lived in the past on our lands, in the cooler regions followed the herds, they came across many seeds and wild fruits which they could pick and eat. These tribes or food-gatherers ranged along western North America down to Central Mexico. In these regions there were annual harvests of acorns, nuts, grass seeds, berries and roots fit to eat. These wild crops had to be collected wherever they grew, and the food-gatherers required containers to store the harvest so they would have some left to eat later. At this time, in about 6.000 BC, these people were making baskets from vines and tree bark.

These basket-makers gathered the vegetables and seeds in the baskets, some of which they stored away in storage pits in floors of caves. One of the advanced customs of these basket-making people was their clothes. The men wore simple loin clothes, and the women wore apron-skirts. These garments were not made of skins but of cloth, woven from fibres which women had chewed from the tough, sword-like leaves of the yucca plant. Gradually the basket-makers added designs to their work. The rough patterns were probably magic symbols to bring good luck. Some baskets were plastered inside with mud and gum to make them water-tight.

POTTERY-MAKING

The making of baskets was followed after many years by the making of pottery. The knowledge of pottery-making took thousands of years to be developed by American man. The clay plaster on the baskets may have led to the making of pots. Soon it was realised that fire hardened clay. Five thousand years ago the first large bowls and small jars were made by tribes on the coast of Ecuador. These pots were thick, and heavy, but decorations were produced by simple instruments, such as pieces of shell, sharpened sticks, or fingers.

LARGE STEP

Then came the time when some of the food-gatherers changed their way of life. The largest single step in the history of any people is when they change from a nomadic, wandering life to settle in one place. The food-gatherers had depended on the seasons' natural harvest for their supply of food. But there were times of cold or drought which cut down on the supply of wild berries and seeds. By some strange event, American man found that he could make seeds grow and gradually he began to plant them and tend them, making them bear fruit as he wished. This was the beginning of agriculture and a new type of people: the farmers.

THE FARMERS

Pottery and farming usually came at the same time. Both required men to remain more or less in one place, for crops have to be tended and harvested, while clay deposits limit pot-making to one area. No longer would man simply follow the animals wherever they went - he would make them stay where he stayed. From these first basic steps of settlement all the world's great civilisations have sprung, for only when man settles down in a permanent home is there any chance of development.

We can say that farming began when man first tried to help nature to do her work. In a period of dry weather, he may have carried water to a dying wild plant, or loosened the hard soil around its roots. Certainly he realised he would control growth when seeds fell from his basket. Often man left fruits on one wild bush, so that it could drop seeds for the next season. All of these events led to regular farming. In about 3000 BC American tribes in the highlands of Mexico were living on semi-wild plants such as peppers, brans, squash (pumpkin) and avocado pears.

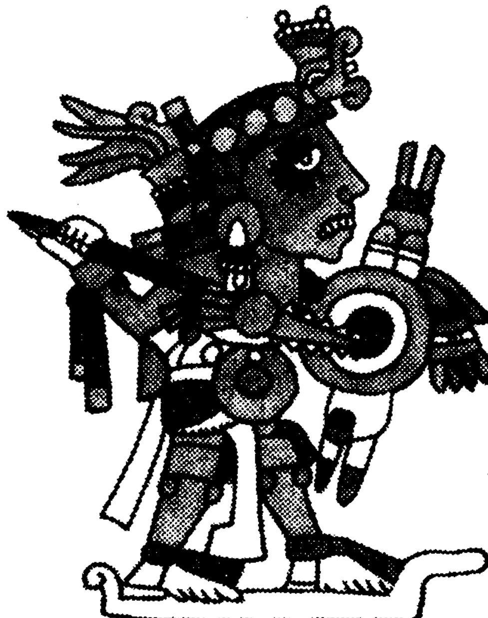
MAIZE

The most important crop of the Americas was maize, or corn, which eventually became their staple diet. At first, maize was just a rough reed which grew in the Central American lands. After centuries of cultivation, man was able to improve the size of the cob and the fullness of the corn kernels. This crop was tended carefully, and the farmers produced a large number of varieties. These first American farmers spread the cultivation of corn to the north and south of Mexico. Maize brought great changes to the people of both continents and eventually tribes in most parts of the Americas had created ceremonies and even worshipped gods connected with the maize plant.

POTATO

In Peru, the potato, which was first known as a wild, tuberous root, was developed by the people living in the fertile highlands of the Andes mountains. Over many years the potato was improved and became just as successful a crop as maize.

In the forests of the Amazon Rive Basin, in South America, the manioc or cassava was grown, and it became the most important crop for many tribal groups of South America, and later the Caribbean. It was found that crops could be cultivated not only as food, but as medicine and narcotics. One of these plants was tobacco.



• The warriors of Mexico wore colourful battledress made up of bird feathers, caved wood and stone, and padded armour.

NEW METHODS

As these crops developed, the farmers found new ways of making the earth produce more. If the soil was turned and watered, the crops would grow stronger. Weeds took energy away from the plants and special fields had to be cleared for planting. The farmers used fire to clear the land; today this method is known as 'slash and burn'. On steep hillsides, like those of the Andes farmers in Peru, there were problems in making fields on sloping land. When the rain fell the exposed soil was washed away and the crops were damaged. The people of Peru built stone terraces to keep the soil in place.

HOUSES

We have learnt that farming brings settlement, and settlement means houses - homes for the farmers and their families, storage bins for crops, and huts for grinding corn. The first houses were nothing more than enlarged copies of the storage pits in the caves of the food-gatherers. In fact, many of the first houses were in the openings of the caves, or against cliffs. Sometimes these people are called 'cliff dwellers'. These pit houses were round or square, several feet deep and lined with slabs or stone held up by posts. Roofs were made by means of slanting poles covered with bush and earth. American man was placing one stone on top of another when he built these houses. He was splitting and shaping stones to his own wishes. Stones make a wall, walls make a house, houses makes streets, and streets make cities. That is why it was such an important step when American man began to put stones together thousands of years ago.

FAMILIES

Human beings are joined in families. The hunters and the food-gatherers roamed in families. The farmers clustered their houses together in families in the farming villages. The families were joined in kinship groups, the kinship groups in clans, the clans in tribes, and the tribes in nations. In all this we see a sense of order. There are important members of each family and clan. The other people listen to them and admire their wisdom and strength. These councils of respected members are accepted as leaders of the tribe. In this way we can see how the early settlements developed the first units of government in the Americas.

WARRIORS

It is natural that those people who settle in communities and obey laws, work hard and produce food will be more prosperous than others who lead a restless life, constantly on the move. While the first permanent communities were being established, the hunting and fishing tribes of the north and south followed the game, and foodgatherers still moved with the seasons. But often there were times when opposing groups of hunters fought among themselves over hunting areas and clashed with wandering tribes who crossed their path. In many parts of the Americas tribal groups thrived by fighting and raiding other, more peaceful tribes, burning their settlements and plundering their stores of food and animals. Soon certain tribes got a reputation for their cruelty and ferocity in battle. They became regarded as warriors, men who simply lived for war.

IROQUOIS

The Iroquois, Toltecs, Aztecs and Caribs are four warrior tribes from different parts of the continents. The Iroquois lived in the eastern forests of North America. Their families lived in permanent villages with houses built of wooden poles covered with bark. Iroquois warriors would go on the warpath after the council of the clan had ecided to do so. Their method of battle was hand-to-hand fighting. To strike fear into their enemies, they would scalp some of their victims. They ate human flesh on ceremonial occasions, for it was believed that by eating the flesh of of a brave warrior who had died under torture, one gained the dead warrior's courage.

TOLTECS

The Toltecs and Aztecs were two of the warring tribes that roamed Central America. They were more advanced in their fighting methods and weaponry than many of the other people of the Americas. The Toltec warriors were armed with spear throwers, called atlatls, and darts and shields. They conquered people who were far more advanced in building and government than they were.

AZTECS

One of the last great warrior people of the Americas were the Aztecs. At first they were merely a primitive tribe that settle on small islands in Lake Texoco, but within a hundred years they grew to dominate most of Mexico. Their rapid rise to power shows what skilful fighers they were and how important military organisation was to them. It is not surprising that military honours were given to those who showed prowess in war. The Aztecs believed that warriors were elevated to a special heaven after death.

CITADELS

The more advanced warrior kingdoms developed buildings to defend their towns and villages. The buildings materials depended upon the areas where these citadels were established. On the forested east coast of North America, warrior tribes made defences of stout tree trunks and heapen earth. In Mexico, the Aztecs defended their city by building it in the centre of Lake Texoco. In the Andes mountains of Peru there were huge rocks in abundance. The Inca people skilfully cut the rocks so that they were able to fit firmly together, forming massive walls.

WE WHO LIVE on the islands and in the countries of the Caribbean, are living in exciting times. Many changes are taking place in our lands, our peoples and our societies. To learn how to deal with these challenges, we must know how they came about. By learning from the past, we can build for the future. This is why it is so important to study history, our history.

Long before men arrived in the Caribbean from Europe and Africa there were cities, villages, religions and systems of government on the islands and on the mainland of the Americas. This is the second part of an article which describes how man first came to the continents of North and South America and to the Caribbean area. It is about the hunters, fishermen, farmers and warriors who roamed the land and the sea, about their life and settlements in the past of our lands. The first part of this article was published June 5.



Llamas were the only beast of burden known to the people of ancient America. The llama is a distant relative of the camel and was used for carrying loads and for eating.

All over America developments were taking place. From the time the cliff-dwellers began to pile one stone upon the other thousands of years before, to the time in 1492 when Europeans first set foot on the Americas, some of the greatest buildings and early kingdoms of the world had developed on these two continents. Looking to the other civilisations in the world, we realise that each of the major races depended in some way on each other for their knowledge and new ideas in building, culture and government. But the outstanding thing about the continents of North and South America was that they developed independently. They were cut off for thousands of years from the influence of any other people. Asia, Europe, Africa knew nothing about these vast lands.

NO WHEEL

There is one more point to consider as we study the buildings, the fortresses, palaces, plazas and pyramids: the people of America knew nothing at all of the wheel, and almost nothing of beasts of burden. Horses, oxen, cows, goats and camels did not live on the continent. Only in the Andes were llamas, which were tamed to carry loads. But, without the wheel, everything had to be dragged, hauled and hoisted. Even so, there arose among these hunters, fishermen, food-gatherers, farmers and warriors three great kingdoms of world history: the Maya, Aztec, and Inca kingdoms in America.

(This article was borrowed from 'The Caribbean People' by Lennox Honeychurch)

• Fields and houses were tidily arranged by the early farmers of America' as can be seen in this painting of the Indian village of Secoton, Virginia.

